

Adaptación de la obra literaria “El Diario de un Detective II” a seriado radiofónico

Presentado por:

Juan Felipe Cardona Giraldo – 000630500

José Mario Díaz Cardona – 000629216

Trabajo de Grado presentado como requisito para optar al título de Comunicador Social -  
Periodista

Asesor:

Ana Cristina Nicholls Ortiz

Escucha la serie completa en Sound Cloud

<https://soundcloud.com/user-826665238/sets/el-diario-de-un-detective-ii?si=23a277c14ed34d3b9f10c1c710c264bc>

Corporación Universitaria Minuto De Dios  
UNIMINUTO – Seccional Antioquia - Chocó  
Facultad De Ciencias Humanas y Sociales  
Comunicación Social – Periodismo  
Bello  
2021

## Tabla de contenido

<b>TABLA DE CONTENIDO .....</b>	<b>2</b>
<b>LISTA DE FOTOGRAFÍAS.....</b>	<b>7</b>
<b>LISTA DE TABLAS.....</b>	<b>8</b>
<b>DEDICATORIA .....</b>	<b>9</b>
<b>AGRADECIMIENTOS.....</b>	<b>10</b>
<b>RESUMEN.....</b>	<b>11</b>
<b>ABSTRACT .....</b>	<b>12</b>
<b>INTRODUCCIÓN.....</b>	<b>13</b>
<b>PLANTEAMIENTO DESCRIPTIVO DEL PROBLEMA .....</b>	<b>14</b>
<b>DELIMITACIÓN DEL PROBLEMA .....</b>	<b>15</b>
<b>JUSTIFICACIÓN .....</b>	<b>16</b>
<b>OBJETIVOS .....</b>	<b>17</b>
OBJETIVO GENERAL.....	17
OBJETIVOS ESPECÍFICOS .....	17
<b>MARCO REFERENCIAL .....</b>	<b>18</b>
<b>MARCO HISTÓRICO .....</b>	<b>21</b>
<b>MARCO CONCEPTUAL .....</b>	<b>23</b>
SERIE RADIOFÓNICA .....	23
ADAPTACIÓN .....	24
ESTÉTICA RADIOFÓNICA.....	25
<b>MARCO TEÓRICO .....</b>	<b>25</b>
<b>MARCO LEGAL Y NORMATIVO.....</b>	<b>29</b>
<b>MARCO PRAXEOLÓGICO.....</b>	<b>32</b>
<b>METODOLOGÍA .....</b>	<b>33</b>
<b>ESTRATEGIA METODOLÓGICA: ENFOQUE, TIPO, DISEÑO, ALCANCE, ESTRATEGIA. ..</b>	<b>34</b>
<b>RUTA METODOLÓGICA POR OBJETIVOS ESPECÍFICOS.....</b>	<b>35</b>
<b>CRITERIOS DE MUESTREO: UNIVERSO – POBLACIÓN – MUESTRA DEL PROBLEMA A INVESTIGAR .....</b>	<b>36</b>

<b>FUENTES DE INFORMACIÓN: PRIMARIAS – SECUNDARIAS – TERCIARIAS. ....</b>	<b>37</b>
Primarias. ....	37
Secundarias. ....	38
Terciarias. ....	38
<b>INSTRUMENTOS Y APLICACIÓN .....</b>	<b>38</b>
<i>Conocer los cambios que se producen en la narrativa de una obra escrita al adaptarla a un nuevo formato, incluyendo la importancia del canon original de la misma.....</i>	<i>39</i>
<i>Entender el papel que tuvo la radio en la construcción subjetiva de la realidad de cada oyente. ....</i>	<i>40</i>
<i>Analizar la narrativa de la obra escrita ‘el diario de un detective’ para adaptarla a un seriado radiofónico.....</i>	<i>40</i>
<i>Adaptar la obra literaria “El Diario de un Detective II” a la narrativa de una serie radiofónica. ..</i>	<i>41</i>
<i>Descubrir las riquezas narrativas que le brinda la adaptación a serie radiofónica a la obra literaria. ....</i>	<i>41</i>
<i>Conocer el papel de los elementos radiales a la hora de cambiar el universo literario a un universo sonoro – radial.....</i>	<i>42</i>
<b>FICHA TÉCNICA.....</b>	<b>42</b>
<i>Título .....</i>	<i>42</i>
<i>Género .....</i>	<i>42</i>
<i>Formato.....</i>	<i>42</i>
<i>Número de capítulos y duración .....</i>	<i>42</i>
<i>Audiencia objetiva .....</i>	<i>43</i>
<i>Logline .....</i>	<i>43</i>
<i>Idea central o Storyline.....</i>	<i>43</i>
<i>Sinopsis .....</i>	<i>43</i>
<b>PERSONAJES PRINCIPALES.....</b>	<b>44</b>
<i>Nombre Completo.....</i>	<i>44</i>
<i>Rol/ Propósito dentro del diseño de personajes.....</i>	<i>44</i>
<i>Edad .....</i>	<i>44</i>
<i>Sexo.....</i>	<i>44</i>
<i>Nacionalidad/Etnicidad.....</i>	<i>44</i>
<i>Misión .....</i>	<i>44</i>
<i>Ocupación.....</i>	<i>44</i>
<i>Motivación .....</i>	<i>45</i>
<i>Deseo Interno/ Inconsciente.....</i>	<i>45</i>
<i>Buenos hábitos/ Virtudes.....</i>	<i>45</i>
<i>Malos hábitos/Defectos.....</i>	<i>45</i>
<i>Secretos .....</i>	<i>45</i>
<i>Habilidades y conocimientos.....</i>	<i>45</i>
<i>Idiolecto .....</i>	<i>45</i>

<i>Nombre Completo</i> .....	46
<i>Rol/ Propósito dentro del diseño de personajes</i> .....	46
<i>Edad</i> .....	46
<i>Sexo</i> .....	46
<i>Nacionalidad/Etnicidad</i> .....	46
<i>Misión</i> .....	46
<i>Ocupación</i> .....	46
<i>Motivación</i> .....	47
<i>Deseo Interno/ Inconsciente</i> .....	47
<i>Buenos hábitos/ Virtudes</i> .....	47
<i>Malos hábitos/Defectos</i> .....	47
<i>Secretos</i> .....	47
<i>Habilidades y conocimientos</i> .....	47
<i>Idiolecto</i> .....	47
<i>Nombre Completo</i> .....	48
<i>Rol/ Propósito dentro del diseño de personajes</i> .....	48
<i>Edad</i> .....	48
<i>Sexo</i> .....	48
<i>Nacionalidad/Etnicidad</i> .....	48
<i>Misión</i> .....	48
<i>Ocupación</i> .....	48
<i>Motivación</i> .....	49
<i>Deseo Interno/ Inconsciente</i> .....	49
<i>Buenos hábitos/ Virtudes</i> .....	49
<i>Malos hábitos/Defectos</i> .....	49
<i>Secretos</i> .....	49
<i>Habilidades y conocimientos</i> .....	49
<i>Idiolecto</i> .....	49
<i>Nombre Completo</i> .....	50
<i>Rol/ Propósito dentro del diseño de personajes</i> .....	50
<i>Edad</i> .....	50
<i>Sexo</i> .....	50
<i>Nacionalidad/Etnicidad</i> .....	50
<i>Misión</i> .....	50
<i>Ocupación</i> .....	50
<i>Motivación</i> .....	51
<i>Deseo Interno/ Inconsciente</i> .....	51
<i>Buenos hábitos/ Virtudes</i> .....	51
<i>Malos hábitos/Defectos</i> .....	51
<i>Secretos</i> .....	51

<i>Habilidades y conocimientos</i> .....	51
<i>Idiolecto</i> .....	51
SECUNDARIOS .....	52
<i>Nombre</i> .....	52
<i>Generalidades</i> .....	52
<i>Nombre</i> .....	52
<i>Generalidades</i> .....	52
<i>Nombre</i> .....	52
<i>Generalidades</i> .....	53
FIGURANTES .....	53
CAPÍTULOS.....	53
<i>Sinopsis del capítulo 1</i> .....	53
<i>Sinopsis del capítulo 2</i> .....	53
<i>Sinopsis del capítulo 3</i> .....	54
GUIONES.....	54
<i>Carpeta legal y de permisos</i> .....	54
<b>CONCLUSIONES .....</b>	<b>55</b>
<b>REFERENCIAS BIBLIOGRÁFICAS.....</b>	<b>58</b>
<b>ANEXOS.....</b>	<b>61</b>
ANEXO A. LEYES .....	61
<i>Ley 23 De 1982 Sobre Derecho De Autor (Art. 1)</i> .....	61
<i>Artículo 20 Constitución Política de Colombia</i> .....	61
<i>Artículo 73 Constitución Política de Colombia</i> .....	61
<i>Artículo 93 Constitución Política de Colombia</i> .....	62
<i>Constitución Política de Colombia, adición Acto Legislativo No. 2 de 2001 Art. 1°</i> .....	62
<i>Declaración Universal de Derechos Humanos, Artículo 19</i> .....	62
ANEXO B. CONSENTIMIENTOS INFORMADOS DE ENTREVISTADOS .....	63
<i>Edgar Loaiza (Periodista y docente de la Institución Educativa Martín Eduardo Ríos Llanos)</i> .....	63
<i>Andrés Felipe Ramírez Usma (Director Cine Club de Envigado y líder del Colectivo Cultural Don Mirócleles)</i> .....	66
<i>Omar Acosta (Director de la emisora comunitaria Radio Mi Ciudad del Municipio de Envigado)</i> ..	68
ANEXO C. CONSENTIMIENTOS INFORMADOS DE PARTICIPACIÓN EN JORNADAS DE GRABACIÓN .....	70
<i>Manuel Gil Bravo</i> .....	70
<i>Ana Cristina Nicholls Ortíz</i> .....	72
<i>Muñoz Bautista</i> .....	74
<i>Gabriela Polanía Rodríguez</i> .....	76
<i>Santiago Aguirre Zapata</i> .....	78
ANEXO D. CARTA DE AUTORIZACIÓN DE PRESENTACIÓN RADIOFÓNICA EN LA INSTITUCIÓN EDUCATIVA MARTÍN EDUARDO RÍOS LLANO .....	80

ANEXO E. PLANILLAS DE PARTICIPACIÓN DEL GRADO SEXTO DE LA INSTITUCIÓN EDUCATIVA MARTIN	
EDUARDO RÍOS LLANO EN LA SOCIALIZACIÓN DEL TRABAJO DE GRADO.....	81
ANEXO F. CARTA DE SOLICITUD DE PRÉSTAMO PARA LA CABINA DE RADIO DEL CPA .....	83
ANEXO G. EVIDENCIAS FOTOGRÁFICAS, ETAPA DE PRODUCCIÓN .....	84
ANEXO H. GUIONES LITERARIOS.....	89
<i>Guion del capítulo 1</i> .....	89
<i>Guion del capítulo 2</i> .....	111
<i>Guion del capítulo 3</i> .....	130

## Lista de fotografías

FOTOGRAFÍA 1 GRABACIÓN DEL PRIMER CAPÍTULO DE EL DIARIO DE UN DETECTIVE II.....	84
FOTOGRAFÍA 2 PRODUCCIÓN SONORA DEL SEGUNDO CAPÍTULO DE EL DIARIO DE UN DETECTIVE II .....	85
FOTOGRAFÍA 3 GRABACIÓN DEL PRIMER CAPÍTULO, EN CABINA SANTIAGO AGUIRRE Y DAVID MUÑOZ.....	86
FOTOGRAFÍA 4 GRABACIÓN DEL PRIMER CAPÍTULO, EN CABINA SARA VÁSQUEZ, ANA NICHOLLS Y GABRIELA POLANÍA .....	87
FOTOGRAFÍA 5 ELENCO COMPLETO DEL SERIADO RADIOFÓNICO EL DIARIO DE UN DETECTIVE II.....	88

## **Lista de tablas**

TABLA 1 RUTA METODOLÓGICA POR OBJETIVOS ESPECÍFICOS .....	36
TABLA 2 CRITERIOS DE MUESTREO: UNIVERSO – POBLACIÓN – MUESTRA DEL PROBLEMA A INVESTIGAR .....	37

## **Dedicatoria**

De Felipe.

Esta investigación la dedico en primer lugar al DIOS que me dio la vida y que cada día me ilumina para seguir el camino que me ha traído hasta donde estoy el día de hoy; en segundo lugar, a mi mamá, Luz Marina Giraldo, quien durante 23 años me ha acompañado, apoyado y siempre se ha sacrificado para que yo salga adelante, a mi familia, amigos, docentes y de manera especial, a mi hermano y amigo José Mario Díaz, quien comparte conmigo el logro de haber finalizado este Trabajo de Grado.

De José.

Este trabajo de grado se lo dedico primero a DIOS por tenerme con vida y cada día acompañarme en mi camino, en segundo lugar a mi mamá Dora María Cardona y mi Papá Rubén Darío Díaz ya que han hecho un sacrificio enorme y me han apoyado en estos 23 años de vida en todo y con el mayor amor del mundo, también a mi hermano Edwin Díaz que me aconseja y me guía como buen hermano mayor, no puedo dejar pasar la oportunidad para incluir a mi novia Maria Alejandra García quien desde que inició la carrera ha estado a mi lado brindándome palabras de aliento y de amor, por último al resto de mi familia que de alguna u otra manera me ayudan y para finalizar a todos mis abuelos en el cielo. No menos importante agradecer a nuestros profesores a la asesora Ana Nicholls por todas las enseñanzas y a mi compañero, amigo y hermano Juan Felipe Cardona por un gran trabajo en equipo además de una buena amistad

## **Agradecimientos**

Se necesitaría una infinidad de páginas para mencionar a cada una de las personas que nos han brindado su apoyo en esta investigación, no obstante, existen algunos cuyo servicio ha sido vital en la realización de este trabajo de grado.

En primer lugar, agradecemos a DIOS, por jamás abandonarnos y ayudarnos a superar cada prueba, a nuestras familias que siempre nos apoyaron, confiaron en nosotros y realizaron un sacrificio sobre humano para brindarnos la oportunidad que hoy tenemos de estudiar; a nuestra asesora de grado Ana Cristina Nicholls, por su apoyo, su entrega y su incondicionalidad a la hora de instruirnos de la mejor manera en este caminar y por ser una referente no solo este semestre, sino toda la carrera, para la construcción diaria de nuestros proyectos de vida profesionales.

A cada una de las personas que nos brindaron sus voces para grabar los episodios, a los funcionarios del CPA, a los profesionales que entrevistamos, de manera especial al profesor Edgar Loaiza y finalmente, a la Institución Educativa Martín Eduardo Ríos Llano por abrirnos sus puertas para presentar nuestro trabajo finalizado.

A todos ellos y cada uno que, por una u otra razón no se ha mencionado en estas líneas...  
Por siempre GRACIAS.

## **Resumen**

El presente Trabajo de Grado se centra en la realización de un seriado radiofónico a partir de la adaptación de la obra literaria El Diario de un Detective II, esto con la finalidad de conocer los nuevos enfoques que el cambio de formato le puede ofrecer al producto escrito inicial, se utilizó la metodología cualitativa para conocer diferentes aspectos y profesionales que ayudaran a ajustar conceptos y percepciones acerca de las adaptaciones.

A partir de la construcción de guiones literarios y técnicos nutridos con el contenido del libro y su posterior aplicación en cabina, grabación, edición y montaje posterior, se construyó un seriado óptimo, que encuentra pertinencia y respeta el canon original que da sentido a lo contado en la obra El Diario de un Detective II, pero que, en una mayor medida, emplea nuevas herramientas para contar la historia que ya se conoce en primer lugar.

***Palabras clave:*** Adaptación, Seriado, Radio, Literatura, Nuevos Formatos.

## **Abstract**

This Degree Project focuses on the creation of a radio serial based on the adaptation of the literary work *The Diary of a Detective II*, with the purpose of knowing the new approaches that the change of format can offer to the initial written product, the qualitative methodology was used to know different aspects and professionals that help to adjust concepts and perceptions about the adaptations.

From the construction of literary and technical scripts nourished with the literary content of the book and its subsequent application in the cabin, recording, editing and subsequent editing, an optimal serial was built, which finds relevance and respects the original canon that gives meaning to what is told in *The Diary of a Detective II*, but which, to a greater extent, uses new tools to tell the story that is already known in the first place.

***Keywords:*** Adaptation, Serial, Radio, Literature, New Formats.

## Introducción

La escritura ha sido desde hace décadas la herramienta para dar a conocer ideas, sentimientos y formas de ver el mundo, a su vez, la radio busca construir una realidad que los individuos no ven, pero indudablemente la perciben. Buscando un equilibrio entre ambos aspectos, con el presente trabajo de comunicación radial, se pretende adaptar una obra que en su planeación y elaboración fue pensada para ser literaria a una serie radiofónica, tanto en guion como en construcción, esto para conocer los cambios y los enfoques que el nuevo formato le puede abrir al universo argumental construido alrededor de todo lo que significa y representa la obra EL DIARIO DE UN DETECTIVE II, desde el lenguaje radial que ofrece a la obra escrita. Haciendo uso también de los elementos propios que moldean la realidad percibida por la radio, se buscará nutrir el apartado argumental de la historia, al tiempo que se le presenta un nuevo plano, pero sin perder su esencia estructural.

Omar Acosta, director de la emisora comunitaria Radio Mi Ciudad del municipio de Envigado ha encontrado que la radionovela como género ha encontrado en la actualidad ciertas dificultades, entre ellas, la constante evolución y preferencia por los formatos audiovisuales, es en este aspecto que nuestra investigación busca presentar un punto de inflexión, realizando un producto sonoro que pueda significar un aporte al mundo radial; dando respuesta al interrogante que se propone de ¿Cómo aportaría una adaptación radiofónica del universo literario de la obra El Diario de un Detective II al formato sonoro de la comunicación?

## **Planteamiento descriptivo del problema**

La radio ha tenido un papel protagónico como medio de comunicación por excelencia, en sus inicios los seriados radiofónicos sirvieron a las personas para construir una realidad que ellos mismos tenían la capacidad de imaginan a partir de lo que escuchaban; desde 1934, con la aparición de clásicos uruguayos como Las Aventuras de Carlos Norton bajo la dirección de Heraclio Sena, Brochazos Camperos o La Querencia, el radioescucha abrió su ventana a un universo totalmente nuevo, uno que, si bien jamás vio, lo sintió desde su propia construcción subjetiva; la magia recayó en la capacidad que tenían los oyentes de despegarse de sus asientos y trasladarse a la escena, porque el género pretendía una cercana vinculación con su público. Desde la cotidianidad, la maravilla o la fantasía, el radioyente visualizaba los hechos, con una particularidad: era la perspectiva de cada uno, y no existía una igual a otra, porque el sólo escuchar permitía la singularidad del mensaje, no desde el emisor, porque lo que se radiaba era un capítulo de la historia, pero sí, en el receptor, que interpretaba de modo diverso lo narrado. En Colombia, el concepto de Radionovela cobraría importancia una década después con la llegada de El Derecho de Nacer original de Félix Caignet, obra que significaría el punto de partida de una de las épocas más gloriosas de la radio nacional; con posteriores estrenos de otras series como Kaliman, El hombre increíble, se podría inferir que se reforzó la premisa de que la radio fue y seguiría siendo el medio de comunicación por excelencia.

No obstante, en palabras de Omar Acosta director de la emisora comunitaria Radio Mi Ciudad del municipio de Envigado, en entrevista realizada en 2021 “La Radionovela actual ha muerto, porque las personas no tienen tiempo de imaginar, de soñar y mucho menos de escuchar” en referencia a la constante evolución que presentan los medios de comunicación convencionales en el entorno cotidiano, mismo que, a día de hoy, señala en primera instancia que

los formatos audiovisuales tienen la capacidad de relegar la radio a un segundo plano; siendo así, se plantea el rumbo de este proyecto y producción. El Diario de un Detective II, a pesar de ser una obra literaria, tiene todo el potencial para cambiar su formato, en este caso, a una radionovela. a partir de esta investigación y conociendo el alcance actual con el cual el formato radial cuenta hoy en día, se buscará dar respuesta a interrogantes tales como ¿Qué le puede ofrecer al universo argumental del libro previamente mencionado el cambio de enfoque de lo escrito a lo sonoro? A su vez, y teniendo en cuenta la producción finalizada ¿La radionovela como formato puede tener cabida en un mundo audiovisual como el de hoy? Y finalmente, resolveremos nuestra propuesta de investigación, la cual será realizar un seriado radiofónico de tres capítulos en toda regla, inspirado en el libro El Diario de un Detective II.

### **Delimitación del problema**

El libro El Diario de un Detective II es una novela policiaca ambientada en la ciudad de Medellín y el desierto de Egipto en la década de 1960, una obra escrita en orden cronológico separado por las fechas en que el detective ha decidido redactar todo aquello que ve y siente en medio de sus aventuras exploratorias. En cuanto al contexto histórico, su universo argumental, casi en su totalidad está inspirado en la realidad de la época como tal, haciendo uso también de la narrativa y la fantasía con el fin de dar un mayor valor argumental del libro.

La serie radiofónica que será elaborada a partir de la obra constará de tres capítulos, cada uno de 15 minutos de duración aproximadamente; todos ellos adaptados a guion de radionovela sin cambiar la narrativa pero haciendo uso de las herramientas sonoras propias de la radio, comenzando con el viaje de Medellín a El Cairo y el primer encuentro de los personajes en el capítulo uno, el reconocimiento de la pirámide y la inmersión en lo desconocido en el segundo;

el cambio de planes y las amenazas mortales en el tercero y el encuentro final y resolución del caso en futuros episodios.

### **Justificación**

La radio ha sido desde hace más de un siglo una de las herramientas de comunicación por excelencia, el hombre la ha usado y empleado para construir sus propias realidades a partir de lo que escucha, lo que siente y lo que interpreta gracias a lo sonoro; la literatura por su parte, ha servido para conocer un nuevo plano y acercarnos más a la forma de ver el mundo por parte del escritor, aquí nace el interés de este producto en comunicación radial, conocer lo que puede aportar a la narrativa unir ambas herramientas. El presente trabajo busca realizar una adaptación del libro El Diario de un Detective II a una serie radiofónica, haciendo uso de todas las herramientas sonoras propias de la radionovela como tal, así con la misma se busca conocer los nuevos enfoques que la aplicación de lo literario a lo auditivo le puede ofrecer al universo argumental de la obra. A partir de la sublínea de Investigación Comunicación: Imagen, Representación e Identidad, se conocerá el resultado del producto con respecto a la obra escrita y las consecuencias que el seriado le puede ofrecer a la misma.

Un punto donde cobra importancia esta indagación es en la historia de la radionovela en Colombia, cómo en sus inicios presentó un nivel de audiencia sin precedentes con seriados como Kaliman, El hombre increíble, Los cisnes azules, Renzo el gitano, entre otros, pero que décadas después perdió ese nivel de favorabilidad; bajando a un segundo plano. Esta investigación pretende demostrar la importancia y el valor que puede recobrar el formato sonoro en la actualidad, exponiendo los procesos que conlleva realizar un seriado de este tipo y su publicación final.

Así mismo, El Diario de un Detective II será objeto de un proceso de adaptación por el cual, su historia será conocida por un mayor número de personas, de la misma manera que funciona como herramienta de construcción de un legado que se debe seguir escribiendo como lo es el mundo de la radio colombiana, en específico, las radionovelas.

## **Objetivos**

Los objetivos de la presente investigación surgen del interrogante ¿Cómo aportaría una adaptación radiofónica del universo literario de la obra El Diario de un Detective II al formato sonoro de la comunicación?

### **Objetivo general**

Desarrollar una adaptación de tipo serie radiofónica de la obra literaria EL DIARIO DE UN DETECTIVE II.

### **Objetivos específicos**

- Adaptar la obra literaria “El Diario de un Detective II” a la narrativa de una serie radiofónica.
- Descubrir las riquezas narrativas que le brinda la adaptación a serie radiofónica a la obra literaria.
- Conocer el papel de los elementos radiales a la hora de cambiar el universo literario a un universo sonoro – radial.

## Marco referencial

Para dar un amplio contexto y una validación a la investigación es necesario tener en cuenta el aporte de diferentes autores, libros o artículos que reafirman y hacen crecer la temática, de esta manera, nos hemos apoyado en los siguientes postulados.

En primer lugar, figura la obra titulada “De la literatura al cine” bajo la autoría de José Luis Sánchez Noriega; en este artículo, el autor hace una comparación entre los cambios presentes en la narrativa que se dan con el cambio de formato, en este caso, de la literatura al cine. Compara ambos discursos argumentales como dos elementos diferentes, hace un énfasis fuerte en que sin importar el nivel de objetividad que se presente en el nuevo formato, se trata de otra obra totalmente diferente.

Como lo afirma Sánchez Noriega (2000)

Adaptaciones, trasposiciones, recreaciones, versiones, comentarios y variaciones son procesos por los que una forma artística se convierte en otra, la inspira, desarrolla, comenta y hunde sus raíces en textos previos. En el caso de la literatura que deviene cine, nunca se debe olvidar la diferencia radical entre los medios expresivos, lo cual exige producir una obra original. (P. 118).

Otro trabajo en esta misma línea de adaptaciones literarias al cine es el de Pedro Javier Pardo García, que se titula “Cine, literatura y mito: Don Quijote en el cine, más allá de la adaptación”. El autor hace un énfasis fuerte en no darle mayor importancia a la producción final desde el cambio de formato, sino de la construcción universal que el cine le ofrece al clásico El Quijote de la Mancha, como a partir de las modificaciones que el séptimo arte le ofrece puede brindar al mito quijotesco como tal.

De igual manera, Pardo hace referencia a las necesidades que presenta la pantalla grande para plasmar al personaje de leyenda al pie de la letra, siendo una imagen fiel de lo escrito por Miguel de Cervantes Saavedra en todas sus facetas.

Citando a Pardo García (2011), naturalmente hemos hecho abstracción del rasgo que más literalmente caracteriza a Don Quijote, su locura, porque entendemos que tal locura no es sino la forma más radical posible de expresar estos conflictos o dualidades, y al hacerlo estamos siguiendo el ejemplo de escritores y artistas de todo tipo que crearon figuraciones quijotescas en las que falta tal rasgo. (P. 239).

Siguiendo la misma tónica, un claro ejemplo de la incidencia que conlleva la adaptación de un formato literario a otro, en este caso al cine, exponemos el trabajo de J.K. Rowling con la saga de Harry Potter. En esta serie de obras, teniendo en cuenta las producciones desde “La Piedra Filosofal” hasta “Las Reliquias de la Muerte”, se presenta un ejemplo fehaciente de cómo es el proceso de mutación de lo literario a lo audiovisual, y en donde de cierta manera, se cuentan detalles clave en la narrativa de la historia inicial, pero evidentemente hay situaciones puntuales del libro que por razones, bien sea de narrativa o por el tiempo, no se pueden exponer, esto puede dar a entender que cada obra audiovisual o sonora no se puede extender demasiado, porque puede llegar a cansar al público en general, trayendo consigo la pérdida de audiencia y sobre todo, que no se llegue hasta el final del libro que se va a traer a acotación.

Las investigaciones, leyendo los libros y observando los sitios oficiales sobre esta saga como lo es Wizing World, anteriormente conocida como Pottermore, funcionan como herramientas para presentar los datos de los textos que la mayoría no conoce, solo por ver las películas, de esta manera se pueden aclarar dudas a las personas respecto a la historia inicial.

De igual manera, se puede observar que las películas y formatos auditivos son empleados para que el público llegue a la idea central del texto de una manera más rápida, porque por medio de la literatura se puede tratar de mostrar y de alargar para que la persona como tal imagine que sucederá. Por ende, lo que buscan estas películas, a diferencia de sus textos, es dejar de mostrar historias secundarias y evidenciar lo que pasa con los protagonistas, sin quitarle el hilo conductor a lo que es la obra literaria como tal.

Desde los clásicos, hasta las obras más modernas, la adaptación entre formatos tiene cabida en todo tipo de historias y de llevarse adecuadamente, pueden generar grandes beneficios narrativos, así como se ve en el trabajo de Los cuentos de los hermanos Grimm.

Las películas de Disney (1937) a simple vista puede parecer que surgieron de ser solo producciones creadas por la misma industria, pero no es así, la mayoría de estas historias nacieron de libros que entretuvieron a los lectores y quienes lo empezaron a adaptar, vieron la necesidad de que otros las apreciaran desde una nueva perspectiva.

La particularidad con la cual investigamos estos cuentos recae en el fenómeno de cómo las descripciones detalladas que hay en los libros van perdiendo protagonismo al ver y escuchar al personaje principal, acortando lo detallado en el texto como por ejemplo cada una de las características que tienen los enanos, el espejo mágico y la bruja en el caso de Blanca Nieves.

Otro producto analizado ha sido Matilda, por Dahl (1988), su libro describe muchas de las situaciones como sonido, características de los personajes, lugar etc. Qué hay en la trama, por ende, nos pone a imaginar lo provechoso que sería darle ese sonido por medio de la radio en situaciones que, en muchos casos, pueden pasar desapercibidas a través de la lectura.

Lo que vemos en la película como se dijo anteriormente, es acortar un poco lo que ya se está viendo e ir a la idea principal para que las personas se puedan entretener, reír y pasar un

buen rato, por ende, se puede deducir que los libros siempre van a tener esa explicación que dan un mundo de imaginaciones, pero las películas centran a los que no conocen en el texto y hacen que se enamoren más de lo audiovisual.

Cambiando de formato y en términos de adaptación, concretamente al comic, hemos abordado como antecedente el trabajo de Pons (2013) La adaptación de cómics al cine en Francia y EEUU: del homenaje artístico a la franquicia mercadotécnica. En este documento se aborda la temática del cambio de formato como un trabajo en paralelo, en el caso del comic, una temática que se encuentra en auge en ambos países expresa la exigencia de la narrativa escrita como requisito primordial para poder ser transformada en guion funcional para el séptimo arte.

Esto se da en un ambiente funcional, donde el tema cultural y artístico demuestra un crecimiento exponencial de las adaptaciones. En este documento encontramos factores importantes para nuestra investigación, puesto que demuestra herramientas primordiales para que el cambio de plataforma se de en concordancia con lo que se busca brindar al universo argumental del comic para poder tener una adaptación en cine (en nuestro caso del libro y de serie radiofónica), fiel a los deseos y encaminamientos del autor.

### **Marco histórico**

El concepto de adaptación literaria a otro formato ha existido desde hace un periodo extendido de tiempo; uno de los pioneros en este aspecto fue George Méliès, quien en los últimos años del siglo XIX popularizó esta tendencia con sus adaptaciones al cine de La Cenicienta de los hermanos Grimm y de King John, la primera película que se conoce basada en las obras de Shakespeare. (MUBI, 1899)

El filme de 1900 Sherlock Holmes Baffled, dirigido por Arthur Marvin, mostraba al personaje de Sir. Arthur Conan Doyle, Sherlock Holmes, involucrado en un robo

pseudosobrenatural. El metraje, considerado como la primera película policiaca a nivel mundial, se reprodujo solamente durante 30 segundos. Inicialmente, estaba destinada a ser proyectada en los dispositivos cinematográficos llamados mutoscopios. (Filmaffinity, 1899)

Este proceso ha sido utilizado a lo largo de la historia en numerosas ocasiones, bien sea con el fin de entretener o de dar un nuevo significado a las obras con los cambios de formato, darles nueva vida y actualizarlas para que sigan perdurando en el tiempo.

Esta práctica también cuenta con la versatilidad de que cualquier producto, con el trabajo adecuado, puede tener el potencial para ser pasado a otra plataforma diferente para llegar a una nueva audiencia, respetando su argumento, su universo ficcional y la historia que es nutrida a partir de su creación.

Las adaptaciones de un formato a otro en comunicación han sido empleadas con anterioridad con el fin de conocer nuevos enfoques aplicados a la narrativa de las historias ficcionales creadas por los autores.

En el caso de las series radiofónicas, uno de los ejemplos más claros es Kalimán, un seriado que nació en México y el cual narró las aventuras del superhéroe Kalimán y de su joven compañero Solín, descendiente de los faraones, esta fue creada por Modesto Vázquez González en 1963 y en 1941 vería su nacimiento en la radio cubana, posteriormente, en 1965 el Circuito Radial Todelar adaptaría los libretos mexicanos de la misma para ser escuchada en todos los hogares colombianos. Rico Albañil (2020)

Este seriado constó en un principio de un capítulo de 15 minutos, pero debido a su éxito se grabaron miles más de una duración de treinta 30 minutos cada uno. Posteriormente, Kalimán sería adaptado al universo del comic, el cual estaría vigente entre los años 1963 y 1991.

Scott Pilgrim contra el mundo, fue un trabajo pensado y realizado a partir del comic, publicado por primera vez el 9 de octubre de 2009 bajo la autoría de Bryan Lee O'Malley; esta trama narraría la historia del joven Scott Pilgrim, un muchacho que estaría enfrentando sus años de adolescencia en medio de problemas que, por alguna razón, siempre terminaba resolviendo; esta obra fue adaptada para ser llevada a la pantalla grande y en el año 2010 sería estrenado como una película adolescente.

Con el tiempo, las adaptaciones han conseguido mutar en diferentes ámbitos con el objetivo de llegar a más personas, aquí la radio toma un papel fundamental, teniendo presente su incidencia en la vida de las personas, es así como las series radiofónicas ofrecen una ventana al cielo para todas las obras que son adaptadas a este formato, dando un nuevo enfoque para el crecimiento de los universos ficcionales creados alrededor de las mismas.

### **Marco conceptual**

Para enmarcar la temática investigativa, es importante hacer un contexto general frente a varias categorías, las cuales ayudarán a esclarecer y generar un mayor entendimiento al momento de realizar los análisis respectivos. Por lo tanto, los conceptos a trabajar serán

#### **Serie radiofónica**

Esta categoría nace del punto en que se trata de la temática general del producto en comunicación.

Para Pérez Porto & Merino, 2013 una serie consta de “Un conjunto de cosas que tienen una relación entre sí y que se suceden unas a otras” (P. 1).

Por otro lado, la radio puede ser definido como una puerta abierta a la imaginación del oyente, donde este mismo crea una realidad subjetiva a partir de lo que escucha. Para Limann (P.

1) citado por Chicaiza Jaque (2017) la radio es “Un conjunto de dispositivos de ondas electromagnéticas para transmitir a distancia la voz, música, haciéndolas asequibles simultáneamente amuchas personas” (P. 15). De esta manera, al juntar ambos conceptos de manera ordenada se obtiene la categoría abordada, Serie radiofónica.

Estas definiciones toman importancia en el producto en comunicación, puesto que hacen, a manera de contextualización, un punto de partida para conocer los factores que influyen en cuanto al objetivo primordial del trabajo, el cual es, completar un seriado radiofónico; desde esta categoría también se conoce el formato por el cual estará regido el producto, este no será de una emisión única, sino que constará de capítulos más cortos (entre 15 y 20 minutos cada uno) dándole así el carácter de serie como tal.

### **Adaptación**

Sánchez Noriega, en su trabajo titulado De la literatura al cine (2000) Define la adaptación como el proceso por el cual un relato, la narración de una historia, expresado en forma de texto literario, deviene, mediante sucesivas transformaciones, en la estructura (enunciación, organización y vertebración temporal), en el contenido narrativo y en la puesta en imágenes (Supresiones, compresiones, añadidos, desarrollos, descripciones visuales, dialoguizaciones, sumarios, unificaciones o sustituciones), en otro relato muy similar expresado en forma de texto fílmico.

Esta categoría ha sido seleccionada porque la historia se encuentra predeterminadamente plasmada en un libro; lo que se busca hacer es cambiar su formato sin modificar su narrativa con el objetivo de abrir un nuevo enfoque al universo ficcional construido alrededor de la historia de El Diario de un Detective II.

## **Estética radiofónica**

La estética radiofónica se define como la capacidad de utilizar todas las herramientas e instrumentos presentes en el discurso, con la finalidad de captar y conservar la atención de los oyentes, despertar en estos emociones y brindarles un deleite perceptual más allá de lo visible. Se entiende que ese aprovechamiento de la riqueza expresiva sólo se puede obtener, por medio de la adecuación de los discursos y de la obra, en todos sus aspectos, con miras a las características del medio Haye (2000).

Esta categoría se selecciona pensando en el carácter del trabajo enfocado a un producto en comunicación, a partir del medio sonoro se busca mostrar de forma acertada un nuevo enfoque al universo creado alrededor de la historia que, a su vez, llame la atención tanto del lector del libro, como del oyente de la serie radiofónica.

## **Marco teórico**

La radio se presenta como un elemento que conecta a las personas, ha servido como herramienta de creación e imaginación de nuevos mundos, dándole a las masas una cantidad significativa de posibilidades a través de sus oídos, por su parte, la escritura se expone como un intercambio de ideas entre un autor y muchos lectores, finalmente, se genera una conexión entre estos dos universos, dando paso a lo que se conoce como una adaptación, tomar partido de los postulados escritos y presentarlos en la radio, sin perder el rumbo trazado en primer lugar por el autor, pero dándole a la historia una mirada desde un ángulo diferente.

El paso de un libro a un audiolibro o a una escena audiovisual es un proceso complejo que detalla segundo por segundo como se debe seguir la historia o el hilo conductor de la misma, según Sánchez Noriega, en su obra De la literatura al cine (2000) la adaptación es un proceso por

el cual un texto da el paso a mediante sucesivas transformaciones de lo que es el texto como tal , transformándose en guiones, escenas descriptivas y montajes que hacen que cada uno de esos elementos textuales vayan cobrando vida para poder mostrarle al público lo que paso a paso fue transformándose el libro que habían leído.

A esto también se le puede llamar narrativas transmedia, así como lo define Scolari, 2013 “Un tipo de relato en el que la historia se despliega a través de múltiples medios y plataformas de comunicación y en el cual una parte de los consumidores asume un rol activo en ese proceso de expansión” (P. 247), lo que buscan generar, es que las nuevas tecnologías lleven más allá de lo que es ese mundo, esa imaginación que antiguamente se plasmaba en un papel y no mudaba de allí, ahora esto está mudando poco a poco, trayendo con sigo nuevos contenidos que atrapen y conduzcan al lector, a mirar los procesos audiovisuales, como también atrapar a las personas que le guste solo lo audiovisual y que vayan y exploren lo que fue el texto escrito como tal, generando un flujo de personas, en lo que es la historia como tal, generando así reconstruir la audiencia que se había ido solo a lo sonoro o visual a que también vaya al campo de la lectura y viceversa.

Para llevar este proceso se debe de tener el conocimiento de cómo se construye previamente lo que es un seriado audiovisual, o en este caso sonoro, la serie radiofónica que compete lo que es el proceso de llevar un libro a un audiolibro, permitiendo que los sonidos y las voces le den al lector una mayor imaginación de lo que sucede paso a paso en su libro favorito.

Citando nuevamente a Sánchez Noriega (2000)

Adaptaciones, trasposiciones, recreaciones, versiones, comentarios y variaciones son procesos por los que una forma artística se convierte en otra, la inspira, desarrolla, comenta y

hunde sus raíces en textos previos. En el caso de la literatura que deviene cine, nunca se debe olvidar la diferencia radical entre los medios expresivos, lo cual exige producir una obra original.

(P. 79)

Haciendo una analogía al postulado previamente expuesto y aplicándolo al tema de la radio, cabe mencionar que cada adaptación tendrá una diferenciación amplia pero nunca tan alejada del punto central o síntesis del escrito, así mismo, teniendo en cuenta la semejanza de la transición del escrito al cine, con el cambio a lo radiofónico, es importante tener presentes los elementos propios del universo sonoro para darle una nueva identidad a la historia adaptada, como lo pueden ser las voces, los sonidos de fondo, los efectos, la narración y la edición.

A partir del uso de las herramientas modernas, se pueden presentar múltiples formatos que cuenten una misma historia desde diferentes ángulos, cada una nutriéndola desde su proceso de construcción singular, como lo son cada uno de los aspectos de estos medios específicos, es así como en este caso, donde la escritura y la radio convergen para construir un producto nuevo, pero que, de igual manera, sigue conservando la línea estructural inicial de la historia.

Según Fernández, 2008:

En el complejo juego de múltiples dispositivos y medios, de modalizaciones del espacio y del tiempo, emerge «lo radiofónico» como un modo, peculiar, de producción de variadas representaciones sociales, de diversas maneras de interpelación, de condiciones específicas de construcción del lazo social. (P. 413)

Lo que explica también que hay la necesidad de que el texto evolucione para una mejor adaptación, “El texto, de algún modo, se hace carne. Su objeto es, si se quiere, una encarnadura

que se dirime entre los rasgos fisiológicos del aparato auditivo y sus múltiples modalidades de discursivización técnica” Fernández, 2008 (P. 414).

Pero hay que recordar que no solo lo que atrapa al lector es generar un producto radiofónico o audiovisual de lo que sucede en un libro que está basado en hechos reales, para esto también necesitamos ficción, una historia que se desarrolle o que se inicie en un mundo completamente nuevo que atrape a los lectores y que cuando se dé el paso de transformación de libro a audio libro también logre hacer que la imaginación del público pueda volar.

Este concepto es definido por Ramon, 2019 (P. 6) de la siguiente manera:

Las narrativas de ficción contribuyen a mejorar y a crear climas de sensibilización y prácticas empáticas en cuestiones vinculadas a la identidad, la diversidad de género y la diversidad sexual. Y, por otro lado, explora las posibilidades que las prácticas artísticas, creativas e imaginativas y las pedagogías visuales ofrecen como recurso educativo en la construcción libre de las identidades.

Esto contribuye a que lector se sienta cómodo el mundo que se le presenta en el texto, con esto se logra que estos mundos conecten con los nuestros para salirse un poco de realidad e imaginar de la mejor manera lo que pasa y sucede dentro del texto.

Un claro ejemplo de narrativa de ficción que atrapó al mundo es el texto de Rowling (1997) con la saga que presentó llamada Harry Potter, con esto generó que hasta las voces de los audiolibros atraparan poco a las personas que algún día se imaginaron tener magia, y que, escuchando, viendo o leyendo este texto puede alejarse del mundo real para distraerse en un mundo que creo y generó un autor con su texto en el público.

La aplicación de medios audiovisuales – sonoros, con obras literarias ha sido definida por diversos autores bajo el término de transtextualidad el cual abarca la relación que se presenta entre un libro existente y un nuevo canal para ser presentado, bien sea el cine, la radio o la televisión; funcionando estos escritos como consolidados de los cuales se pueden sacar ideas, inspiraciones y elementos que se aplicarán a futuras producciones Pardo García. (2011, P. 245)

A partir de este postulado, se puede inferir que las obras existentes como lo es El Diario de un Detective II, haciendo uso de las herramientas propias que requiere el proceso de adaptación, puede servir, no solo como inspiración, sino que también puede desempeñarse como punto de partida, de cara a nuevas producciones a futuro.

De igual manera, se debe tener presente que a la hora de trabajar con un texto escrito y transformarlo en una adaptación radiofónica o un producto audiovisual, es necesario tratar con precaución las historias que se van a escuchar o a ver, esto debido a que, como lo menciona el autor, no todos los elementos pueden ser añadidos y algunas partes pueden ser suprimidas o cambiadas, no obstante, en ningún caso se debe perder el hilo conductor de la obra, en este caso El Diario de un Detective II.

### **Marco legal y normativo**

Debido a la importancia que representa la producción en comunicación en ámbitos tanto culturales como sociales y económicos, en Colombia se ha desarrollado a lo largo de la historia una gran cantidad de normativas que regulan tanto la potestad de realizar estos trabajos, como la normatividad por la que deben estar regidos, entre estas se encuentran leyes, artículos y acuerdos, algunos de estos se presentan a continuación:

En primer lugar, aparece el artículo 19 de la Declaración Universal de Derechos Humanos, ONU, 1948 bajo el cual se promulga que:

Todo individuo tiene derecho a la libertad de opinión y de expresión; este derecho incluye el no ser molestado a causa de sus opiniones, el de investigar y recibir informaciones y opiniones, y el de difundirlas, sin limitación de fronteras, por cualquier medio de expresión (P. 6).

Años más tarde, con la firma de la Constitución Política de Colombia del año 1991, el país establece su concordancia con respecto a la Declaración Universal de Derechos humanos, promulgando de la siguiente manera:

Los tratados y convenios internacionales ratificados por el Congreso, que reconocen los derechos humanos y que prohíben su limitación en los estados de excepción, prevalecen en el orden interno. Los derechos y deberes consagrados en esta Carta, se interpretarán de conformidad con los tratados internacionales sobre derechos humanos ratificados por Colombia. Constitución Política de Colombia, 1991 (Art. 93).

Posteriormente, este artículo fue modificado, agregando el Acto Legislativo No. 2 de 2001, bajo el cual, el Estado colombiano accede a:

Reconocer la jurisdicción de la Corte Penal Internacional en los términos previstos en el Estatuto de Roma adoptado el 17 de julio de 1998 por la Conferencia de Plenipotenciarios de las Naciones Unidas y, consecuentemente, ratificar este tratado de conformidad con el procedimiento establecido en esta Constitución. Constitución Política de Colombia, 2001 (Art. 93).

En concordancia con la Constitución, surge otra reglamentación, la cual estipula que a nivel nacional se garantizará la libertad de expresión a todos los ciudadanos nacionales, quienes podrán difundir opiniones y fundar medios masivos de comunicación, al tiempo de que no existirá censura alguna por parte del gobierno, Constitución Política de Colombia, 1991 (Art. 20).

A su vez, en la Carta Magna también se consagra el derecho a la libertad del ejercicio periodístico, rezando de la siguiente manera: “La actividad periodística gozará de protección para garantizar su libertad e independencia profesional” Constitución Política de Colombia, 1991 (Art. 73).

Esta normatividad permite reconocer el ejercicio periodístico como una actividad plena y realizable bajo el principio de la libertad de expresión de cada individuo, buscando plasmar sus puntos de vista y permitiéndole difundir los mismos.

García & Gonza, 2007 en su obra *La libertad de expresión en la jurisprudencia de la Corte Interamericana de Derechos Humanos* se pronuncian de la siguiente manera:

Toda persona tiene derecho a la libertad de pensamiento y de expresión. Este derecho comprende la libertad de buscar, recibir y difundir informaciones e ideas de toda índole, sin consideración de fronteras, ya sea oralmente, por escrito o en forma impresa o artística o por cualquier otro procedimiento de su elección. (P. 9).

De igual manera, está la ley 23 de 1982 sobre derecho de autor del Centro Colombiano de Derechos de Autor, 1982 (Art. 1). La cual cita “Los autores de obras literarias, científicas y artísticas gozarán de protección para sus obras en la forma prescrita por la presente Ley y, en cuanto fuere compatible con ella, por el derecho común”, por lo que en el país se regula también

el ejercicio del respeto por las obras originales y sus autores, de manera tal que, al momento de esta sufrir algún tipo de adaptación, debe contar con el consentimiento del autor.

Se puede evidenciar con lo visto en este marco legal y normativo, que tanto en Colombia, como a nivel internacional se ha hecho un esfuerzo por brindar a las personas la plena libertad de dar a conocer sus ideas como individuos singulares e independientes, también a participar y ser mostrados a través de los medios masivos de comunicación, respetando el alcance de los derechos colectivos de los demás ciudadanos y a ser partícipes del ejercicio periodístico, haciendo uso de las herramientas y regulaciones establecidas en la normatividad vigente.

### **Marco praxeológico**

La adaptación como tal, no debe ser pensada como un proceso exclusivo de lo audiovisual, no es un solo espacio; la radio ha demostrado desde sus inicios ser una herramienta clave en el proceso de comunicación de las comunidades, a tal punto, que en la actualidad, esta se encuentra regresando a lo narrativo. El proceso de mutar lo narrativo a lo sonoro, enriquecerá a el conocimiento de los comunicadores en la medida que entenderán los aportes que este fenómeno le ofrece al universo ficcional creado a partir de la obra escrita.

De igual manera y como lo menciona Omar Acosta, director de la emisora comunitaria Radio mi Ciudad del municipio de Envigado, cuando afirma que las radionovelas “Deben regresar a su punto de partida, buscar nuevas alternativas y atraer a los oyentes como si de jóvenes enamorados se tratase” la adaptación de la obra literaria El Diario de un Detective II ayudara a esta reconstrucción de este género perdido en el tiempo.

Por su parte, los productores radiales se verán enriquecidos en la medida de que esto es una puerta de entrada para que la radio siga tomando un papel protagónico en el mundo de la

comunicación, retomando riquezas que la hicieron grande en su pasado para mezclarlas con herramientas y procesos actuales que la pueden perfeccionar en gran medida.

En materia de investigación, el proceso que se ha llevado a cabo en esta producción servirá a futuros estudiantes como punto de partida, a la hora de trabajar el tema de la adaptación y para que sea posteriormente ejecutado.

De igual manera, recordando a Edgar Loaiza, periodista de la Universidad de Antioquia y entrevistado en 2021, la adaptación del libro El Diario de un Detective II, “Le devolverá oxígeno al género de la radio en Colombia y permitirá que más personas sean parte de una historia que merece ser contada”.

### **Metodología**

La adaptación radiofónica de la obra literaria “El Diario de un Detective II” emplea una metodología cualitativa, por lo cual la investigación se basará en la interpretación, esto es pertinente puesto que busca mostrar los cambios y construcciones que le brinda al universo argumental de la obra escrita de su adaptación al formato radial.

Si bien existen diversos casos en los cuales se ha migrado de un formato a otro, siendo de libros a películas los más comunes en la actualidad.

Este proyecto, el cual está presentado como seriado radiofónico con tres episodios que duran 15 minutos cada uno, se desarrollará con una investigación cualitativa a partir de la búsqueda de antecedentes y otros proyectos, basados en la adaptación de una obra literaria a otro formato totalmente diferente, con el fin de dar un nuevo enfoque al universo ficcional, sin cambiar el argumento del escritor.

El interés para realizar el presente trabajo recae en el deseo de exponer la vigencia aún existente de la radio; la cual ha sido utilizada por generaciones como la herramienta de comunicación por excelencia. Finalmente, la adaptación de la obra literaria “El Diario de un Detective II” es un ejemplo apropiado para la investigación periodística puesto que se busca conocer un nuevo enfoque que le brindará a la radio como medio, comunicar a través de los oídos una obra pensada para la literatura, la cual es un canal para comunicar visualmente.

### **Estrategia metodológica: enfoque, tipo, diseño, alcance, estrategia.**

La estrategia metodológica constará de la adaptación del libro El Diario de un Detective II a lo radiofónico, para que el texto emigre entre las rutas comunicativas que rodean a todos los seres humanos. El alcance de esta adaptación, como el de cualquier producto radiofónico, será bastante amplio, ya que se pretende que la obra pueda evolucionar y ser escuchada. Ser convertida en un producto radial permitirá que muchas personas lleguen a la saga. Lo que logra la adaptación es convertir sin destruir la historia, esto para alcanzar a más público dentro de cada uno de los gustos personales de cada oyente.

El tipo de metodología será cualitativo, puesto que este enfoque según el autor Esterberg, citado por Hernández Sampieri, Fernández Collado, & Baptista Lucio (2014) lo define como

En lugar de iniciar con una teoría y luego “voltar” al mundo empírico para confirmar si ésta es apoyada por los datos y resultados, el investigador comienza examinando los hechos en sí y en el proceso desarrolla una teoría coherente para representar lo que observa. (P.8)

Pues se trata de una adaptación cómoda desde la radio bajo el formato de seriado. Los oyentes podrán introducirse en la historia que han leído y sentir desde las emociones que genera

escuchar los efectos de sonido, las musicalizaciones y las voces de los personajes, como la obra emigra de manera de que ya no es como tal una lectura, sino también un gran producto que se está adaptando para ser acorde a las herramientas comunicativas que nos prestan las nuevas tecnologías, trayendo consigo misma, que el libro pueda llegar a más personas sin importar que no lo hayan leído en un principio.

### Ruta metodológica por objetivos específicos

<b>Objetivo específico</b>	<b>Categorías teóricas</b>	<b>Categorías metodológicas</b>	<b>Elementos empíricos observables</b>	<b>Técnicas</b>	<b>Instrumentos de recolección de información</b>
<b>Adaptar la obra literaria “El Diario de un Detective II” a la narrativa de una serie radiofónica</b>	Adaptar Obra Literaria Serie Radiofónica	Cualitativo Fenomenológico Expositivo	Uso Cambios que se observan Utilidad de la adaptación. Reescritura del libro a guiones.	Consultar Fuentes documentales . Inmersión en el universo radiofónico. Búsqueda de productos adaptados a otros formatos diferentes.	Consulta de documentos Transformación de la obra escrita en guiones
<b>Descubrir las riquezas narrativas que le brinda la adaptación a serie radiofónica a la obra literaria.</b>	Descubrir Adaptación a serie radiofónica Riquezas narrativas que brinda la adaptación radial	Fenomenológico Descriptivo Cualitativo	Qué cambios son los más significativos que se presentan en el nuevo formato. Cómo se adapta la narrativa a la radio como tal. que elementos se	Inmersión en el mundo radiofónico. Búsqueda de productos adaptados. Haciendo comparación entre las sensaciones del universo escrito y el radial como	Consulta de documentos Búsqueda de productos adaptados a televisión, radio, cine, comic y literatura. Hacer la grabación del seriado radiofónico.

			incluyen: suspense, mas ficción, etc.	resultado de la adaptación Registro radiofónico.	construcción narrativa con elementos del lenguaje radial
<b>Conocer el papel de los elementos radiales a la hora de cambiar el universo literario a un universo sonoro – radial.</b>	Conocer Elementos radiales Universo Sonoro.	Fenomenológico Descriptivo Comparativo Práctico	Cómo se ve beneficiada la narrativa con el uso de las herramientas propias de la radio. Qué aspectos positivos se encuentran con el cambio de formato.	Consulta de fuentes primarias y secundarias. Registro radiofónico	Consulta de documentos Entrevistas con especialistas en el campo de la radio Grabación.

*Tabla 1 Ruta metodológica por objetivos específicos*

### **Criterios de muestreo: Universo – Población – Muestra del problema a investigar**

La adaptación del libro abarca tanto a quienes han leído el texto, al público que no lo ha leído pero que quiere escucharlo, desde este punto se partirá para conocer los factores en los cuales se logra una aportación significativa para la obra El Diario de un Detective II. Así mismo, se conocerá lo que generan estos nuevos productos radiofónicos en el imaginativo de las personas, como atrapa la historia que hay detrás de cada una de estas producciones que se han hecho previamente y que se toman como ejemplo para que tanto nuestro proyecto, como los que están por venir, cuenten con antecedentes sólidos y se corrijan de la mejor manera.

<b>Objetivos específicos</b>	<b>Instrumento</b>	<b>Universo</b>	<b>Muestra</b>
<b>Conocer los cambios que se producen en la narrativa de una obra escrita al adaptarla a un nuevo formato, incluyendo la importancia del</b>	Entrevista Estructurada (Guion)	Teóricos que han tratado el tema de la ADAPTACIÓN.	Andrés Usma, director del Cine Club de Envigado.
	Análisis de documentos o entrevistas.	Escritor de la universidad de Antioquia.	Edgar Loaiza, docente egresado de la Universidad

<b>canon original de la obra escrita,</b>			de Antioquia y relator de obras escritas.
<b>Entender el papel que cumple la radio en la construcción subjetiva de la realidad de cada oyente.</b>	Entrevista Semi Estructurada. (Guion)	Las 66 emisoras tanto AM como FM que existen actualmente en Antioquia.	Omar Acosta, director de la emisora Radio Mi Ciudad del municipio de Envigado.
<b>Analizar la narrativa de la obra escrita El Diario de un Detective para adaptarla a un seriado radiofónico.</b>	Análisis de documentos.  Adaptación de los capítulos escritos a guiones radiales.  Criterios de análisis para la obra escrita.	Tres libros	El segundo libro de la saga.

*Tabla 2 Criterios de muestreo: Universo – Población – Muestra del problema a investigar*

**Fuentes de información: Primarias – Secundarias – Terciarias.**

**Primarias.** En primer lugar se encuentra el libro El Diario de un Detective II, adicionalmente se presentan a los expertos que serán entrevistados, entre los cuales resaltan Andrés Usma, director del Cine Club del municipio de Envigado, quien cuenta con experiencia en adaptaciones que migran desde la literatura a un nuevo formato (Dramaturgia). De igual manera figura el docente, poeta y podcaster Edgar Loaiza, quien tiene un recorrido que abarca la faceta literaria necesaria para el enfoque de nuestra investigación y la construcción de los guiones, para finalizar está el director de la emisora comunitaria Radio Mi Ciudad del municipio de Envigado, quien ha trabajado la radionovela como parte de su trayectoria profesional.

Por otro lado, encontramos las adaptaciones que se han hecho desde los libros hacía formatos radiofónicos o al cine, lo que permite hallar un muestreo, pero sobretodo, tomar un ejemplo

como tal de lo que será la adaptación del libro al medio radial. Además, al obtener estos resultados, nos permite hacer una comparativa con lo que se busca, trayendo consigo un buen producto que atraiga al público. Estas fuentes primarias permiten entonces, mostrar el camino de lo que se pretende con el proyecto.

**Secundarias.** Las fuentes secundarias son los textos que nos proporcionan la información sobre lo que es la adaptación, aquello que se necesita para escudriñar de qué se trata el tema. Los autores juegan un papel muy importante en lo que se refiere a aprender con cada uno de los textos, leer de lo que significa, lo que se está buscando es una guía importante para hacer del proyecto un camino correcto a lo que será la adaptación de El Diario de un Detective II.

**Terciarias.** Las fuentes terciarias son los comentarios y críticas del público hacia la adaptación de El Diario de un Detective II del formato escrito al sonoro, esto con la finalidad de conocer los puntos positivos, falencias, errores y aciertos cometidos en el proceso de construcción del seriado radiofónico y su aportación a la radio como medio de comunicación.

### **Instrumentos y aplicación**

En nuestro proyecto de investigación cuyo tipo de metodología es cualitativa, se emplearon diferentes instrumentos; se decidió utilizar la entrevista tanto estructurada como semi-estructurada, esto para darle el sustento necesario a la investigación, la cual es una adaptación de libro a serie radiofónica. En la aplicación de este instrumento hubo diferentes enfoques que ayudaron a dar respuesta a cada línea y objetivo del trabajo. Se dividieron de la siguiente manera: en primer lugar, se abordó el enfoque literario de del trabajo posteriormente, el de adaptación y por último el carácter periodístico y radial, los cuales ayudaron en gran medida al

entendimiento y la consecución de los objetivos planteados al inicio, siendo así nuestra aplicación de instrumentos se dio de la siguiente manera:

***Conocer los cambios que se producen en la narrativa de una obra escrita al adaptarla a un nuevo formato, incluyendo la importancia del canon original de la misma.***

Para este objetivo se utilizó como instrumento la entrevista estructurada, ya que permitió tener una visión más directa de lo se buscaba conocer, la primera de estas fue realizada al profesor Edgar Loaiza, escritor y periodista egresado de la Universidad de Antioquia, quien en estos momentos ejerce como docente en la Institución Educativa Martín Eduardo Ríos Llanos, ubicada en el municipio de Envigado. Esta entrevista se realizó en el parque del municipio de Envigado, tuvo una duración de 30 minutos y la temática abordada se centró en el valor de la obra escrita como punto de partida, en la importancia como tal de lo literario, además, de las aportaciones que le brindan al producto original un cambio de plataforma.

En este mismo objetivo se utilizó también la segunda entrevista, la cual fue de carácter semiestructurado y que aportó al enfoque de adaptación; esta fue realizada a Andrés Ramírez Usma, quien actualmente es el director del Cine Club del municipio de Envigado y que cuenta con experiencia en transformar las obras a nuevos formatos, entre ellos radio y teatro. La entrevista fue realizada en la sede del colectivo Don Mirócleles ubicado en el mismo municipio, y tuvo una duración de una hora, en donde la temática abordada se centró en la importancia y los elementos con los que se debe de contar a la hora de realizar un trabajo de este tipo.

***Entender el papel que tuvo la radio en la construcción subjetiva de la realidad de cada oyente.***

El instrumento utilizado fue una entrevista semiestructurada, dado que por medio de esta, se lograría un acercamiento más a lo que se está buscando, a los objetivos y a la matriz del trabajo. El entrevistado fue Omar Acosta director de la emisora comunitaria Mi Ciudad del municipio de Envigado, esta se realizó en las instalaciones de la misma. La principal dificultad que encontramos con esta fue el horario para realizarla debido a la ocupación en del periodista en las horas de la mañana y los toques de queda a las seis de la tarde, esto debido a la actual contingencia mundial que se está viviendo, no obstante, si se pudo realizar aportando una mirada desde la experiencia del papel que desempeñó la radionovela en la construcción de la radio actual. La temática central del conversatorio se basó en la importancia de la radio como medio nacional e internacional y del radioescucha como receptor del mensaje e información.

***Analizar la narrativa de la obra escrita ‘el diario de un detective’ para adaptarla a un seriado radiofónico.***

Los instrumentos empleados en este objetivo fueron análisis de documentos, matriz y el inicio de la construcción de los guiones radiales. La primera dificultad que se encontró fue la búsqueda de bibliografía, puesto que los estudios realizados previamente son muy limitados, obligándonos a realizar búsquedas más profundas. En cuanto a los guiones, el principal reto recayó en el proceso de reestructuración del escrito para que funcione en la radio y no se aleje de la obra original.

Cabe aclarar que, las entrevistas se realizaron de manera presencial pese a la situación actual del país, ya que cada uno de los invitados así lo quiso, esto fue positivo porque podía leer

y firmar el consentimiento informado, además generar nuevos contactos para un futuro y de igual manera, la presencialidad les brindó un dinamismo especial a las entrevistas.

Otro punto a tener en cuenta es que no se realizó una prueba piloto, esto debido a la inmediatez de las entrevistas, en donde gracias a la respuesta oportuna de los dos primeros contactos se pudo hacer en tiempo récord, no obstante en una revisión posterior, los guiones resultaron estar bien estructurados, además que las preguntas fueron revisadas por los propios invitados dejando así una sorpresa de lo claro que se quería y se quiere en el trabajo de grado.

***Adaptar la obra literaria “El Diario de un Detective II” a la narrativa de una serie radiofónica.***

A partir del uso de una matriz de análisis de contenidos, se dio inicio a la labor de transformar el libro El Diario de un Detective II a un guion funcional para su realización en el universo radial; este proceso se llevó a cabo de una manera más lenta que los demás instrumentos debido a la complejidad que significó cambiar la estructura del escrito sin modificar su argumento original literario, al tiempo que, por las características del seriado radiofónico, algunas cosas fueron eliminadas y otras modificadas.

***Descubrir las riquezas narrativas que le brinda la adaptación a serie radiofónica a la obra literaria.***

El desarrollo de este objetivo específico recae en la aplicación de las dos primeras entrevistas, una de ellas al escritor Edgar Loaiza para conocer más a fondo la importancia del producto inicial y la segunda a Andrés Ramírez Usma, cuya experiencia sirvió para conocer las

bondades, puntos a favor y dificultades que encontraremos en el camino de la adaptación de la obra escrita a un seriado radiofónico.

***Conocer el papel de los elementos radiales a la hora de cambiar el universo literario a un universo sonoro – radial.***

Este objetivo fue desarrollado con la información obtenida en la entrevista realizada a Omar Acosta, director de la emisora comunitaria Mi Ciudad del municipio de Envigado, su experiencia y los datos que nos brindó resultaron beneficiosos para comprender el papel de la radionovela en la construcción de la radio que conocemos hoy en día, también entendimos más a fondo los elementos que constituyen la estética radiofónica, al tiempo que el oyente construye su propia subjetividad a partir de lo que está escuchando.

### **Ficha Técnica**

***Título***

El Diario de un Detective II

***Género***

Misterio - Aventura

***Formato***

Serie radiofónica argumental

***Número de capítulos y duración***

3 capítulos, cada uno con una duración entre 15 y 24 minutos

### ***Audiencia objetiva***

Jóvenes entre los 13 y 25 años y adultos hasta los 70 años

### ***Logline***

Después de dar por resuelto el misterio de la mansión “The Moon”, los detectives Cardona y Mario se enfrentan a un nuevo interrogante, esta vez en la tierra de los faraones, donde, en compañía de caras conocidas, desenterrarán una nueva aventura memorable.

### ***Idea central o Storyline***

A mediados de mayo de 1960, el flamante Detective Cardona recibe una carta de su querida amiga, la Doctora María Paula, en esta se exige su presencia inmediata en El Cairo, donde se ha encontrado una nueva pirámide egipcia. Dentro de la majestuosa construcción, Cardona y compañía encontrarán desafíos, tesoros, retos... y la inmortalidad anhelada, entregada por el Decreto Primero de la Faraón Cleopatra...

### ***Sinopsis***

Los detectives Felipe Cardona y Mario Díaz son los investigadores privados más famosos de la ciudad de Medellín, el eco de sus nombres alcanza a cruzar el Atlántico hasta El Cairo – Egipto, donde una excavación de un nuevo vestigio arqueológico, en cabeza del magnate antioqueño Santiago Aguirre y la Doctora María Paula Ortiz, se ve estancada ante un interrogante sin aparente respuesta; Cardona y Díaz deben tomar un avión para resolver el enigma, tras el cual encontrarán un tesoro de valor incalculable, pero no sin enfrentarse a un peligro sin precedentes.

## **Personajes principales**

### ***Nombre Completo.***

Detective Juan Felipe Cardona

### ***Rol/ Propósito dentro del diseño de personajes.***

BUSCA LA VERDAD

### ***Edad***

36 años

### ***Sexo.***

Masculino

### ***Nacionalidad/Etnicidad.***

Colombiano – Mestizo

### ***Misión***

Dar una respuesta todos los casos que se le presentan y encontrar soluciones frías y meticulosamente calculadas

### ***Ocupación.***

Detective Privado

### ***Motivación***

Resolver los casos, dar respuesta a aquello aparentemente indescifrable

### ***Deseo Interno/ Inconsciente***

Ser el detective más famoso del mundo.

### ***Buenos hábitos/ Virtudes.***

Valentía, liderazgo, inteligencia, compromiso con su trabajo y sentido de la responsabilidad.

### ***Malos hábitos/Defectos***

Fumador, frío, calculador, excesivamente racionalizador y poco sentimental

### ***Secretos***

Teme expresar sus emociones

### ***Habilidades y conocimientos***

Políglota, capacidad para manejar todo tipo de armas de fuego, especialista en historia, conocedor de culturas antiguas y buscador incansable.

### ***Idiolecto***

Español - Latino

***Nombre Completo***

Detective Mario Díaz

***Rol/ Propósito dentro del diseño de personajes***

Hacer las cosas a su estilo, buscando una solución simple a las preguntas más complejas.

***Edad***

35 años

***Sexo***

Masculino

***Nacionalidad/Etnicidad***

Colombiano – Mestizo

***Misión***

Brindar apoyo al Detective Cardona y descifrar aquellas cosas que ni su compañero de aventuras logra comprender

***Ocupación***

Detective Privado

### ***Motivación***

Sacar adelante las investigaciones a cualquier precio.

### ***Deseo Interno/ Inconsciente***

Cumplir con su deber de una manera alternativa.

### ***Buenos hábitos/ Virtudes***

Valentía, manejo de armas, no fumador, instinto protector, sensible.

### ***Malos hábitos/Defectos***

Precipitado a la hora de actuar, falta de raciocinio bajo presión y fácilmente puede perder el control, es acelerado.

### ***Secretos***

Ama a la Doctora María Paula, pero no tiene el valor para decirlo.

### ***Habilidades y conocimientos***

Manejo de armas, conocimiento de culturas ancestrales, políglota, lingüista.

### ***Idiolecto***

Español - Latino

***Nombre Completo***

Doctora María Paula Ortiz

***Rol/ Propósito dentro del diseño de personajes***

Demostrar el papel protagónico de las mujeres en una aventura sin precedentes

***Edad***

29 años

***Sexo***

Femenino

***Nacionalidad/Etnicidad***

Colombiana – Mestiza

***Misión***

Desenterrar y compartir con el mundo entero los secretos que guarda la pirámide.

***Ocupación***

Historiadora con un doctorado en Comunidades Antiguas, investigadora privada, egiptóloga y arqueóloga.

### ***Motivación***

Darles una respuesta científica y un sentido claro a los misterios del pasado.

### ***Deseo Interno/ Inconsciente***

No sentirse presionada por su papel de líder en la investigación

### ***Buenos hábitos/ Virtudes***

Inteligente, comprometida con su trabajo, atenta, comprensiva, dispuesta a ayudar, siempre escucha a los demás.

### ***Malos hábitos/Defectos***

Tiende a ser cegada por el trabajo, puede atemorizarse fácilmente.

### ***Secretos***

Sabe que Mario es el amor de su vida, pero cree que el amor no puede ser explicado de objetiva.

### ***Habilidades y conocimientos***

Historiadora, políglota, investigadora, entiende a la perfección todo tipo de comunidades antiguas, etnógrafa.

### ***Idiolecto***

Español - Latino

***Nombre Completo***

Licenciada Valeria Suárez

***Rol/ Propósito dentro del diseño de personajes***

Ser la mano derecha de la Doctora Maria Paula en la investigación más grande de su carrera.

***Edad***

33 años

***Sexo***

Femenino

***Nacionalidad/Etnicidad***

Colombiana – Mestiza

***Misión***

Interpretar el idioma de los farones en un dialecto entendible para todos.

***Ocupación***

Licenciada en Egiptología, geóloga y segunda al mando de la investigación, posgrado en Interpretación Jeroglífica y doctora en Comportamientos psicológicos de Comunidades Antiguas.

### ***Motivación***

Demostrar que puede sacar adelante cualquier investigación sin importar nada.

### ***Deseo Interno/ Inconsciente***

Ser recordada por sus aportes a la ciencia y no por su apariencia.

### ***Buenos hábitos/ Virtudes***

Lectura, compromiso con su trabajo, claridad de pensamiento, personalidad muy humana, dedicada a lo que hace.

### ***Malos hábitos/Defectos***

Se asusta con facilidad, confía poco en las personas.

### ***Secretos***

Ha esperado por casi 15 años al Detective Felipe Cardona.

### ***Habilidades y conocimientos***

Historiadora, etnógrafa, egiptóloga, investigadora y especialista en el Estudio de Comunidades Antiguas.

### ***Idiolecto***

Español - Latino

## **Secundarios**

### ***Nombre***

Profesora Ana Cristina Nicholls

### ***Generalidades***

Especialista en Escritura Antigua, en Lenguajes Persa – Mediterráneos, egiptóloga de clase uno de la Universidad de Barcelona, Posgrado en Estudios Etnoculturales de la Universidad Pontificia Bolivariana y docente universitaria con 25 años de experiencia en el campo.

### ***Nombre***

Santiago Aguirre Zapata

### ***Generalidades***

Amante de la historia, cazador de tesoros y un poderoso industrial antioqueño, se caracteriza por su sed insaciable de encontrar vestigios perdidos, aprovecha y hace uso de su poder económico para contratar equipos idóneos de investigadores, su fortuna la amasó como cualquier empresario y la ha empleado para desenterrar la historia del mundo. Se caracteriza por ser tranquilo pero exigente, con deseos de ganar siempre, algunos lo consideran misterioso, pero siempre hace lo que para él es correcto.

### ***Nombre***

Contratista Sergio Vélez

## ***Generalidades***

Jefe de Excavación contratado por Santiago Aguirre, es quien se encarga de las labores de gestión y administración de trabajadores, también se emplea en actividades específicas dentro de los límites de la obra, tanto Aguirre, como la Doctora María Paula confían en sus capacidades para ser la fuerza en la investigación, los detectives por su parte prefieren tenerlo más distanciado.

## **Figurantes**

Capitán Andrés Correa: Quien se encargaría de llevar a Cardona y Díaz desde Medellín hasta El Cairo.

## **Capítulos**

### ***Sinopsis del capítulo 1***

Luego de un largo viaje, Cardona y Díaz llegan a un continente completamente desconocido para ambos, la tierra de los faraones los espera a la expectativa de lo que puede lograr el dúo del que toda Medellín habla desde hace más de cuatro años; rostros conocidos y otros nuevos los acompañarán en esta aventura, donde el misterio, la grandeza, el miedo y la conquista están a flor de piel. Una carta que llegó solo días antes ha sido el punto de partida para que ambos detectives planten cara al caso más grande de sus carreras.

### ***Sinopsis del capítulo 2***

Teniendo la primera pista, Cardona, Díaz, la licenciada Valeria y la Profesora Ana Nicholls emprenden su viaje en búsqueda de la ubicación señalada por los pergaminos; un nuevo

eslabón será revelado, pero... Nada es tan fácil, cuando se habla de la entrada de una pirámide, abrir la pesada losa será el primer paso de cara al Decreto Primero de la Faraón Cleopatra ¿Qué se encontrarán en el camino?

### ***Sinopsis del capítulo 3***

Las tinieblas de la pirámide son ligeramente rotas por las linternas que cargan Díaz y Cardona ¿Qué tesoros se esconderán en el crepúsculo de la oscuridad? Al avanzar por los amplios caminos de la construcción y luego de superar las cámaras inferiores, tan solo una estrecha escalinata parece separar al grupo de su anhelado objetivo ¿Lograrán recuperar el Decreto? ¿O el destino les tiene preparadas más sorpresas al equipo liderado por Cardona y la doctora Maria Paula?

### **Guiones**

*(Revisar el apartado de Anexos)*

### ***Carpeta legal y de permisos***

*(Revisar el apartado de Anexos)*

## Conclusiones

Los resultados obtenidos tras la primera entrevista fueron positivos, trajeron consigo el conocer la importancia que genera el canon original de la obra sin perder el rumbo de la misma y lograr hacer una gran adaptación. Se encontró que las respuestas entre la investigación, el objetivo y ahora la fuente, logran tener una concordancia absoluta por lo cual, el no perder el argumento original del escrito se puede traducir a que la esencia y la trama que lleva el libro no se puede dejar a un lado. Esto porque la estructura de lo radiofónico cambia y obliga a que la obra no pueda llevarse en su totalidad a este nuevo formato, sin embargo, con los consejos, respuestas y sobre todo una concordancia en la investigación, se puede generar una excelente adaptación sin dejar de lado desechar el núcleo de la historia. Para Edgar Augusto Loaiza Arteaga, periodista y docente de la Institución Educativa Martín Eduardo Ríos Llanos, tener en cuenta el lenguaje a la hora de adaptar la obra es también algo esencial, que hará que el producto tenga una línea de público objetivo a la cual se quiere llegar, trayendo consigo que los oyentes puedan encontrar en esta obra entretenerse e imaginar por los sonidos voces y demás, como es una novela policíaca.

Lograr comprender que lo escrito es la esencia, nos hace entender que las habilidades comunicativas crecen para que el libro no pierda en la adaptación partes vitales para su entendimiento, lo que puede llevarlo a ser una obra incluyente, novedosa y sobre todo, volver a escuchar formatos radiales que hacen volar la imaginación de aquellos que se sientan a escuchar las voces de los actores y los sonidos que los transportan al lugar de los hechos.

Así mismo, teniendo en cuenta nuestra segunda entrevista realizada a Andrés Usma, Director del Cine Club del Municipio de Envigado y Líder del Colectivo Cultural Don Mirócleles, el concepto de adaptación ha tomado un peso significativo en nuestra investigación,

teniendo en cuenta los usos y la importancia de la misma. Una obra puede ser adaptada a cualquier otro formato, no obstante, resulta imperativo considerar el hecho de que el trabajo sufrirá modificaciones, por lo cual, se debe buscar la forma para que sean los más reducidos posibles, añadiendo que nuestras dos fuentes para dar respuesta a este objetivo, estuvieron de acuerdo en aceptar los cambios en el escrito oficial, pero que la esencia y la línea estructural del libro *El Diario de un Detective II* debe ser modificada en la menor medida posible, para que siga contando con la misma historia argumental, de igual manera, esto confirma lo que vimos en las obras analizadas previamente, donde se presentaron variaciones en los argumentos, pero siempre se conservaron los maquetajes originales, respetando así al autor, su trabajo y su legado.

Otro punto que siempre se tuvo en cuenta es la estética radial del producto que realizamos, así mismo, revisando nuestra información logramos concluir que un factor determinante para el éxito de este seriado fue la clasificación y la búsqueda de voces pertinentes, que atrapen al oyente y que reflejen un proyecto fiel a lo que ya se conoce en la obra escrita.

Además, otro elemento a tener en cuenta es la importancia que presenta la adaptación como tal, las posibilidades y los límites que rompe en cuanto al escrito original, llámese radio, televisión o literatura; migrar a un nuevo formato generará que el escrito llegue a más personas y por ende, capture más audiencia con la que no se contaba en un punto de partida.

También, recordando lo discutido con el periodista Omar Acosta, quedó en evidencia el papel protagónico que desempeña la entrega que debe tener el locutor, quien cuenta la obra; no es un secreto que las personas prefieren lo audiovisual por ser más objetivo respecto a lo que piensan, de ahí parte el valor del narrador, de los personajes y de quienes cumplen una función dentro del seriado radiofónico, deben expresarse de una manera tal que atrapen al oyente, que lo

inviten a imaginar y que la subjetividad de cada uno, los haga conocer una realidad propia de lo que están escuchando en la radio.

Así mismo, la preparación ha cumplido un papel importante en la realización de este seriado, Omar Acosta expresó también que no solo es necesario realizar un guión y leerlo, la preproducción, las jornadas de grabación, los tiempos, horarios y las jornadas de edición, son esenciales para finalizar con un producto de calidad, la estética radiofónica exige una pulcritud tan alta, que logre capturar a un radioescucha tan solo con el sonido.

Teniendo en cuenta la información obtenida, podemos inferir que la construcción de los guiones que realizamos, permitieron que la obra forje un camino para atrapar a los oyentes a partir de lo que están escuchando, sin perder el argumento original, al tiempo que la historia de El Diario de un Detective II encuentra no solo un producto más, sino que se abre a la posibilidad de un universo totalmente nuevo.

Finalmente, con esta investigación se logró evidenciar la importancia de mirar las narraciones desde nuevos ángulos, muchos de ellos, nunca antes imaginados; la obra El Diario de un Detective II, como ya ha sido mencionado anteriormente, fue pensada para cumplir un papel narrativo – escrito, pero gracias a este trabajo de adaptación, encontró nuevos caminos que recorrer, nuevas audiencias a las cuales llegar y no menos importante, nuevas herramientas para contar su propia historia.

## Referencias bibliográficas

- Acosta, O. (Mayo de 2021). Papel de la radionovela en la construcción de la radio actual. (F. Cardona, & J. M. Díaz, Entrevistadores)
- Centro Colombiano de Derechos de Autor. (28 de Enero de 1982). LEY 23 DE 1982 SOBRE DERECHO DE AUTOR. Bogotá, Colombia. Recuperado de:  
<https://www.alcaldiabogota.gov.co/sisjur/listados/tematica2.jsp?subtema=25240&cadena=>
- Chicaiza Jaque, A. V. (Noviembre de 2017). Programación radial sobre las tradiciones de Latacunga. *Programación radial sobre las tradiciones de Latacunga*. San Vicente Mártir de Latacunga, Cotopaxi, Ecuador: UNIVERSIDAD TÉCNICA DE COTOPAXI. Recuperado de: <http://repositorio.utc.edu.ec/handle/27000/4363>
- Constitución Política de Colombia. (4 de Julio de 1991). Artículo 20. Bogotá, Colombia. Recuperado de:  
[http://www.secretariasenado.gov.co/senado/basedoc/constitucion\\_politica\\_1991.html](http://www.secretariasenado.gov.co/senado/basedoc/constitucion_politica_1991.html)
- Constitución Política de Colombia. (10 de Julio de 1991). Artículo 73. Bogotá, Colombia. Recuperado de:  
[http://www.secretariasenado.gov.co/senado/basedoc/constitucion\\_politica\\_1991.html](http://www.secretariasenado.gov.co/senado/basedoc/constitucion_politica_1991.html)
- Constitución Política de Colombia. (10 de Julio de 1991). Artículo 93. Bogotá, Colombia. Recuperado de:  
[http://www.secretariasenado.gov.co/senado/basedoc/constitucion\\_politica\\_1991.html](http://www.secretariasenado.gov.co/senado/basedoc/constitucion_politica_1991.html)
- Constitución Política de Colombia. (27 de Diciembre de 2001). Adición Acto Legislativo No. 2 de 2001 Art. 1°. Bogotá, Colombia. Recuperado de:  
<https://www.funcionpublica.gov.co/eva/gestornormativo/norma.php?i=4575>
- Dahl, R. (1988). *Matilda*. Londres: Jonathan Cape. Recuperado de:
- Fernández, J. L. (2008). LA CONSTRUCCIÓN DE LO RADIOFÓNICO. *Revista Signa*, 18, 413-417. Recuperado de: <http://62.204.194.45/fez/eserv/bibliuned:signa-2009-18-30640/Documento.pdf>
- Filmaffinity. (1899). *Filmaffinity*. Obtenido de Sherlock Holmes Baffled. Recuperado de:  
<https://www.filmaffinity.com/es/film271751.html>
- García, S., & Gonza, A. (2007). *La libertad de expresión en la jurisprudencia de la Corte Interamericana de Derechos Humanos*. San Pedro - Costa Rica: Corte IDH. Recuperado de: <https://ideas.repec.org/b/ext/derech/511.html>

Grimm, J., & Grimm, W. (1812). *Blancanieves*.

Haye, R. (2000). Sobre Radio y Estética. Una Mirada desde la Filosofía del Arte. *Revista de Ciencias Sociales*, 105. Recuperado de: <https://www.redalyc.org/pdf/105/10502304.pdf>

Hernández Sampieri, R., Fernández Collado, C., & Baptista Lucio, P. (2014). Definiciones de los enfoques cuantitativo y cualitativo, sus similitudes y diferencias. *Metodologías de la Investigación, Sexta edición*, 2-21. Recuperado de: [https://d1wqtxts1xzle7.cloudfront.net/58257558/Definiciones\\_de\\_los\\_enfoques\\_cuantitativo\\_y\\_cualitativo\\_sus\\_similitudes\\_y\\_diferencias-with-cover-page-v2.pdf?Expires=1631894293&Signature=KznNvBI70nPlsEybrepHz66gyZpoogsDHmWUEBTFhn46pV2VCLtOs-3UyRj5M~Gb6ldnx3CDbUhMN3OX7QjcDWQkhyssr~Z00mRTu0Pd1Esa69kZmjJfq1iyD9Nf5vTf8ifhaxK0wsQPH4D3dpxEQjiyCpoiE1wyA~1I7-lirUyVRBnK2BGtyur7QWZC5kFeiF2VAn8elkPIJtXbmR0xesPyBglroEfVxwmVeN~yLgOFLH7nBvW6VR688717wuUqyyuUZqESK6YmqZIQdourUCTjP4-DavfPwi3~IUWBepC2EF21krLQrdWIBAA8ZggI1eRDF4SJlpcygoKEHRMdw\\_\\_&Key-Pair-Id=APKAJLOHF5GGSLRBV4ZA](https://d1wqtxts1xzle7.cloudfront.net/58257558/Definiciones_de_los_enfoques_cuantitativo_y_cualitativo_sus_similitudes_y_diferencias-with-cover-page-v2.pdf?Expires=1631894293&Signature=KznNvBI70nPlsEybrepHz66gyZpoogsDHmWUEBTFhn46pV2VCLtOs-3UyRj5M~Gb6ldnx3CDbUhMN3OX7QjcDWQkhyssr~Z00mRTu0Pd1Esa69kZmjJfq1iyD9Nf5vTf8ifhaxK0wsQPH4D3dpxEQjiyCpoiE1wyA~1I7-lirUyVRBnK2BGtyur7QWZC5kFeiF2VAn8elkPIJtXbmR0xesPyBglroEfVxwmVeN~yLgOFLH7nBvW6VR688717wuUqyyuUZqESK6YmqZIQdourUCTjP4-DavfPwi3~IUWBepC2EF21krLQrdWIBAA8ZggI1eRDF4SJlpcygoKEHRMdw__&Key-Pair-Id=APKAJLOHF5GGSLRBV4ZA)

MUBI. (1899). *Cenicienta Cendrillon*. Recuperado de: MUBI: <https://mubi.com/es/films/cinderella-1899>

ONU. (10 de Diciembre de 1948). Artículo 19. *Declaración Universal de Derechos Humanos*. París, Francia. Recuperado de: <https://www.un.org/es/universal-declaration-human-rights/>

Pardo García, P. J. (2011). Cine, literatura y mito: Don Quijote en el cine, más allá de la adaptación. *Arbor*. Recuperado de: [https://www.researchgate.net/publication/270082730\\_Cine\\_literatura\\_y\\_mito\\_Don\\_Quijote\\_en\\_el\\_cine\\_mas\\_alla\\_de\\_la\\_adaptacion](https://www.researchgate.net/publication/270082730_Cine_literatura_y_mito_Don_Quijote_en_el_cine_mas_alla_de_la_adaptacion)

Pérez Porto, J., & Merino, M. (2013). *Definición.De*. Recuperado de: Definición.De: [https://definicion.de/serie/#:~:text=Una%20serie%20es%20un%20conjunto,se%20suceden%20unas%20a%20otras.&text=Una%20serie%20matem%C3%A1tica%20es%20la,definida%20sobre%20los%20n%C3%BAmeros%20naturales\).](https://definicion.de/serie/#:~:text=Una%20serie%20es%20un%20conjunto,se%20suceden%20unas%20a%20otras.&text=Una%20serie%20matem%C3%A1tica%20es%20la,definida%20sobre%20los%20n%C3%BAmeros%20naturales).)

Pons, Á. (2013). *L'TALANTE Revista de estudios cinematográficos*, 27-34. Recuperado de:

Ramon, R. (2019). Las narrativas visuales y audiovisuales de ficción y la educación. *European Journal of Child Development*, , 7, 5-14. Recuperado de: <http://roderic.uv.es/handle/10550/74110>

Rico Albañil , E. (25 de Marzo de 2020). *Radio Cable Nacional*. Recuperado de: <https://www.radionacional.co/noticia/Cultura/Kaliman-Radio-nacional-vuelve>

Rowling, J. (1997). *Harry Potter*. Londres: Pottermore Limited.

Sánchez Noriega, J. L. (2000). *De la literatura al cine*. Barcelona: Paidós Comunicación.

Recuperado de:

[http://ru.micisan.unam.mx:8080/bitstream/handle/123456789/21316/L0084-JOSE\\_LUIS\\_SANCHEZ\\_NORIEGA-79.pdf?sequence=1](http://ru.micisan.unam.mx:8080/bitstream/handle/123456789/21316/L0084-JOSE_LUIS_SANCHEZ_NORIEGA-79.pdf?sequence=1)

Scolari, C. (2013). *Narrativas transmedia: cuando todos los medios cuentan*. (Vol. 2).

Barcelona: Austral Comunicación. Recuperado de:

<https://rii.austral.edu.ar/bitstream/handle/123456789/624/Narrativas...%20rese%C3%B1a.pdf?sequence=1>

## **Anexos**

### **Anexo A. Leyes**

#### ***Ley 23 De 1982 Sobre Derecho De Autor (Art. 1)***

Los autores de obras literarias, científicas y artísticas gozarán de protección para sus obras en la forma prescrita por la presente Ley y, en cuanto fuere compatible con ella, por el derecho común. También protege esta Ley a los interpretes o ejecutantes, a los productores de programas y a los organismos de radiodifusión, en sus derechos conexos a los del autor.

#### ***Artículo 20 Constitución Política de Colombia***

Se garantiza a toda persona la libertad de expresar y difundir su pensamiento y opiniones, la de informar y recibir información veraz e imparcial, y la de fundar medios masivos de comunicación.

Estos son libres y tienen responsabilidad social. Se garantiza el derecho a la rectificación en condiciones de equidad. No habrá censura.

#### ***Artículo 73 Constitución Política de Colombia***

La actividad periodística gozará de protección para garantizar su libertad e independencia profesional.

### ***Artículo 93 Constitución Política de Colombia***

Los tratados y convenios internacionales ratificados por el Congreso, que reconocen los derechos humanos y que prohíben su limitación en los estados de excepción, prevalecen en el orden interno.

Los derechos y deberes consagrados en esta Carta, se interpretarán de conformidad con los tratados internacionales sobre derechos humanos ratificados por Colombia.

### ***Constitución Política de Colombia, adición Acto Legislativo No. 2 de 2001 Art. 1º***

Adiciónese el artículo 93 de la Constitución Política con el siguiente texto: "El Estado Colombiano puede reconocer la jurisdicción de la Corte Penal Internacional en los términos previstos en el Estatuto de Roma adoptado el 17 de julio de 1998 por la Conferencia de Plenipotenciarios de las Naciones Unidas y, consecuentemente, ratificar este tratado de conformidad con el procedimiento establecido en esta Constitución. La admisión de un tratamiento diferente en materias sustanciales por parte del Estatuto de Roma con respecto a las garantías contenidas en la Constitución tendrá efectos exclusivamente dentro del ámbito de la materia regulada en él".

### ***Declaración Universal de Derechos Humanos, Artículo 19***

Todo individuo tiene derecho a la libertad de opinión y de expresión; este derecho incluye el de no ser molestado a causa de sus opiniones, el de investigar y recibir informaciones y opiniones, y el de difundirlas, sin limitación de fronteras, por cualquier medio de expresión.

## **Anexo B. Consentimientos informados de entrevistados**

***Edgar Loaiza (Periodista y docente de la Institución Educativa Martín Eduardo Ríos Llanos)***

### **AUTORIZACIÓN DE PARTICIPACIÓN EN INVESTIGACIÓN AVAL DE CONSENTIMIENTO INFORMADO. (Anexo 1)**

**TÍTULO DE LA INVESTIGACIÓN:** Adaptación radiofónica de la obra literaria  
“El diario de un detective II”

**INSTITUCIÓN EJECUTORA:** Corporación Universitaria Minuto de Dios – Uniminuto,  
sede Bello

**INVESTIGADOR - EQUIPO DE INVESTIGACIÓN:** **Juan Felipe Cardona Giraldo**,  
estudiante de 8° semestre, de Comunicación Social -Periodismo de la Corporación  
Universitaria Minuto De Dios sede Bello.

**José Mario Díaz Cardona**, estudiante de 8° semestre, de Comunicación Social -  
Periodismo de la Corporación Universitaria Minuto De Dios sede Bello.

### **INFORMACIÓN DE LA INVESTIGACIÓN**

**El objetivo general de este proyecto es:** Desarrollar una adaptación de tipo serie  
radiofónica a la obra literaria

**Para el logro de este objetivo estamos realizando:** entrevista.

**El propósito de esta entrevista / encuesta/ cuestionario es:** Conocer los cambios que se  
producen en la narrativa de una obra escrita al adaptarla a un nuevo formato, incluyendo la  
importancia del canon original de la obra escrita

**Su participación consiste en** responder únicamente algunas preguntas, las cuales le serán  
formuladas por uno de los miembros del equipo de investigación. El tiempo aproximado de  
la entrevista es de 30 a 45 minutos.

Para conservar su testimonio de manera fiel y asegurar la transparencia y precisión en el  
análisis, le solicitamos amablemente su autorización para registrar la entrevista mediante  
una grabadora de voz.

Para el investigador es importante que usted sea completamente honesto al responder cada  
pregunta acerca de la organización que representa, así como sobre la forma de percibir la  
influencia del medio en la comunidad.

En relación con este consentimiento se le informa lo siguiente:

#### **Uso y confidencialidad de la información:**

- La información suministrada por usted será utilizada exclusivamente para los fines de este estudio.
- La difusión de los resultados del estudio se realizará a través de la elaboración y publicación de informes y productos académicos Y PERIODISTICOS



**Voluntariedad en la participación:**

- Todas las preguntas planteadas son de carácter opcional, de modo que usted puede no responder en el caso de que así lo estime conveniente, sin que ello le implique algún problema.
- En todo momento usted podrá decidir retirarse del estudio sin que ello le acarree ningún perjuicio.

**Beneficios y riesgos de la participación:**

- **Beneficio:** No hay un beneficio inmediato, pero con su participación contribuye al propósito último de este estudio: comprender mejor la problemática de esta investigación. Así mismo, con su participación contribuye al avance científico en el campo de las ciencias sociales, y específicamente, en el campo de estudio sobre la comunicación social y sus variables problemáticas.
- **Riesgo:** algunas preguntas pueden resultarle incómodas, pero recuerde que usted está en libertad de no responderlas si así lo prefiere.

**Mayor información y solicitudes:**

Las personas responsables de esta investigación son: **Juan Felipe Cardona Giraldo y José Mario Díaz Cardona, estudiantes del programa de Comunicación Social-Periodismo, de la Corporación Universitaria Minuto de Dios (Sede Bello).** Si usted tiene alguna inquietud o solicitud respecto a la investigación podrá comunicarse a los correos electrónicos [jcardonagil@uniminuto.edu.co](mailto:jcardonagil@uniminuto.edu.co) – [jdiazcardon@uniminuto.edu.co](mailto:jdiazcardon@uniminuto.edu.co) o a los celulares 3052668479 - 3128571415

Muchas gracias por su colaboración.

**De manera libre doy mi consentimiento para participar en esta investigación**

Fecha: *Marzo 7/21*  
Nombre: *Edgar Loaiza A*  
Firma: *Edgar A Loaiza A*  
Documento de identificación *70.569.229*  
Correo electrónico: *loaizamedya67@fuhoo.com*  
Teléfono/Celular: *300 741-0735*

*Andrés Felipe Ramírez Usma (Director Cine Club de Envigado y líder del Colectivo Cultural  
Don Mirócleles)*

**AUTORIZACIÓN DE PARTICIPACIÓN EN INVESTIGACIÓN  
AVAL DE CONSENTIMIENTO INFORMADO. (Anexo 2)**

**TÍTULO DE LA INVESTIGACIÓN:** Adaptación radiofónica de la obra literaria  
“El diario de un detective II”

**INSTITUCIÓN EJECUTORA:** Corporación Universitaria Minuto de Dios – Uniminuto,  
sede Bello

**INVESTIGADOR - EQUIPO DE INVESTIGACIÓN:** Juan Felipe Cardona Giraldo,  
estudiante de 8° semestre, de Comunicación Social -Periodismo de la Corporación  
Universitaria Minuto De Dios sede Bello.

**José Mario Díaz Cardona**, estudiante de 8° semestre, de Comunicación Social -  
Periodismo de la Corporación Universitaria Minuto De Dios sede Bello.

**INFORMACIÓN DE LA INVESTIGACIÓN**

**El objetivo general de este proyecto es:** Desarrollar una adaptación de tipo serie  
radiofónica a la obra literaria

**Para el logro de este objetivo estamos realizando:** entrevista.

**El propósito de esta entrevista / encuesta/ cuestionario es:** Conocer los cambios que se  
producen en la narrativa de una obra escrita al adaptarla a un nuevo formato, incluyendo la  
importancia del canon original de la obra escrita

**Su participación consiste en** responder únicamente algunas preguntas, las cuales le serán  
formuladas por uno de los miembros del equipo de investigación. El tiempo aproximado de  
la entrevista es de 30 a 45 minutos.

Para conservar su testimonio de manera fiel y asegurar la transparencia y precisión en el  
análisis, le solicitamos amablemente su autorización para registrar la entrevista mediante  
una grabadora de voz.

Para el investigador es importante que usted sea completamente honesto al responder cada  
pregunta acerca de la organización que representa, así como sobre la forma de percibir la  
influencia del medio en la comunidad.

En relación con este consentimiento se le informa lo siguiente:

**Uso y confidencialidad de la información:**

- La información suministrada por usted será utilizada exclusivamente para los fines de este estudio.
- La difusión de los resultados del estudio se realizará a través de la elaboración y publicación de informes y productos académicos Y PERIODISTICOS

**Voluntariedad en la participación:**

- Todas las preguntas planteadas son de carácter opcional, de modo que usted puede no responder en el caso de que así lo estime conveniente, sin que ello le implique algún problema.
- En todo momento usted podrá decidir retirarse del estudio sin que ello le acarree ningún perjuicio.

**Beneficios y riesgos de la participación:**

- **Beneficio:** No hay un beneficio inmediato, pero con su participación contribuye al propósito último de este estudio: comprender mejor la problemática de esta investigación. Así mismo, con su participación contribuye al avance científico en el campo de las ciencias sociales, y específicamente, en el campo de estudio sobre la comunicación social y sus variables problemáticas.
- **Riesgo:** algunas preguntas pueden resultarle incómodas, pero recuerde que usted está en libertad de no responderlas si así lo prefiere.

**Mayor información y solicitudes:**

Las personas responsables de esta investigación son: **Juan Felipe Cardona Giraldo y José Mario Díaz Cardona, estudiantes del programa de Comunicación Social-Periodismo, de la Corporación Universitaria Minuto de Dios (Sede Bello).** Si usted tiene alguna inquietud o solicitud respecto a la investigación podrá comunicarse a los correos electrónicos [jcardonagil@uniminuto.edu.co](mailto:jcardonagil@uniminuto.edu.co) – [jdiazcardon@uniminuto.edu.co](mailto:jdiazcardon@uniminuto.edu.co) o a los celulares 3052668479 - 3128571415

Muchas gracias por su colaboración.

**De manera libre doy mi consentimiento para participar en esta investigación**

Fecha: 09/03/2021

Nombre: Andrés Felipe Ramírez Usma

Firma: Andrés Ramírez

Documento de identificación 8163479

Correo electrónico: Academiausma@gmail.com

Teléfono/Celular: 304 419 8005.

*Omar Acosta (Director de la emisora comunitaria Radio Mi Ciudad del Municipio de Envigado)*

**AUTORIZACIÓN DE PARTICIPACIÓN EN INVESTIGACIÓN  
AVAL DE CONSENTIMIENTO INFORMADO. (Anexo 3)**

**TÍTULO DE LA INVESTIGACIÓN:** Adaptación radiofónica de la obra literaria  
“El diario de un detective II”

**INSTITUCIÓN EJECUTORA:** Corporación Universitaria Minuto de Dios – Uniminuto, sede Bello

**INVESTIGADOR - EQUIPO DE INVESTIGACIÓN:** **Juan Felipe Cardona Giraldo**, estudiante de 8° semestre, de Comunicación Social -Periodismo de la Corporación Universitaria Minuto De Dios sede Bello.

**José Mario Díaz Cardona**, estudiante de 8° semestre, de Comunicación Social - Periodismo de la Corporación Universitaria Minuto De Dios sede Bello.

**INFORMACIÓN DE LA INVESTIGACIÓN**

**El objetivo general de este proyecto es:** Desarrollar una adaptación de tipo serie radiofónica a la obra literaria

**Para el logro de este objetivo estamos realizando:** entrevista.

**El propósito de esta entrevista / encuesta/ cuestionario es:** Conocer los cambios que se producen en la narrativa de una obra escrita al adaptarla a un nuevo formato, incluyendo la importancia del canon original de la obra escrita

**Su participación consiste en** responder únicamente algunas preguntas, las cuales le serán formuladas por uno de los miembros del equipo de investigación. El tiempo aproximado de la entrevista es de 30 a 45 minutos.

Para conservar su testimonio de manera fiel y asegurar la transparencia y precisión en el análisis, le solicitamos amablemente su autorización para registrar la entrevista mediante una grabadora de voz.

Para el investigador es importante que usted sea completamente honesto al responder cada pregunta acerca de la organización que representa, así como sobre la forma de percibir la influencia del medio en la comunidad.

En relación con este consentimiento se le informa lo siguiente:

**Uso y confidencialidad de la información:**

- La información suministrada por usted será utilizada exclusivamente para los fines de este estudio.
- La difusión de los resultados del estudio se realizará a través de la elaboración y publicación de informes y productos académicos Y PERIODISTICOS

**Voluntariedad en la participación:**

- Todas las preguntas planteadas son de carácter opcional, de modo que usted puede no responder en el caso de que así lo estime conveniente, sin que ello le implique algún problema.
- En todo momento usted podrá decidir retirarse del estudio sin que ello le acarree ningún perjuicio.

**Beneficios y riesgos de la participación:**

- **Beneficio:** No hay un beneficio inmediato, pero con su participación contribuye al propósito último de este estudio: comprender mejor la problemática de esta investigación. Así mismo, con su participación contribuye al avance científico en el campo de las ciencias sociales, y específicamente, en el campo de estudio sobre la comunicación social y sus variables problemáticas.
- **Riesgo:** algunas preguntas pueden resultarle incómodas, pero recuerde que usted está en libertad de no responderlas si así lo prefiere.

**Mayor información y solicitudes:**

Las personas responsables de esta investigación son: **Juan Felipe Cardona Giraldo y José Mario Díaz Cardona, estudiantes del programa de Comunicación Social-Periodismo, de la Corporación Universitaria Minuto de Dios (Sede Bello).** Si usted tiene alguna inquietud o solicitud respecto a la investigación podrá comunicarse a los correos electrónicos [jcardonagi1@uniminuto.edu.co](mailto:jcardonagi1@uniminuto.edu.co) – [jdiazcardon@uniminuto.edu.co](mailto:jdiazcardon@uniminuto.edu.co) o a los celulares 3052668479 - 3128571415

Muchas gracias por su colaboración.

**De manera libre doy mi consentimiento para participar en esta investigación**

Fecha:

Nombre: *Omar Acosta*

Firma: 

Documento de identificación *98669370*

Correo electrónico: *omaraacosta0210@hotmail.com*

Teléfono/Celular: *3004383852*

## Anexo C. Consentimientos informados de participación en jornadas de grabación

*Manuel Gil Bravo*

### **AUTORIZACIÓN DE PARTICIPACIÓN EN INVESTIGACIÓN**

#### **AVAL DE CONSENTIMIENTO INFORMADO. (ANEXO 4 )**

**TÍTULO DE LA INVESTIGACIÓN:** Adaptación de la obra literaria “El Diario de un Detective II” seriado radiofónico.

**INSTITUCIÓN EJECUTORA:** Corporación Universitaria Minuto de Dios – UNIMINUTO, sede Bello.

**INVESTIGADOR – EQUIPO DE INVESTIGACIÓN:** Juan Felipe Cardona Giraldo, estudiante de 9º semestre de Comunicación Social – Periodismo de la Corporación Universitaria Minuto de Dios, sede Bello.

### **INFORMACIÓN DE LA INVESTIGACIÓN**

**El objetivo general de este proyecto es:** Desarrollar una adaptación de tipo serie radiofónica de la obra literaria EL DIARIO DE UN DETECTIVE II.

**Para el logro de este objetivo estamos realizando:** Jornadas de grabación en cabina de los capítulos del seriado radiofónico.

**El propósito de esta grabación es:** Conocer el papel de los elementos radiales a la hora de cambiar el universo literario a un universo sonoro – radial.

**Su participación consiste en:** Hacer parte de las jornadas de grabación en la cabina de radio, las cuales han sido previamente reservadas y autorizadas por la Corporación Universitaria Minuto de Dios – UNIMUNUTO, sede Bello.

Para la realización de este producto, le solicitamos amablemente su autorización de manera escrita para hacer debido uso, editar y montar los fragmentos sonoros que usted ha realizado en las mencionadas jornadas de grabación.

#### **Uso y confidencialidad de la información:**

- La información suministrada por usted, así como los audios grabados serán utilizados exclusivamente para los fines de este Trabajo de Grado.
- La difusión de los resultados de la investigación, así como la socialización del seriado radiofónico del cual usted ha sido parte será con fines exclusivamente ACADÉMICOS Y PERIODÍSTICOS.

**Voluntariedad en la participación:**

- Todas las preguntas y grabaciones son de carácter opcional, de modo que usted puede no hacer parte de este trabajo en caso de que así lo estime conveniente, sin que ello le implique algún problema.
- En todo momento usted podrá decidir retirarse de la cabina sin que ello acarree algún perjuicio.

**Beneficios y riesgos de la participación:**

- Beneficios: No hay un beneficio inmediato, pero con su participación contribuye al propósito último de este Trabajo de Grado, el cual es Desarrollar una adaptación de tipo serie radiofónica de la obra literaria EL DIARIO DE UN DETECTIVE II. Así mismo, su apoyo es una herramienta de construcción positiva para el avance científico en el campo de las ciencias sociales y específicamente, en el campo de estudio sobre la comunicación social y sus variables problemáticas.
- Riesgos: En algunos momentos la grabación puede tornarse cansada, pero recuerde que usted está en la libertad de retirarse de la cabina si así lo considera conveniente o necesario.

**Mayor información y solicitudes:**

Las personas responsables de esta investigación son: Juan Felipe Cardona Giraldo y José Mario Díaz Cardona, estudiantes del programa de Comunicación Social – Periodismo de la Corporación Universitaria Minuto de Dios – UNIMINUTO, sede Bello. Si usted tiene alguna inquietud o solicitud respecto a esta investigación, podrá comunicarse a los correos electrónicos [jcardonagil@uniminuto.edu.co](mailto:jcardonagil@uniminuto.edu.co) – [jdiazcardon@uniminuto.edu.co](mailto:jdiazcardon@uniminuto.edu.co) o a los celulares 3053668479 – 3128571415.

Muchas gracias por su colaboración en la construcción de este Trabajo de Grado.

**De manera libre doy mi consentimiento para participar de estas grabaciones**

Fechas: 15-9-21 y 1-10-21

Nombre: Víctor Manuel Gil Bravo

Firma: Víctor M. G. B.

Documento de identificación: 1.020.496.557

Correo Electrónico: [Vsilbravo@uniminuto.edu.co](mailto:Vsilbravo@uniminuto.edu.co)

Teléfono/Celular: 30 259 31 41

**AUTORIZACIÓN DE PARTICIPACIÓN EN INVESTIGACIÓN  
AVAL DE CONSENTIMIENTO INFORMADO. (ANEXO 5)**

**TÍTULO DE LA INVESTIGACIÓN:** Adaptación de la obra literaria “El Diario de un Detective II” seriado radiofónico.

**INSTITUCIÓN EJECUTORA:** Corporación Universitaria Minuto de Dios – UNIMINUTO, sede Bello.

**INVESTIGADOR – EQUIPO DE INVESTIGACIÓN:** Juan Felipe Cardona Giraldo, estudiante de 9º semestre de Comunicación Social – Periodismo de la Corporación Universitaria Minuto de Dios, sede Bello.

**INFORMACIÓN DE LA INVESTIGACIÓN**

**El objetivo general de este proyecto es:** Desarrollar una adaptación de tipo serie radiofónica de la obra literaria EL DIARIO DE UN DETECTIVE II.

**Para el logro de este objetivo estamos realizando:** Jornadas de grabación en cabina de los capítulos del seriado radiofónico.

**El propósito de esta grabación es:** Conocer el papel de los elementos radiales a la hora de cambiar el universo literario a un universo sonoro – radial.

**Su participación consiste en:** Hacer parte de las jornadas de grabación en la cabina de radio, las cuales han sido previamente reservadas y autorizadas por la Corporación Universitaria Minuto de Dios – UNIMUNUTO, sede Bello.

Para la realización de este producto, le solicitamos amablemente su autorización de manera escrita para hacer debido uso, editar y montar los fragmentos sonoros que usted ha realizado en las mencionadas jornadas de grabación.

**Uso y confidencialidad de la información:**

- La información suministrada por usted, así como los audios grabados serán utilizados exclusivamente para los fines de este Trabajo de Grado.
- La difusión de los resultados de la investigación, así como la socialización del seriado radiofónico del cual usted ha sido parte será con fines exclusivamente ACADÉMICOS Y PERIODÍSTICOS.

**Voluntariedad en la participación:**

- Todas las preguntas y grabaciones son de carácter opcional, de modo que usted puede no hacer parte de este trabajo en caso de que así lo estime conveniente, sin que ello le implique algún problema.
- En todo momento usted podrá decidir retirarse de la cabina sin que ello acarree algún perjuicio.

**Beneficios y riesgos de la participación:**

- Beneficios: No hay un beneficio inmediato, pero con su participación contribuye al propósito último de este Trabajo de Grado, el cual es Desarrollar una adaptación de tipo serie radiofónica de la obra literaria EL DIARIO DE UN DETECTIVE II. Así mismo, su apoyo es una herramienta de construcción positiva para el avance científico en el campo de las ciencias sociales y específicamente, en el campo de estudio sobre la comunicación social y sus variables problemáticas.
- Riesgos: En algunos momentos la grabación puede tornarse cansada, pero recuerde que usted está en la libertad de retirarse de la cabina si así lo considera conveniente o necesario.

**Mayor información y solicitudes:**

Las personas responsables de esta investigación son: Juan Felipe Cardona Giraldo y José Mario Díaz Cardona, estudiantes del programa de Comunicación Social – Periodismo de la Corporación Universitaria Minuto de Dios – UNIMINUTO, sede Bello. Si usted tiene alguna inquietud o solicitud respecto a esta investigación, podrá comunicarse a los correos electrónicos [jcardonagil@uniminuto.edu.co](mailto:jcardonagil@uniminuto.edu.co) – [jdiazcardon@uniminuto.edu.co](mailto:jdiazcardon@uniminuto.edu.co) o a los celulares 3053668479 – 3128571415.

Muchas gracias por su colaboración en la construcción de este Trabajo de Grado.

**De manera libre doy mi consentimiento para participar de estas grabaciones**

Fechas: 15/09 01/10  
 Nombre: ANA CRISTINA NIÑO O.  
 Firma: ANA C. NIÑO O.  
 Documento de identificación: 43738361  
 Correo Electrónico: ANA.NIÑO@UNIMINUTO.EDU  
 Teléfono/Celular: 3206220042

**AUTORIZACIÓN DE PARTICIPACIÓN EN INVESTIGACIÓN  
AVAL DE CONSENTIMIENTO INFORMADO. (ANEXO 6 )**

**TÍTULO DE LA INVESTIGACIÓN:** Adaptación de la obra literaria “El Diario de un Detective II” seriado radiofónico.

**INSTITUCIÓN EJECUTORA:** Corporación Universitaria Minuto de Dios – UNIMINUTO, sede Bello.

**INVESTIGADOR – EQUIPO DE INVESTIGACIÓN:** Juan Felipe Cardona Giraldo, estudiante de 9º semestre de Comunicación Social – Periodismo de la Corporación Universitaria Minuto de Dios, sede Bello.

**INFORMACIÓN DE LA INVESTIGACIÓN**

**El objetivo general de este proyecto es:** Desarrollar una adaptación de tipo serie radiofónica de la obra literaria EL DIARIO DE UN DETECTIVE II.

**Para el logro de este objetivo estamos realizando:** Jornadas de grabación en cabina de los capítulos del seriado radiofónico.

**El propósito de esta grabación es:** Conocer el papel de los elementos radiales a la hora de cambiar el universo literario a un universo sonoro – radial.

**Su participación consiste en:** Hacer parte de las jornadas de grabación en la cabina de radio, las cuales han sido previamente reservadas y autorizadas por la Corporación Universitaria Minuto de Dios – UNIMUNUTO, sede Bello.

Para la realización de este producto, le solicitamos amablemente su autorización de manera escrita para hacer debido uso, editar y montar los fragmentos sonoros que usted ha realizado en las mencionadas jornadas de grabación.

**Uso y confidencialidad de la información:**

- La información suministrada por usted, así como los audios grabados serán utilizados exclusivamente para los fines de este Trabajo de Grado.
- La difusión de los resultados de la investigación, así como la socialización del seriado radiofónico del cual usted ha sido parte será con fines exclusivamente ACADÉMICOS Y PERIODÍSTICOS.

**Voluntariedad en la participación:**

- Todas las preguntas y grabaciones son de carácter opcional, de modo que usted puede no hacer parte de este trabajo en caso de que así lo estime conveniente, sin que ello le implique algún problema.
- En todo momento usted podrá decidir retirarse de la cabina sin que ello acarree algún perjuicio.

**Beneficios y riesgos de la participación:**

- Beneficios: No hay un beneficio inmediato, pero con su participación contribuye al propósito último de este Trabajo de Grado, el cual es Desarrollar una adaptación de tipo serie radiofónica de la obra literaria EL DIARIO DE UN DETECTIVE II. Así mismo, su apoyo es una herramienta de construcción positiva para el avance científico en el campo de las ciencias sociales y específicamente, en el campo de estudio sobre la comunicación social y sus variables problemáticas.
- Riesgos: En algunos momentos la grabación puede tomarse cansada, pero recuerde que usted está en la libertad de retirarse de la cabina si así lo considera conveniente o necesario.

**Mayor información y solicitudes:**

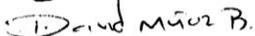
Las personas responsables de esta investigación son: Juan Felipe Cardona Giraldo y José Mario Díaz Cardona, estudiantes del programa de Comunicación Social – Periodismo de la Corporación Universitaria Minuto de Dios – UNIMINUTO, sede Bello. Si usted tiene alguna inquietud o solicitud respecto a esta investigación, podrá comunicarse a los correos electrónicos [jcardonagil@uniminuto.edu.co](mailto:jcardonagil@uniminuto.edu.co) – [jdiazcardon@uniminuto.edu.co](mailto:jdiazcardon@uniminuto.edu.co) o a los celulares 3053668479 – 3128571415.

Muchas gracias por su colaboración en la construcción de este Trabajo de Grado.

**De manera libre doy mi consentimiento para participar de estas grabaciones**

Fechas: 15/09/2021 - 01/10/2021

Nombre: David Muñoz Bautista

Firma: 

Documento de identificación: 7274742484

Correo Electrónico: [dmunozbauti@uniminuto.edu.co](mailto:dmunozbauti@uniminuto.edu.co)

Teléfono/Celular: 3022858440

*Gabriela Polanía Rodríguez*

**AUTORIZACIÓN DE PARTICIPACIÓN EN INVESTIGACIÓN**

**AVAL DE CONSENTIMIENTO INFORMADO. (ANEXO 1)**

**TÍTULO DE LA INVESTIGACIÓN:** Adaptación de la obra literaria “El Diario de un Detective II” seriado radiofónico.

**INSTITUCIÓN EJECUTORA:** Corporación Universitaria Minuto de Dios – UNIMINUTO, sede Bello.

**INVESTIGADOR – EQUIPO DE INVESTIGACIÓN:** Juan Felipe Cardona Giraldo, estudiante de 9º semestre de Comunicación Social – Periodismo de la Corporación Universitaria Minuto de Dios, sede Bello.

**INFORMACIÓN DE LA INVESTIGACIÓN**

**El objetivo general de este proyecto es:** Desarrollar una adaptación de tipo serie radiofónica de la obra literaria EL DIARIO DE UN DETECTIVE II.

**Para el logro de este objetivo estamos realizando:** Jornadas de grabación en cabina de los capítulos del seriado radiofónico.

**El propósito de esta grabación es:** Conocer el papel de los elementos radiales a la hora de cambiar el universo literario a un universo sonoro – radial.

**Su participación consiste en:** Hacer parte de las jornadas de grabación en la cabina de radio, las cuales han sido previamente reservadas y autorizadas por la Corporación Universitaria Minuto de Dios – UNIMUNUTO, sede Bello.

Para la realización de este producto, le solicitamos amablemente su autorización de manera escrita para hacer debido uso, editar y montar los fragmentos sonoros que usted ha realizado en las mencionadas jornadas de grabación.

**Uso y confidencialidad de la información:**

- La información suministrada por usted, así como los audios grabados serán utilizados exclusivamente para los fines de este Trabajo de Grado.
- La difusión de los resultados de la investigación, así como la socialización del seriado radiofónico del cual usted ha sido parte será con fines exclusivamente ACADÉMICOS Y PERIODÍSTICOS.

**Voluntariedad en la participación:**

- Todas las preguntas y grabaciones son de carácter opcional, de modo que usted puede no hacer parte de este trabajo en caso de que así lo estime conveniente, sin que ello le implique algún problema.
- En todo momento usted podrá decidir retirarse de la cabina sin que ello acarree algún perjuicio.

**Beneficios y riesgos de la participación:**

- Beneficios: No hay un beneficio inmediato, pero con su participación contribuye al propósito último de este Trabajo de Grado, el cual es Desarrollar una adaptación de tipo serie radiofónica de la obra literaria EL DIARIO DE UN DETECTIVE II. Así mismo, su apoyo es una herramienta de construcción positiva para el avance científico en el campo de las ciencias sociales y específicamente, en el campo de estudio sobre la comunicación social y sus variables problemáticas.
- Riesgos: En algunos momentos la grabación puede tornarse cansada, pero recuerde que usted está en la libertad de retirarse de la cabina si así lo considera conveniente o necesario.

**Mayor información y solicitudes:**

Las personas responsables de esta investigación son: Juan Felipe Cardona Giraldo y José Mario Díaz Cardona, estudiantes del programa de Comunicación Social – Periodismo de la Corporación Universitaria Minuto de Dios – UNIMINUTO, sede Bello. Si usted tiene alguna inquietud o solicitud respecto a esta investigación, podrá comunicarse a los correos electrónicos [jcardonagil@uniminuto.edu.co](mailto:jcardonagil@uniminuto.edu.co) – [jdiazcardon@uniminuto.edu.co](mailto:jdiazcardon@uniminuto.edu.co) o a los celulares 3053668479 – 3128571415.

Muchas gracias por su colaboración en la construcción de este Trabajo de Grado.

**De manera libre doy mi consentimiento para participar de estas grabaciones**

Fechas: 15/09/21 01/10/21  
Nombre: Gabriela Polanía Rodríguez  
Firma: Gabriela P.  
Documento de identificación: 1007217033  
Correo Electrónico: [gabriela.polania@uniminuto.edu.co](mailto:gabriela.polania@uniminuto.edu.co)  
Teléfono/Celular: 3106794065

**AUTORIZACIÓN DE PARTICIPACIÓN EN INVESTIGACIÓN**

**AVAL DE CONSENTIMIENTO INFORMADO. (ANEXO 8 )**

**TÍTULO DE LA INVESTIGACIÓN:** Adaptación de la obra literaria “El Diario de un Detective II” seriado radiofónico.

**INSTITUCIÓN EJECUTORA:** Corporación Universitaria Minuto de Dios – UNIMINUTO, sede Bello.

**INVESTIGADOR – EQUIPO DE INVESTIGACIÓN:** Juan Felipe Cardona Giraldo, estudiante de 9º semestre de Comunicación Social – Periodismo de la Corporación Universitaria Minuto de Dios, sede Bello.

**INFORMACIÓN DE LA INVESTIGACIÓN**

**El objetivo general de este proyecto es:** Desarrollar una adaptación de tipo serie radiofónica de la obra literaria EL DIARIO DE UN DETECTIVE II.

**Para el logro de este objetivo estamos realizando:** Jornadas de grabación en cabina de los capítulos del seriado radiofónico.

**El propósito de esta grabación es:** Conocer el papel de los elementos radiales a la hora de cambiar el universo literario a un universo sonoro – radial.

**Su participación consiste en:** Hacer parte de las jornadas de grabación en la cabina de radio, las cuales han sido previamente reservadas y autorizadas por la Corporación Universitaria Minuto de Dios – UNIMUNUTO, sede Bello.

Para la realización de este producto, le solicitamos amablemente su autorización de manera escrita para hacer debido uso, editar y montar los fragmentos sonoros que usted ha realizado en las mencionadas jornadas de grabación.

**Uso y confidencialidad de la información:**

- La información suministrada por usted, así como los audios grabados serán utilizados exclusivamente para los fines de este Trabajo de Grado.
- La difusión de los resultados de la investigación, así como la socialización del seriado radiofónico del cual usted ha sido parte será con fines exclusivamente ACADÉMICOS Y PERIODÍSTICOS.

**Voluntariedad en la participación:**

- Todas las preguntas y grabaciones son de carácter opcional, de modo que usted puede no hacer parte de este trabajo en caso de que así lo estime conveniente, sin que ello le implique algún problema.
- En todo momento usted podrá decidir retirarse de la cabina sin que ello acarree algún perjuicio.

**Beneficios y riesgos de la participación:**

- Beneficios: No hay un beneficio inmediato, pero con su participación contribuye al propósito último de este Trabajo de Grado, el cual es Desarrollar una adaptación de tipo serie radiofónica de la obra literaria EL DIARIO DE UN DETECTIVE II. Así mismo, su apoyo es una herramienta de construcción positiva para el avance científico en el campo de las ciencias sociales y específicamente, en el campo de estudio sobre la comunicación social y sus variables problemáticas.
- Riesgos: En algunos momentos la grabación puede tornarse cansada, pero recuerde que usted está en la libertad de retirarse de la cabina si así lo considera conveniente o necesario.

**Mayor información y solicitudes:**

Las personas responsables de esta investigación son: Juan Felipe Cardona Giraldo y José Mario Díaz Cardona, estudiantes del programa de Comunicación Social – Periodismo de la Corporación Universitaria Minuto de Dios – UNIMINUTO, sede Bello. Si usted tiene alguna inquietud o solicitud respecto a esta investigación, podrá comunicarse a los correos electrónicos [jcardonagil@uniminuto.edu.co](mailto:jcardonagil@uniminuto.edu.co) – [jdiazcardon@uniminuto.edu.co](mailto:jdiazcardon@uniminuto.edu.co) o a los celulares 3053668479 – 3128571415.

Muchas gracias por su colaboración en la construcción de este Trabajo de Grado.

**De manera libre doy mi consentimiento para participar de estas grabaciones**

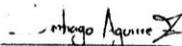
Fechas: 15 de octubre 2021

Nombre: Santiago Aguirre Zapata

Documento de identificación: 1035437819

Correo Electrónico: [saguirrezap@uniminuto.edu.co](mailto:saguirrezap@uniminuto.edu.co)

Teléfono/Celular: 3128462236

Firma: 

## **Anexo D. Carta de autorización de presentación radiofónica en la Institución Educativa Martín Eduardo Ríos Llano**

Señores:

**INSTITUCIÓN EDUCATIVA MARTÍN EDUARDO RÍOS LLANO**

Envigado - Antioquia

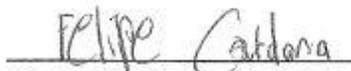
Cordial saludo,

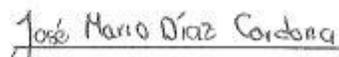
Por medio de la presente queda constancia de la autorización que la Institución Educativa previamente mencionada, nos ha brindado para la realización de la siguiente actividad:

- Socialización del Trabajo de Grado “Adaptación de la obra literaria El Diario de un Detective II a seriado radiofónico” Cap. 1

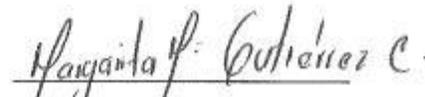
Presentación que será llevada a cabo por **JUAN FELIPE CARDONA GIRALDO** y **JOSÉ MARIO DÍAZ CARDONA**, estudiantes de la Corporación Universitaria Minuto de Dios – UNIMINUTO, sede Bello; con la colaboración e invitación del periodista y profesor **EDGAR LOAIZA ARTEAGA**, docente de la Institución Educativa Martín Eduardo Ríos Llano.

Para validez del documento, se firma a 28 de septiembre de 2021 en la Vereda Pantanillo, Envigado – Antioquia.

  
**Juan Felipe Cardona Giraldo**

  
**José Mario Díaz Cardona**

  
**Firma del Docente Anfitrión**

  
**Firma de la Rectora de la I.E**

**Anexo E. Planillas de participación del grado sexto de la Institución Educativa  
Martín Eduardo Ríos Llano en la socialización del Trabajo de Grado**

Socialización del Trabajo de Grado "Adaptación de la obra literaria El Diario de un Detective II a seriado radiofónico" Cap. 1					
CORPORACIÓN UNIVERSITARIA MINUTO DE DIOS - UNIMINUTO					
Trabajo de Grado; Juan Felipe Cardona Giraldo y José Mario Díaz Cardona					
N°	NOMBRE	EDAD	CARGO	GRADO (Para estudiantes)	
1	Valentina Jaramillo Henao	13	estudiante	6° sexto	
2	Yancenny Marulanda Mora	14	estudiante	6° sexto	
3	Juan José Alzate	14	estudiante	6° sexto	
4	Samuel Guinchia Posada	11	estudiante	6° sexto	
5	Sirastian Ortega Morales	14	estudiante	6° sexto	
6	Xiomaracampo Gallego	11	estudiante	6° sexto	
7	Campocampo	12	Estudiante	6° sexto	
8	Sirastian Ortega Morales	14	estudiante	6° sexto	
9	María Echeverri Canela	17	estudiante	6° sexto	
10	Geraklin Pato Garcia	13	estudiante	6° sexto	
11	Dulce Soledad Perera	14	Estudiante	6° sexto	
12					
13					
14					
15					
16					
17					
18					
19					
20					
21					
22					
23					
24					
25					
26					
27					

Socialización del Trabajo de Grado "Adaptación de la obra literaria El Diario de un Detective II a seriado radiofónico" Cap. 1					
CORPORACIÓN UNIVERSITARIA MINUTO DE DIOS - UNIMINUTO					
Trabajo de Grado; Juan Felipe Cardona Giraldo y José Mario Díaz Cardona					
N°	NOMBRE	EDAD	CARGO	GRADO (Para estudiantes)	
1	Mauricio Gallego Flores.	12	Estudiante	sexto 6º	
2	Samuel Agudelo Agudelo	13	Estudiante	sexto 6º	
3	Estefanía García Gallego	15	Estudiante	sexto 6º	
4	Emmanuel López	13	Estudiante	sexto 6º	
5	Emmanuel Morales	12	Estudiante	sexto 6º	
6	Andrés Felipe Patiño Salazar	14	Estudiante	sexto 6º	
7	Andrés Camilo García López	12	Estudiante	sexto 6º	
8	Sofía Grajales Zapata	12	Estudiante	sexto 6º	
9	Bryan Quintana Arce	12	Estudiante	sexto 6º	
10					
11					
12					
13					
14					
15					
16					
17					
18					
19					
20					
21					
22					
23					
24					
25					
26					
27					

## Anexo F. Carta de solicitud de préstamo para la cabina de radio del CPA

Bello, 30 de agosto de 2021

Sr.

**WILSON DE JESÚS MAZO GÓMEZ**

Decano Facultad Ciencias Humanas y Sociales  
UNIMINUTO Sede Bello

Cordial saludo,

Por medio de la presente solicitamos amablemente el préstamo de la Cabina de Radio perteneciente al CPA (Centro de Producción Audiovisual), con el fin de desarrollar las grabaciones pertinentes para la elaboración del Trabajo de Grado “Adaptación de la obra literaria El Diario de un Detective II a serie radiofónica” en las siguientes fechas:

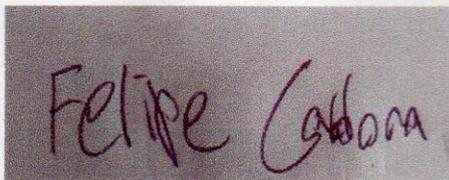
- 15 de septiembre de 2021 de 08:00 a.m. a 10:00 a.m.
- 22 de septiembre de 2021 de 08:00 a.m. a 10:00 a.m.
- 01 de octubre de 2021 de 9:00 a.m. a 11:00 a.m.

Cabe mencionar que la docente del programa de Comunicación Social – Periodismo Ana Cristina Nicholls Ortiz, quien también es nuestra asesora de Trabajo de Grado, hará presencia en la cabina en todo momento que hagamos uso de la misma.

Finalmente y teniendo en cuenta que actualmente pasamos por un problema de salubridad a nivel mundial y esto exige responsabilidad, nos comprometemos a cumplir con todos los protocolos de bioseguridad que disponga la institución.

De antemano agradecemos la atención prestada.

Atentamente,



---

Juan Felipe Cardona Giraldo  
ID: 000630500  
Estudiante UNIMINUTO  
Programa Comunicación Social-Periodismo



---

José Mario Díaz Cardona  
ID: 000629216  
Estudiante UNIMINUTO  
Programa Comunicación Social-Periodismo

## Anexo G. Evidencias fotográficas, etapa de producción



*Fotografía 1 Grabación del primer capítulo de El Diario de un detective II*



*Fotografía 2 Producción sonora del segundo capítulo de El Diario de un Detective II*



*Fotografía 3 Grabación del primer capítulo, en cabina Santiago Aguirre y David Muñoz*



*Fotografía 4 Grabación del primer capítulo, en cabina Sara Vásquez, Ana Nicholls y Gabriela Polanía*



*Fotografía 5 Elenco completo del seriado radiofónico El Diario de un Detective II*

## **Anexo H. Guiones Literarios**

### ***Guion del capítulo 1***

#### **EL DIARIO DE UN DETECTIVE, GUIÓN DEL CAPÍTULO #1**

*(Suena música instrumental)*

**NARRADOR (Víctor):** Los señores Juan Felipe Cardona y José Mario Díaz se enorgullesen de presentar El Diario de un Detective II.

Con la participación de Felipe Cardona como el Detective Cardona, José Mario Díaz como el detective Díaz, Gabriela Polanía como la Doctora Maria Paula, Ana Cristina Nicholls como la Profesora Nicholls, David Muñoz como el Obrero Vélez, Santiago Aguirre como el señor Aguirre y Sara Vázquez como la licenciada Valeria, bajo la dirección de Ana Cristina Nicholls y con la narración de su servidor Víctor Manuel Gil Bravo, en una producción para UNIMINUTO.

**NARRADOR (Víctor):** Viernes 11 de Mayo de 1960; 11:00 am, era otro día en la oficina, con el dinero de los últimos dos casos el detective Cardona había podido remodelar su oficina, había sido una semana tranquila, sin mucho por comentar, sin previo aviso, Mario entra al despacho.

*(Sonidos de pasos y una puerta abriéndose)*

**MARIO (José):** Buenos días, Jefe.

**CARDONA (Felipe):** Buenos días Mario, ¿qué tienes para mí?

**MARIO (José):** El correo, le ha llegado una carta.

**NARRADOR (Víctor):** Cardona al abrir la nota y comenzar a leer no puede creer lo que dice:

**MARIA PAULA (Gabriela):** “Querido detective Cardona, tengo un caso bastante complicado, no sé a quién más recurrir, las cosas se están complicando y no podré resolver esto yo sola, espero su pronta respuesta, por favor ayúdeme.

Atentamente.

Doctora Maria Paula Ortiz – El Cairo, Egipto”.

**MARIO (José):** Que pasa jefe, ¿Algo malo?

**CARDONA (Felipe):** Hora de empacar, querido Mario, nos vamos a El Cairo.

**NARRADOR (Víctor):** Era así como los detectives iniciaban una nueva aventura, aún más desafiante que la pasada, solo les tomó unas pocas horas tener su equipaje listo de cara al largo viaje, ¡No podían perder tiempo! pues Maria Paula necesita ayuda rápido, teniendo todo casi listo tocan la puerta de la oficina, nuevamente se trataba del detective Mario.

*(Sonidos de pasos y una puerta abriéndose)*

**MARIO (José):** Más correspondencia a su nombre, jefe.

**CARDONA (Felipe):** ¿Más correo?

**MARIO (José):** Así es, debería revisarla, detective.

**NARRADOR (Víctor):** Cardona se dispone a abrir el misterioso sobre y su sorpresa fue de sobresalto, al notar que se trataba de dos boletos de avión con destino a El Cairo.

**MARIO (José):** Ni siquiera dice quién los ha enviado, ¿otra sorpresa?

**CARDONA (Felipe):** No hay tiempo que perder, hay que buscar todo lo necesario para el viaje.

**NARRADOR (Víctor):** El detective, como es ya su costumbre toma su pesada maleta y en ella guarda sus cigarrillos, su agenda, su pistola, elementos personales, una brújula y una pequeña guía de estudio de jeroglíficos.

**CARDONA (Felipe):** Muy bien... ¿qué libros debería llevar? ¿La Ilíada de Homero? No, continente equivocado ¿La divina Proporción de Leonardo Da Vinci? No, creo que no va al caso.

*(Sonidos de gavetas abriéndose y cerrándose, de movimiento de libros y estantes)*

**NARRADOR (Víctor):** El detective en medio de su preparación da con un documento que no sabía que tenía, pero que resultaría clave en su investigación.

**CARDONA (Felipe):** La reseña sobre El libro de los Muertos escrita por Mario.... ¡ESO ES!

**MARIO (José):** ¿Todo listo jefe?

**CARDONA (Felipe):** Solo falta subir al avión y atravesar el Atlántico.

*(Suena Música instrumental mientras el narrador dice sus líneas)*

**NARRADOR (Víctor):** Todos los misterios que esconde la tierra de los faraones están a la espera de la llegada de los dos detectives privados más grandiosos de la ciudad de Medellín

**CARDONA (Felipe):** ¡MARIO! ¿Todo está listo?

**MARIO (José):** Si, jefe, estoy ultimando algunos detalles de nuestros pasaportes.

**CARDONA (Felipe):** ¡El vuelo sale en 2 horas! No hay tiempo que perder.

**NARRADOR (Víctor):** A eso de las 3:55 de la mañana y estando todos a bordo del avión, el capitán del vuelo brinda su saludo a todos los pasajeros.

Fue así como el viaje comenzó, un largo trayecto que separaba el hogar de ambos detectives con su destino, el avión voló y voló... lo que para muchos pudo ser una eternidad, para Cardona fue un sueño ligero.

Pasadas unas dos horas, escucharían el tan anhelado mensaje del capitán.

**CAPITÁN CORREA (Andrés):** ¡Bienvenidos a Egipto!, en aproximadamente 15 minutos realizaremos el aterrizaje en el aeropuerto internacional de Lúxor, allí su contacto los recibirá señor Cardona.

**MARIO (José):** ¿Su contacto?

**CARDONA (Felipe):** Estoy igual de confundido que tú, querido compañero, parece que María Paula está más preparada de lo que llegaría a imaginar.

**NARRADOR (Víctor):** Al bajar del avión y entrar en zona migratoria, los detectives logran ver que hay un vehículo con el apellido Cardona escrito en un gafete, se acercan al mismo y una voz femenina se escucha desde atrás.

**PROFESORA NICHOLLS (Profe Ana):** ¡Bienvenidos muchachos, sabíamos que no podrían resistirse a resolver este caso!

*(Suena música instrumental mientras el narrador dice su línea)*

**NARRADOR (Víctor):** Era una voz conocida, parecía un espejismo de esos que se ven en esa parte del mundo, se trata nada menos que de la profesora Ana Cristina Nicholls, especialista en escritura antigua, en lenguajes Persa – Mediterráneos, egiptóloga de clase uno y... Su docente en la universidad.

**MARIO (José):** Profe ¿Pero qué hace usted aquí?

**PROFESORA NICHOLLS (Profe Ana):** María Paula necesitaba una experta en letras y... aquí estoy, es un placer verlos muchachos.

**CARDONA (Felipe):** ¿En que se encuentran trabajando, profesora?

**PROFESORA NICHOLLS (Profe Ana):** Querido Juan, María Paula recibió una correspondencia hace ya siete meses, donde se detallaba la posibilidad de encontrar el tesoro que llevaba buscando durante sus 29 años de edad, el Decreto Primero de la Faraón Cleopatra... ¿Puedes Creerlo?

*(Suena música instrumental mientras el narrador dice su línea)*

**NARRADOR (Víctor):** Era ese el tesoro que la doctora llevaba toda su vida persiguiendo, la prueba irrefutable del poder de Cleopatra en el trono de Egipto, su llave, para resolver misterios que hasta el día de hoy, se asemejaban más a leyendas escritas por los más soñadores.

**MARIO (José):** Pero por favor profesora, ¡Eso es un mito!

**PROFESORA NICHOLLS (Profe Ana):** ¿Seguro Mario?, por favor tenga esto.

**CARDONA (Felipe):** ¿Puede traducirlo?

**MARIO (José):** No sé con precisión la traducción literal, pero trata de decir algo como “En el centro del colosal difunto, donde los demonios y dioses emergen está la entrada a la verdad y primer legado de la gloria de su padre”.

**CARDONA (Felipe):** Mario ¿Seguro que dice eso?

**PROFESORA ANA NICHOLLS (Profe Ana):** Juan, siempre tan inseguro; lo que dice Mario es verdad. Si conoce de egipcio antiguo el nombre Cleopatra significa “La gloria de su padre” al mismo tiempo que el término “Colosal difunto” ha sido utilizado desde hace más de 200 años para referirse al desierto, en Egipto no se habla de demonios, todos son dioses, pero el dios del inframundo es Osiris, lo más cercano a un demonio que podemos interpretar ahora, del mismo modo el dios que es considerado el creador de toda existencia es Amón – Ra, curiosamente el templo de Osiris y el de Amón – Ra se encuentran en medio de este desierto, por ende, de una manera literaria tanto el “dios” como el “demonio” están presentes en este lugar, ahora, teniendo estos datos se puede reconstruir la frase de nuevo, quedando de la siguiente manera: “En el centro del desierto, donde emergen Amón – Ra y Osiris está la entrada a la verdad y primer legado de Cleopatra”.

**NARRADOR (Víctor):** Mario y Cardona quedaron estupefactos con la deducción realizada por la profesora de la universidad, por eso siempre la consideraron una de las mejores de toda su carrera.

**MARIO (José):** Ahora bien, ¿Qué avances ha logrado la doctora María Paula?

**PROFESORA NICHOLLS (Profe Ana):** Míralo con tus propios ojos.

*(Suena música instrumental mientras el narrador y Mario dicen sus líneas)*

**NARRADOR (Víctor):** Mientras la profesora Nicholls hablaba, los detectives pudieron contemplar una enorme pirámide en la mitad del desierto.

**MARIO (José):** No puede ser...

**CARDONA (Felipe):** Es... increíble.

**PROFESORA NICHOLLS (Profe Ana):** ¿Esto si está a la altura de los detectives? Me pregunto...

**MARIO (José):** Pero... ¿Cómo?

**PROFESORA NICHOLLS (Profe Ana):** La pirámide se encontraba enterrada y por trabajos de excavación ya se podía ver una parte de ella emerger de la arena, era imposible saber su magnitud, quién sabe cuántos metros estarán aún bajo la caliente arena del desierto. En esta estaban trabajando no menos de 50 hombres.

**NARRADOR (Víctor):** La profesora no terminaba de hablar cuando los detectives vieron una silueta conocida acercarse a ellos desde la distancia, Cardona y Mario se encontraron nuevamente con Maria Paula.

**PROFESORA NICHOLLS (Profe Ana):** Ahora que están aquí, sería buen momento de contarles como ha sido posible que llegaran.

**MARIO (José):** ¿De dónde tantos recursos, doctora? Porque esta investigación es demasiado grande.

**MARIA PAULA (Gabriela):** Sí...

**MARIO (José):** Eso sin contar con que la carta llegó y al día siguiente tuvimos que tomar un avión.

**MARIA PAULA (Gabriela):** Entiendo...

**MARIO (José):** ¿Cómo lo hizo?

**PROFESORA NICHOLLS (Profe Ana):** ¡MARIO, CÁLLESE!

**MARIO (José):** Perdón...

**MARIA PAULA (Gabriela):** Gracias y respecto a eso, un viejo amigo nuestro ha estado muy interesado en Egipto últimamente y ha decidido financiar la investigación.

*(Justo después de esa frase se escucha el sonido de un camello afuera del lugar)*

**NARRADOR (Víctor):** La doctora Maria Paula aún no terminaba de hablar cuando alguien abre la cortina de la tienda, al entrar todos ven una figura alta, con un turbante, el rostro tapado y lleno de telas para cubrirse del sol.

**MARIA PAULA (Gabriela):** Buenos días, señor.

**SANTIAGO AGUIRRE (Aguirre):** Buenos días a todos, agradezco que se reúnan aquí.

**MARIO (José):** ¿Usted es...?

**NARRADOR (Víctor):** Al caballero misterioso se le hizo cómica la reacción del joven Mario, aún más por su cercanía con él, a pesar de que, de momento, no lo reconocía.

**SANTIAGO AGUIRRE (Aguirre):** JAJAJA, Que gusto verlos de nuevo, detectives, no los veía desde aquella ocasión en la mansión “The Moon”.

**MARIO (José):** ¿Aguirre está aquí?

**MARIA PAULA (Gabriela):** Él está financiando la investigación ¿de qué otra manera creen que recibieron su transporte tan velozmente?

**SANTIAGO AGUIRRE (Aguirre):** Así es, caballeros, me ha llamado la atención la creencia de que en esta zona del desierto se encuentra un tesoro de un valor tal, que la pintura que ustedes encontraron hace algún tiempo parece una simple baratija a su lado.

**MARIO (José):** Haremos lo que podamos, estamos a miles de kilómetros de nuestra zona de confort.

**SANTIAGO AGUIRRE (Aguirre):** Eso espero, detectives, no esperaré menos de ustedes.

**NARRADOR (Víctor):** No habían terminado de hablar cuando se escuchó alguien desde afuera de la tienda, se trataba de una voz femenina, dulce y que ni el mismísimo Cardona pudo ignorar.

**LICENCIADA SUÁREZ (Sara):** ¡Doctora Maria Paula! Encontré algunos resultados llamativos.

**NARRADOR (Víctor):** En ese momento, entro al lugar una señorita, no más de 30 o 34 años, con una sonrisa hermosa, rubia, medianamente alta, unos ojos verdes penetrantes y una mirada atractivamente misteriosa, tenía un sombrero semejante al de Maria Paula y llevaba consigo varios pergaminos, estaba utilizando guantes y un chaleco con varias herramientas colgadas, para el detective, fue imposible quitarle la mirada de encima.

**CARDONA (Felipe):** ¡Mucho gusto, soy el detective Felipe Cardona!

**LICENCIADA SUÁREZ (Sara):** He escuchado mucho sobre usted... es como si ya lo conociera; mucho gusto, me llamo Valeria Suárez, licenciada en egiptología, geóloga y segunda al mando de esta investigación, tengo un posgrado en interpretación jeroglífica y un doctorado en comportamientos psicológicos de comunidades antiguas.

**NARRADOR (Víctor):** El corazón de Cardona se aceleró, no entendía si por la apariencia de la hermosa mujer que tenía al frente o por su preparación para estar presente en el lugar del misterio, siendo así, él decidió continuar con la conversación.

**CARDONA (Felipe):** ¿Algo más que quiera contarme?

**LICENCIADA SUÁREZ (Sara):** Tiene una barba que me resulta muy elegante, señor Cardona.

*(Mientras habla el narrador se escucha música de misterio instrumental)*

**NARRADOR (Víctor):** Pasaron algunos minutos y por fin le fue presentada la zona a ambos detectives, se trataba de una gigantesca pirámide que se levantaba al menos 80 metros sobre la arena, una construcción, que casi parecía mentira que estuvo enterrada durante tantos siglos... ¿qué misterios podría ocultar? Era este, de lejos, el caso más grande a que se enfrentaban en sus carreras.

**MARIA PAULA (Gabriela):** Los conozco... Se les hace imposible no desear entrar

**MARIO (José):** ¡Es hora de entrar!

**MARIA PAULA (Gabriela):** Aún no tenemos acceso...

*(Antes de la línea de Mario se escucha un efecto de disco rayado)*

**MARIO (José):** ¿Cómo?

**MARIA PAULA (Gabriela):** Acompáñenme...

(Mientras habla el narrador se escucha música de misterio instrumental)

**NARRADOR (Víctor):** En ese momento la doctora Maria Paula los comenzó a guiar por una pequeña rampa que se encontraba a un costado de la pirámide ¿Qué más puede esconder este lugar? Se preguntaban todos mientras bajaban un poco menos de 20 metros hasta la gran puerta hecha de loza.

**MARIA PAULA (Gabriela):** Por esto los he hecho viajar desde el otro lado del mundo, de nada han valido los esfuerzos de todos, es imposible abrir esta puerta, Valeria y Ana han pasado semanas tratando de descifrar este mensaje sin éxito, necesitamos su ayuda.

**NARRADOR (Víctor):** Se trataba de una puerta grande, de al menos unos 3 metros de altura, su grosor y peso eran imposibles de calcular.

**MARIO (José):** ¿Y si usamos dinamita?

**MARIA PAULA (Gabriela):** Tan oportuno como siempre, querido, ha perdido la cordura si cree que destruiré un vestigio arqueológico como este solo con el objetivo de entrar a la pirámide.

**MARIO (José):** Tal vez sea bueno revisar la entrada.

**CARDONA (Felipe):** ¡A trabajar!

**MARIO (José):** ¿Ve algo, jefe?

**CARDONA (Felipe):** Hay una gran cantidad de jeroglíficos, muy seguramente ya estudiados a profundidad por la señorita Suárez, debemos ir más allá.

*(Mientras Cardona se toca un pianazo y luego escucha música de misterio instrumental)*

**CARDONA (Felipe):** ¡QUIETO MARIO! ¿Qué es eso?

**NARRADOR (Víctor):** Se trataba de una especie de roca afilada, la cual salía de un lado de la loza, Mario sin perder tiempo se arriesga a quitarla, pensando que se accionaría algún mecanismo.

*(Se continúa con la música de misterio instrumental)*

**CARDONA (Felipe):** Esto parece mala idea.

**MARIO (José):** ¿Se le ocurre algo mejor?

**CARDONA (Felipe):** Si esta pirámide se cae en pedazos, Maria Paula con sus propias manos nos enterrará bajo ella, repito ESTO PARECE MALA IDEA.

**NARRADOR (Víctor):** No había terminado Cardona y Mario ya había quitado la extraña roca, él se giró, Cardona se cubrió los ojos esperando que algo sucediera y.... No pasó nada.

**MARIO (José):** No fue tan malo ¿Qué le dije?

**CARDONA (Felipe):** Desgraciado.

**NARRADOR (Víctor):** Luego de ese susto pasaron alrededor de una hora revisando cada grieta, cada roca y cada espacio de la superficie de la loza, pero sin encontrar absolutamente

nada, a eso de las 6:30 los detectives se comenzaron a quedar sin luz solar, decidieron retirarse a descansar.

Al llegar al campamento principal, Cardona y Mario se encontraron nuevamente con Maria Paula.

**CARDONA (Felipe):** ¿Qué se supone que abrirá esta entrada?

**MARIA PAULA (Gabriela):** Espero que sea una cámara subterránea, Aguirre espera encontrar un tesoro y sí, es difícil no pensar en las riquezas que pueden estar ocultas ante nuestros ojos, pero el valor cultural y científico que representarán los resultados de esta investigación son la mayor motivación que se me puede ofrecer a estas alturas.

**CARDONA (Felipe):** Inspirador, profesora.

**MARIA PAULA (Gabriela):** Sabe usted perfectamente que no soy una cazadora de tesoros, desde la universidad ha sido así.

**CARDONA (Felipe):** No esperaría menos de una mente brillante como la suya.

**NARRADOR (Víctor):** Seguían su conversación, cuando entró la licenciada Valeria, para Cardona fue, casi como si el tiempo se hubiese detenido con su llegada, no obstante, su profesionalismo lo mantenía con los pies en la tierra.

**PROFESORA NICHOLLS (Profe Ana):** ¡LO ENCONTRÉ! ¡POR FIN LO ENCONTRÉ!

(Mientras habla la profesora se escucha música épica)

**MARIA PAULA (Gabriela):** ¿Qué ha encontrado, licenciada?

**PROFESORA NICHOLLS (Profe Ana):** El pergamino que faltaba...

**NARRADOR (Víctor):** El rostro de la doctora Maria Paula cambió, como si hubiese dado con el eslabón perdido, sin perder tiempo ella lo tomo, comenzó a desdoblarlo (Sonido de papel moviéndose) y emocionadamente le enseña a Cardona.

**CARDONA (Felipe):** Eso es...

**MARIO (José):** Es persa

**PROFESORA NICHOLLS (Profe Ana):** Así es, uno de los lenguajes hablados antiguamente en esta zona de Egipto, junto con su lengua natal y el árabe, lo considero más sencillo.

**MARIO (José):** ¿Puedo intentar traducirlo?

**MARIA PAULA (Gabriela):** ¡Ese es mi hombre!

**NARRADOR (Víctor):** El pergamino era ilegible para Cardona, Maria Paula lo entendía en mayor medida, pero era Mario quien lo comprendía más acertadamente, con la ayuda de la lupa siguió los trazos escritos en el vestigio, era de un color verde opaco, con algunas líneas café, producto de la antigüedad... Luego de algunos minutos, Mario llegó a su conclusión.

**MARIO (José):** Aquí podemos ver una mezcla de persa con un jeroglífico el cual traduce el número 4.

**PROFESORA NICHOLLS (Profe Ana):** Muy bien, continúe

**MARIO (José):** El persa es complicado, pero si no estoy mal, la traducción diría algo así  
“La tercera del cinturón, la más alta de los cuerpos celestes, a 4 dedos de su brillo abre puerta  
cuesta”

**CARDONA (Felipe):** ¿Y esto que quiere decir?

**MARIO (José):** Eso le toca a usted jefe.

**CARDONA (Felipe):** La tercera del cinturón... ¡Tendré que buscar algo en mi tienda,  
seguro allá encontraré una respuesta!

**NARRADOR (Víctor):** Habiendo llegado al lugar, Cardona notó que la licenciada  
Valeria estaba en su escritorio, revisando otro pergamino.

**CARDONA (Felipe):** ¡Discúlpeme! No sabía que estaba aquí, por favor, no la molesto  
más.

**LICENCIADA SUÁREZ (Sara):** ¡Detective! Por favor pase, es un placer contar con su  
presencia.

**CARDONA (Felipe):** No la quiero interrumpir con su trabajo.

**LICENCIADA SUÁREZ:** Lo noto inquieto detective, ¿el calor del desierto lo ha  
consumido?

**CARDONA (Felipe):** El calor no, pero el mensaje en la puerta de la pirámide sí que me  
consumirá en breve.

**LICENCIADA SUÁREZ (Sara):** ¿La profesora Ana le mostró su parte del pergamino?

**CARDONA (Felipe):** ¿Su parte, acaso hay más?

**LICENCIADA SUÁREZ (Sara):** Decidí trabajar por mi cuenta en la otra mitad del mensaje, si quiere puede observarlo.

**CARDONA (Felipe):** Esto no es persa... o bueno, eso creo.

**LICENCIADA SUÁREZ (Sara):** ¡Muy bien! ¿Qué logra ver?

**CARDONA (Felipe):** Jeroglíficos

**LICENCIADA SUÁREZ (Sara):** ¿Y que logra entender?

**CARDONA (Felipe):** No entiendo nada si me deja decirle licenciada.

**LICENCIADA SUÁREZ (Sara):** ¿Desea que le enseñe?

**NARRADOR (Víctor):** Ambos comenzaron entonces a revisar el antiguo documento, la explicación de la licenciada Valeria era tan precisa, que se notaba que había trabajado con eso durante toda su vida, Cardona solo se limitaba a guardar silencio y escuchar.

**LICENCIADA SUÁREZ (Sara):** Los jeroglíficos, como casi todas las lenguas antiguas en este lado del mundo se leen de derecha a izquierda, por ende, debemos comenzar a leer desde este lugar.

*(Mientras hablan se escucha movimiento de papel)*

**CARDONA (Felipe):** Entiendo... O bueno, eso creo

**LICENCIADA SUÁREZ (Sara):** Este símbolo representa la S, puede ver que ha evolucionado pero de cierta manera conserva parte de su primera forma de representación, la

siguiente es la O, y la siguiente es la L, si seguimos así y vemos que uno de los jeroglíficos se ha repetido ¿Qué dice la primera línea detective?

**CARDONA (Felipe):** ¿SOLO...?

**LICENCIADA SUÁREZ (Sara):** ¡Muy bien Cardona!, ahora sigamos con la siguiente.

El águila representa a la M, y el cuchillo representa la E, la I y en algunos casos representa la Y.

**CARDONA (Felipe):** ¿Entonces aquí puede decir ME, MI o MY?

**LICENCIADA SUÁREZ (Sara):** Puede decir ME o MI, la Y no se mezcla mucho con consonantes en el lenguaje antiguo. El plato representa la R y la grulla representa la A, ¿Puede leer algo detective?

**CARDONA (Felipe):** ¡MIRAR! Si, por fin lo estoy entendiendo.

**LICENCIADA SUÁREZ (Sara):** Exactamente, Felipe, va muy bien.

**CARDONA (Felipe):** La tercera línea dice “AL”.

**LICENCIADA SUÁREZ (Sara):** ¿Y la última?

**CARDONA (Felipe):** Los últimos dos símbolos dicen “LO”, pero hay dos cuchillos seguidos, teniendo en cuenta que representan dos vocales diferentes puede decir “IELO” y con el jeroglífico sobrante, me atrevería a decir que es una “C” para tener finalmente la palabra “CIELO”.

**LICENCIADA SUÁREZ (Sara):** ¿Que dice entonces el mensaje, detective?

**CARDONA (Felipe):** “SOLO MIRAR AL CIELO”.

*(Mientras hablan desde este punto se escucha música épica)*

**LICENCIADA SUÁREZ (Sara):** Aprende fácil, caballero.

**CARDONA (Felipe):** Entonces teniendo en cuenta la otra mitad... ¿Solo faltaría esto?

**LICENCIADA SUÁREZ (Sara):** Así parece, detective

**NARRADOR (Víctor):** En ese momento y como un rayo Cardona por fin descifraba el mensaje, la tercera del cinturón, la más alta de los cuerpos celestes, a 4 dedos de su brillo abre puerta cuate” al unirlo con el “Solo mirar al cielo” era la respuesta al interrogante, pero aún faltaba un pequeño detalle, el cual, la licenciada no dejó pasar.

**LICENCIADA SUÁREZ (Sara):** Felipe ¿Recuerda cómo deben leerse los jeroglíficos?

**CARDONA (Felipe):** De derecha a izquierda.

**LICENCIADA SUÁREZ (Sara):** Exactamente, de esta forma y teniendo en cuenta podemos completar una construcción literaria coherente así pues, lo que tenemos se leería así...

*(Mientras hablan desde este punto se escucha música épica)*

**NARRADOR (Víctor):** Ambos comenzaron a leerlo al mismo tiempo...

**CARDONA y LICENCIADA SUÁREZ (Felipe y Sara):** “Solo mirar al cielo, allá la tercera del cinturón, la más alta de los cuerpos celestes, a 4 dedos de su brillo abre la puerta a lo que cuate”

**CARDONA (Felipe):** La más alta de los cuerpos celestes.... ¡SON ESTRELLAS!

**LICENCIADA SUÁREZ (Sara):** Y no cualquier conjunto de estrellas.

**CARDONA (Felipe):** ¡Debemos empezar a buscar!

(Sonido de cosas de escritorio volando, un vaso volteándose y hojas de papel  
moviéndose)

**NARRADOR (Víctor):** Mientras Cardona se acelera a buscar un mapa de estrellas, la licenciada ya había deducido de cuales estrellas se trataba.

*(Sonido de un libro grueso cayendo sobre una mesa)*

**LICENCIADA SUÁREZ (Sara):** Los textos antiguos se refieren a un término extraído del egipcio antiguo conocido como manṭaqah, que su traducción más precisa al español sería “cinturón”, de este término se derivan también las palabras Mintaka ( $\delta$ ), Aniltak ( $\zeta$ ) y Alnilam ( $\epsilon$ ) o... como todos las conocemos mejor, las tres estrellas que conforman el Cinturón de Orión. Si seguimos con la instrucción donde dice “La tercera del cinturón, la más alta de los cuerpos celestes” podemos inferir que la escritura habla de Mintalka como el punto de partida para dar el siguiente paso.

**CARDONA (Felipe):** Eso... es brillante.

**LICENCIADA SUÁREZ (Sara):** Ahora le dejaré la parte de los 4 dedos al detective, esto le puede servir

*(Sonido de papel)*

**CARDONA (Felipe):** Lo intentaré... Según esto se conocen como “dedos” los movimientos de un trazo sobre un plano recto hacia la derecha, por otro lado las “dunas” son lo mismo pero en dirección contraria, en pocas palabras... los dedos son... ¿grados positivos?

**LICENCIADA SUÁREZ (Sara):** Continúe, por favor.

**CARDONA (Felipe):** Lo tengo.

**LICENCIADA SUÁREZ (Sara):** Muy bien ¿Me comparte lo que ha logrado?

**CARDONA (Felipe):** Teniendo en cuenta que la terminología señala los dedos como movimientos en un plano, si partimos desde la estrella más alta y nos movemos a 4 grados en dirección positiva tendremos este lugar.

**LICENCIADA SUÁREZ (Sara):** Eso nos dejaría exactamente a poco más de 5 kilómetros de...

**CARDONA (Felipe):** ¿La Necrópolis de Guiza?

**LICENCIADA SUÁREZ (Sara):** Ya tenemos una pista, detective.

**NARRADOR (Víctor):** Sin perder más tiempo, Cardona fue en búsqueda de Mario y Maria Paula para contarles de los avances que habían logrado y pactaron en salir a la mañana siguiente en búsqueda de las respuestas, la pirámide tendría que esperar, pasados algunos minutos todos se disponían a regresar a sus zonas cuando...

*(Sonido de explosión)*

**MARIO (José):** ¡YA LLEGARON LOS ENEMIGOS DE AGUIRRE, SE ESTABAN DEMORANDO ESOS MALNACIDOS!

**MARIA PAULA (Gabriela):** ¿Qué fue lo que pasó?

**NARRADOR (Víctor):** Nadie lograba entender qué había sido ese ruido, al salir de las tiendas todos vieron una gran llamarada en la parte norte de la zona de investigación, sin pensarlo mucho, Mario cargó su pistola y comenzó a apuntar en todas las direcciones.

**CARDONA (Felipe):** Baja eso, te vas a sacar un ojo.

**NARRADOR (Víctor):** Desde la oscuridad se lograban escuchar unos pasos acercarse rápido, Cardona se paró al frente esperando descubrir de que se trataba, segundos después, una figura masculina desconocida para los detectives emergió del crepúsculo.

**MARIA PAULA (Gabriela):** ¡Señor Vélez! ¿A qué se debe el alboroto?

**VÉLEZ (David):** (Voz de cansancio) Doctora, discúlpeme usted, uno de los depósitos de gasolina se estalló.

**MARIO (José):** ¿Y usted es?

**VÉLEZ (David):** Sergio Vélez, jefe de obreros de este lugar, detective.

**MARIA PAULA (Gabriela):** ¿Alguien salió herido?

**VÉLEZ (David):** Afortunadamente, no pasó de un susto.

**MARIA PAULA (Gabriela):** En la mañana exigiré un informe completo de todo esto.

**VÉLEZ (David):** Si señora.

**NARRADOR (Víctor):** A pesar de parecer un accidente, Cardona decidió ir a revisar la zona de la explosión, el contenedor de gasolina que se quemó era de 30 litros, de haber sido un

poco más grande, la explosión habría alcanzado la zona de maquinaria, al revisar el metal aún caliente, el detective encontró algo que reconocía bien... se trataba de cartuchos de bala, calibre 9 milímetros.

**CARDONA (Felipe):** Parabellum... Esto no fue un accidente, alguien está sabotando la investigación.

**NARRADOR (Víctor):** El detective siguió buscando algún indicio, pero no dio con nada más, segundos después escuchó obreros acercándose (Insertar voces secundarias de construcción) y decidió abandonar el lugar, estando en la tienda, abordó a Mario.

**CARDONA (Felipe):** Eso no fue un accidente.

**MARIO (José):** ¿Lo del depósito? Jefe, aquí hace mucho calor, una lupa en la arena puede hacer una chispa, no debemos darle tantas vueltas a ese asunto.

*(Sonido de metal, puede ser una moneda, dando contra una mesa)*

**CARDONA (Felipe):** ¿Y esto?

**MARIO (José):** ¿De dónde salió eso?

**CARDONA (Felipe):** Estaban cerca del depósito...

**MARIO (José):** Como siempre... Alguien nos quiere muertos, la pregunta es ¿Quién?

**CARDONA (Felipe):** ¿Qué opina de ese tal Vélez?

**MARIO (José):** No creo, Maria Paula ya se habría dado cuenta si se trajera algo entre manos.

**CARDONA (Felipe):** Si... Puede que tenga razón.

**MARIO (José):** Entonces ¿Qué hacemos?

**CARDONA (Felipe):** Abrir los ojos, algo raro está pasando aquí....

*(Suena Música instrumental)*

**NARRADOR (Víctor):** ¿Podrán los detectives encontrar el anhelado acceso a la pirámide? ¿Quién habrá provocado la explosión? ¿Qué misterios se ocultan dentro de los muros de esta magnífica construcción? Todo esto y más en el próximo episodio de El Diario de un Detective II, hasta la próxima.

*Guion del capítulo 2*

## **EL DIARIO DE UN DETECTIVE II, GUIÓN DEL CAPÍTULO #2**

*(Suena música instrumental)*

**NARRADOR (Víctor):** Los señores Juan Felipe Cardona y José Mario Díaz se enorgullesen de presentar El Diario de un Detective II.

Con la participación de Felipe Cardona como el Detective Cardona, José Mario Díaz como el detective Díaz, Gabriela Polanía como la Doctora Maria Paula, Ana Cristina Nicholls como la Profesora Nicholls, David Muñoz como el Obrero Vélez, Santiago Aguirre como el señor Aguirre y Sara Vázquez como la licenciada Valeria, bajo la dirección de Ana Cristina Nicholls y con la narración de su servidor Víctor Manuel Gil Bravo, en una producción para UNIMINUTO.

**NARRADOR (Víctor):** miércoles 16 de mayo de 1960; 08:05 am, tanto los detectives, como la Profesora Ana Nicholls comenzaron un viaje en búsqueda de otra posible pista, lo que había deducido la licenciada Valeria señalaba que en la Necrópolis contrarían algo importante, el viaje tardaría alrededor de dos horas, no obstante, Mario no dejaba de pensar en el incidente de la noche anterior.

*(Sonido de motor de vehículo)*

**CARDONA (Felipe):** ¿Pasa algo, compañero?

**MARIO (José):** No dejo de pensar en esa explosión, es imposible que fuese un accidente y usted lo sabe.

**CARDONA (Felipe):** Es verdad Mario, pero ahora debemos concentrarnos en esto.

**MARIO (José):** ¿A dónde nos dirigimos, jefe?

**CARDONA (Felipe):** ¡A Guiza!

**MARIO (José):** ¿Qué hay allá, fuera de arena y más pirámides?

**CARDONA (Felipe):** Tal vez la respuesta que abrirá la dichosa puerta.

**MARIO (José):** ¿Maria Paula no vendrá?

**PROFESORA NICHOLLS (Profe Ana):** La doctora Ortiz se encuentra bastante ocupada con la excavación, pero me pidió mantenerla al tanto de todo avance que logremos con esta investigación, Valeria se ha quedado apoyándola.

**NARRADOR (Víctor):** Ya teniendo todo listo para partir, se dirigieron al complejo, al llegar al lugar pudieron ver las enormes construcciones que buscaban, tres enormes pirámides que se alzaban sobre el desértico paisaje egipcio.

**MARIO (José):** Es... impresionante.

**CARDONA (Felipe):** Pero... ¿Cuál es?

**PROFESORA NICHOLLS (Profe Ana):** Estos tres monumentos fueron erigidos en honor a tres faraones muy famosos de lo que fue el antiguo Egipto. En primer lugar, tenemos la pirámide de Micerino, quien fuera hijo del faraón Kefrén en la dinastía VI del antiguo Egipto.

**CARDONA (Felipe):** ¿Eso significa que esta pirámide está alineada con la estrella Anitalk?

**PROFESORA NICHOLLS (Profe Ana):** Exactamente, detective; en segundo lugar, tenemos la pirámide del emperador Kefrén, erigida a mediados del siglo XVII a. C, en su momento alcanzó a medir 143,5 metros, pero por la erosión del material ha disminuido su tamaño hasta los 136 metros.

**CARDONA (Felipe):** Y está en línea con la estrella Anilam.

**ANA NICHOLLS (Profe Ana):** Exactamente querido Felipe. Y finalmente tenemos la pirámide de Keops, esta pirámide está datada a principios del siglo XVII a. C, esta es la más grande de todo Egipto.

**CARDONA (Felipe):** ¡La pirámide de Mintaka!

**PROFESORA NICHOLLS (Profe Ana):** Exactamente

**NARRADOR (Víctor):** Sabiendo entonces qué pirámide era la indicada, solo se debía hacer el cálculo de los 4 grados y encontrar la ubicación final, Mario sacó el mapa de estrellas y Cardona el mapa terrestre; al medir los grados positivos en relación a la pirámide de Keops se señalaba de manera perfecta una pequeña estrella muy brillante; al relacionarlo con el mapa terrestre se dieron cuenta que debían viajar 15 kilómetros en otra dirección, pero, sin la estrella sería imposible encontrar el punto exacto, debían entonces, esperar a que oscureciera.

**CARDONA (Felipe):** Debemos esperar, nunca encontraremos una estrella con este sol.

**PROFESORA ANA NICHOLLS (Profe Ana):** ¿Trajeron abrigo? La noche es despiadada en el desierto.

**NARRADOR (Víctor):** Pasaron entonces algunas horas, el sol finalmente se escondió tras las enormes montañas de arena; a eso de las 7:30 pm el cielo se veía tan claramente como nunca se habría podido ver en Medellín.

**PROFESORA NICHOLLS (Profe Ana):** *(Casi gritando)* ¡Hora de irnos!

**MARIO (José):** Encenderé el carro

**NARRADOR (Víctor):** Durante el viaje, Cardona solo se limitaba a contemplar el cielo, la licenciada Nicholls lo notó, él, sonriendo, le dijo...

**CARDONA (Felipe):** No tenemos esto en la calle 12.

**PROFESORA NICHOLLS (Profe Ana):** Si mira justo sobre nosotros tenemos el ecuador celeste justo por debajo de la estrella Mintaka, si forma un ángulo de aproximadamente 70° positivos en dirección occidente y traza una línea recta imaginaria de aproximadamente una cuarta logrará encontrar la estrella llamada “Bellatrix” que funciona como el hombro de Orión.

**CARDONA (Felipe):** Profe... ¿Cómo puede saber tanto de esto?

**PROFESORA NICHOLLS (Profe Ana):** Algo de los cielos se aprende trabajando con un soñador como el Señor Aguirre.

*(Sonido de motor)*

**MARIO (José):** Creo que llegamos

**PROFESORA NICHOLLS (Profe Ana):** Así parece

**CARDONA (Felipe):** ¿Ahora hacia dónde?

**PROFESORA ANA NICHOLLS (Profe Ana):** Debemos estar justo bajo la estrella, los egipcios son muy precisos con esto.

**NARRADOR (Víctor):** Sin perder tiempo entonces, Cardona comenzó a mirar la estrella y a tratar de encontrar la ubicación, algo complicado debido a que la estrella estaba tan alineada que parecía no moverse, Mario por su parte decidió empezar a dar paladas de arena.

**CARDONA (Felipe):** No lo entiendo...

**PROFESORA NICHOLLS (Profe Ana):** No debe ser lejos, los cálculos no pueden estar errados.

**NARRADOR (Víctor):** Mientras hablaban, Cardona se sentó en la arena a observar el mapa terrestre, en este se notó una pequeña desviación de tan solo 12 metros, una línea mal trazada tal vez en el lienzo miró en esa dirección y notó que el genio al que llamaba su mejor amigo aún no había dado ni una palada en esa zona, rápidamente se levantó a medir los 12 metros con los pies.

Cuando llegó al punto considerado, Cardona comenzó a excavar con las manos, a quitar tanta arena como pudo, Mario estaba unos 160 metros, solo se alcanzaba a ver la linterna que lo acompañaba. El detective cavó hasta dar con una roca de aproximadamente medio metro de radio, un poco pesada, pero de un material extraño, no era sedimento sino algo traslúcido, parecía savia o algo así. Mario tomó un poco de agua que traía, la vertió sobre la roca y la comenzó a rayar con una navaja, pero esta parecía muy dura para ser rayada.

**PROFESORA NICHOLLS (Profe Ana):** *(Emocionada)* ¡Es cuarzo!

**MARIO (José):** *(Con voz de cansancio)* ¿Cómo lo sabe?

**CARDONA (Felipe):** Pero ¿Cómo estar seguros de que es un cuarzo?

**PROFESORA NICHOLLS (Profe Ana):** El brillo de este mineral es vítreo, lo que significa que refracta la luz.

**NARRADOR (Víctor):** Mientras la profesora hablaba, comenzó a iluminar la piedra con la linterna, notándose como reflejaba la luz a través de esta y en su interior pudo ver algo guardado, parecido a un recipiente pequeño, imposible conocer sus medidas desde afuera.

**MARIO (José):** ¿Y ahora qué? ¿lo rompemos?

**PROFESORA NICHOLLS (Profe Ana):** No vine hasta este lugar para destrozar esto, lo debe ver la doctora Maria Paula antes.

**NARRADOR (Víctor):** Dicho esto subieron y aseguraron el mineral en la parte de atrás del jeep, la licenciada se notaba cansada y Mario se ofreció para manejar, una idea que para nada le emocionó a Cardona.

*(Sonido de motor de vehículo)*

**NARRADOR (Víctor):** Al llegar a la carpa de Valeria, Cardona pudo ver la cantidad de pergaminos que conserva, lo que para ella seguramente representaba el amor por su oficio, eso lo cautivó aún más de su personalidad. Al regresar con Mario pudo ver que seguía observando la roca.

**CARDONA (Felipe):** *(A modo de chiste)* ¿Pasa algo detective?

**MARIO (José):** *(Pensativo)* Vinimos desde el otro lado del mundo a encontrar esto... y ahora tenemos un cuarzo de casi 25 kilos en nuestro poder, ¿qué más podría pasar? *(dicho esto se ríe).*

**NARRADOR (Víctor):** Esa noche, Cardona casi no podía dormir, sin saber bien si se debía a la ansiedad por solucionar estos interrogantes o por la curiosidad que le generaba la licenciada Valeria...

**CARDONA (Felipe):** ¿Dónde la he visto? Nos acabamos de conocer y siento como si ya la hubiese visto hace 20 años... Es tan única, tan real...

**NARRADOR (Víctor):** Llegada la mañana todos despertaron debido al calor, en la mesa de Cardona había una pequeña caja con un letrero que decía "Para Felipe", al abrirlo vio que era una lupa con una incrustación que decía "Investigar, escudriñar y al final la respuesta alcanzar".

El detective entró entonces en la tienda de la señorita Valeria y en uno de sus pergaminos vio una anotación hecha con la misma caligrafía de la caja de la lupa, ni un momento dudó de quién se trataba. A unos pocos metros de donde se encontraba la entrada de la pirámide, | estaban

la profesora Nicholls, la doctora Maria Paula y la licenciada Valeria revisando el cuarzo, Cardona entonces se disponía a girar por donde vino.... Dos segundos después se escuchó una voz.

**DOCTORA MARIA PAULA (Gabriela):** ¡Pipe!

**CARDONA (Felipe):** Dígame, doctora.

**DOCTORA MARIA PAULA (Gabriela):** Por favor, tu opinión puede ser valiosa en este momento, mira esta roca y me dices que tal.

**NARRADOR (Víctor):** Cardona comenzó a mirar el mineral por todas partes mientras la profesora Nicholls seguía vertiéndole agua para observar su propiedad de refracción de luz, cada vez se podía ver más el elemento en su interior, la pregunta era ¿Cómo terminó ahí?

**CARDONA (Felipe):** ¿Y si el cuarzo fue formado alrededor del recipiente directamente por medio de un proceso de sedimentación?

**PROFESORA NICHOLLS (Profe Ana):** Imposible Juan, el cuarzo no se forma así, para formar desde cero un mineral de esta magnitud se necesitarían siglos.

**MARIO (José):** *(Con tono dudoso)* ¿Y si consta de dos mitades?

**PROFESORA NICHOLLS (Profe Ana):** *(Subiendo el tono)* Eso es...

**DOCTORA MARIA PAULA (Gabriela):** *(Gritado)* ¡Perfecto!

**NARRADOR (Víctor):** Mario y Maria Paula comenzaron a buscar por todos los lados del mineral alguna grieta, unión o línea que les ayudara y así pasaron algunos minutos hasta que...

**MARIO (José):** *(Gritado)* ¡Acá está!

**DOCTORA MARIA PAULA:** ¿Alguna idea de cómo abrirla?

**MARIO (José):** *(Tono gracioso)* Ahhh ¿Alguien tiene dinamita?

**PROFESORA NICHOLLS (Profe Ana):** *(Grito con el tono característico de la profe Ana)* ¡¡¡JAMÁS!!!

**MARIO (José):** Solo era una sugereeeeeeenciaaaaaaa...

**DOCTORA MARIA PAULA (Gabriela):** ¡Rápido, necesitamos un cincel!

*(sonido de roca cincelada mientras habla el narrador)*

**NARRADOR (Víctor):** Sin pensarlo mucho apareció Vélez y comenzó a trabajar la roca, poco a poco el mineral empezó a salir, los golpes debían ser firmes debido a la dureza del cuarzo, pero sin perder el cuidado para no destruir su contenido.

Luego de una media hora, que se sintió como medio año para la doctora, por fin el obrero limpió el contenedor y se trataba de... una vasija.

**OBRERO VÉLEZ (David):** *(Tomo de voz alto)* ¿Tanta joda para esto?

**DOCTORA MARIA PAULA (Gabriela):** Esto dice él... tenemos en nuestro poder la manera de entrar a esa pirámide por fin.

**NARRADOR (Víctor):** La doctora Maria Paula se dispuso entonces a revisar el vestigio, no obstante, no encontraba ninguna manera de abrirlo sin romperlo.

**DOCTORA MARIA PAULA (Gabriela):** Le toca a usted, Suárez.

**NARRADOR (V́ctor):** La licenciada tomó la vasija y la llevó a su tienda, Cardona se fue con ella, estando allí, Valeria comenzó a tallar con unas herramientas diminutas, buscando la manera menos destructiva de sacar el contenido de la pequeña vasija. Pasados algunos minutos, Mario apareció en el lugar.

**MARIO (José):** Bueno, bueno, Maria Paula pregunta por ambos, está en la entrada de la pirámide.

**NARRADOR (V́ctor):** Valeria miró a Cardona a los ojos, mientras dejaba observar una sonrisa en su rostro

**NARRADOR (V́ctor):** Salieron de la tienda y se dirigieron hacia donde se encontraba Maria Paula, por su mirada se notaba consternada, Mario estaba con ella excavando en la arena, parecía buscar algo.

**CARDONA (Felipe):** ¿Pasa algo doctora?

**MARIO (José):** Tiene que existir alguna forma de abrir esta puerta.

**CARDONA:** *(Con tono dudoso)* Deberíamos abrir el recipiente...

**PROFESORA NICHOLLS (Profe Ana):** ¿Qué piensa Valeria al respecto?

**CARDONA (Felipe):** Ya me dejó muy en claro que, hasta no leer esa inscripción, no lo piensa abrir, es más, no le gustó nada la idea de hacerlo.

**DOCTORA MARIA PAULA (Gabriela):** Así es ella...

**NARRADOR (V́ctor):** Cardona solo se limitó a asentir con la cabeza de una manera despectiva, dirigiendo la mirada hacia la caliente arena del desierto. Seguidamente, ambos

detectives, se acercaron a la gigantesca puerta de la pirámide, para su sorpresa, esta se veía completamente lisa, no fue sino hasta revisarla detenidamente que se logró encontrar una pequeña pista, era un surco delgado, casi imperceptible, no mayor a medio centímetro de profundidad si mucho, Cardona lo siguió hasta que notó que iba de esquina a esquina de la puerta, en el medio hacía un jeroglífico pequeño, no más de 10 centímetros de tamaño.

**CARDONA (Felipe):** ¿Qué significa eso?

**MARIO (José):** *(Sorprendido)* Es una cruz de Ankh...

**CARDONA (Felipe):** *(Sin entender un carajo)* Una cruz de ¿Qué?

**MARIO (José):** Este jeroglífico (♀) representa la vida y tiene un gran peso en la simbología de esta cultura.

**CARDONA (Felipe):** Brillante...

**MARIO (José):** ¿Y ahora?

**DOCTORA MARIA PAULA (Gabriela):** El jarrón nos dará la respuesta definitiva.

**NARRADOR (Víctor):** En ese momento la Señorita Valeria se dirigió de nuevo a su tienda con el objetivo de seguir trabajando en el contenedor.

**CARDONA (Sara):** Si no quiere que se rompa, al menos me gustaría saber que dice.

**NARRADOR (Víctor):** La Licenciada simplemente lo ignoró, mientras tanto Mario y Maria Paula se alejaron del lugar, Cardona, por su parte se quedó contemplando la inmensidad de la pirámide que acababa de desenterrar su querida doctora y el gigantesco paso en el entendimiento de culturas pasadas que podría suponer el abrir esta entrada.

Pasados algunos momentos, el detective escuchó una voz femenina a sus espaldas...

**PROFESORA NICHOLLS (Profe Ana):** ¿Juan?

**NARRADOR (Víctor):** Cardona la notaba melancólica, sin necesidad de ser el mejor detective del mundo podía llegar a dicha deducción, no obstante, no lograba entender que su profesora se estaba despidiendo.

**CARDONA (Felipe):** ¿Profe?

**PROFESORA NICHOLLS (Profe Ana):** Este reto es de ustedes, muchachos.

**CARDONA (Felipe):** *(Tono triste)* Ha sido un placer compartir con usted estos días, profe.

**PROFESORA ANA NICHOLLS (Profe Ana):** *(Con el tono característico de la profe Ana)* Es un orgullo ver en lo que se han convertido, los tres, porque son un equipo imparable y esta no será la excepción.

**CARDONA (Felipe):** ¿A dónde se dirige?

**PROFESORA ANA NICHOLLS (Profe Ana):** Voy a España, adelantaré unos estudios y en seis meses iniciaré una nueva investigación.

**CARDONA (Felipe):** Mucha suerte le deseo, profesora.

**PROFESORA NICHOLLS (Profe Ana):** Quiero que conserves esto...

**NARRADOR (Víctor):** Seguidamente, la Profesora Ana Nicholls, le entregó su equipo de excavación a su querido estudiante.

**CARDONA (Felipe):** Gracias por todo, Ana.

**PROFESORA NICHOLLS (Profe Ana):** A ustedes, y mucha suerte.

**NARRADOR (Víctor):** Sin perder ni un segundo, la Profesora Nicholls dio la vuelta y se alejó del lugar; por lo visto Cardona fue el último en despedirse porque a lo lejos él la observó subir a su transporte y desaparecer en el horizonte del desierto.

Algunos instantes después, Cardona sintió como lo llamaban de nuevo. Al girar notó que se trataba de la señorita Valeria, quien llegaba con la vasija perfectamente cincelada, sin cuarzo a su alrededor.

**CARDONA (Felipe):** Lo lograste...

**NARRADOR (Víctor):** Ella trató de disculparse con él, no obstante, la indiferencia de Cardona congelaba la arena bajo sus pies.

**CARDONA (Felipe):** No se excuse, licenciada

**NARRADOR (Víctor):** Cardona se disponía a salir del lugar, no notó que Valeria salió inmediatamente detrás suyo, no quería hablar con ella, solo deseaba terminar la investigación; se acercó a revisar la cruz de la entrada, buscando algún indicio de como abrir o al menos una pista que lo hiciera avanzar, él miró atrás y notó que la licenciada se había rendido de seguirlo y decidió regresar al campamento.

Luego de tal vez una hora observando notó que en el medio de la cruz había una muesca, como si faltase una incrustación en ese sitio, solo podía haber una respuesta para este interrogante.

**CARDONA (Felipe):** *(Susurrado)* LA VASIJA.

**NARRADOR (V́ctor):** Cardona decidió entonces salir casi corriendo en búsqueda de la licenciada Valeria, tal vez habría resuelto la inscripción y finalmente el contenedor sería abierto. Al llegar notó que se encontraba leyendo su primer diario, el mismo donde estaba escrita aquella gesta para resolver el misterio de la mansión The Moon, ella resaltó el talento del detective a la hora de redactar.

**CARDONA (Felipe):** Me gusta escribir lo que me pasa y al final, terminan siendo buenas historias...

**NARRADOR (V́ctor):** El ambiente se tornaba tranquilo... y él, sin pensarlo dos veces, besó en los labios a la licenciada y podía asegurar que difícilmente encontraría en la profundidad de su espacio mental un momento que se asemeje en una medida, aunque sea mínima en tranquilidad y felicidad para él como ese, luego de eso ella tomó la vasija para leer la inscripción.

La licenciada saca entonces su guía de jeroglíficos para comenzar a traducir este esquivo mensaje. Al detallarlo y luego del proceso de traducción pudieron dar con que el grabado decía la siguiente expresión: “Contemplar la divinidad caída de las estrellas” ¿Qué podría significar?

**CARDONA (Felipe):** La respuesta debe estar en el interior, pero antes de abrir la vasija, debería verla la doctora Maria Paula.

**NARRADOR (V́ctor):** En ese momento ambos fueron a buscar a Maria Paula y Mario.

**CARDONA (Felipe):** ¿Doctora...?

**DOCTORA MARIA PAULA (Gabriela):** Sí, díganme, ¿Algún avance?

**CARDONA (Felipe):** Hemos traducido la inscripción, solo falta abrir el cofre.

**DOCTORA MARIA PAULA (Gabriela):** De inmediato.

**NARRADOR (Víctor):** Al llegar a la tienda de la licenciada, pusieron la vasija en la mesa y ella misma sacó una pequeña navaja de uno de sus bolsillos con el objetivo de quitar la tapa del pequeño contenedor, Valeria, con un pulso quirúrgico acercaba la herramienta hacia el reducido espacio que estaba entre la tapa y el resto de la arcilla...

**MARIO (José):** ¿Esto si es buena idea?

**DOCTORA MARIA PAULA (Gabriela):** ¿Por qué no ha de serlo, querido?

**MARIO (José):** Por lo de las maldiciones de las momias... ¿No recuerdan lo que pasó en 1922?

**NARRADOR (Víctor):** Casi sin prestarle atención a Mario, Valeria quitó la tapa de la vasija, era casi increíble que, a pesar de los años, la arcilla se conservaba intacta. Al ver el cofre vacío Maria Paula lo tomó con mucho cuidado y sobre la tela tendida en la mesa comenzó a verter el contenido de este el cual era... ARENA.

**MARIO (José):** *(Con el tono de José)* NO ME LO PUEDO CREER...

**CARDONA (Felipe):** *(Con desespero y decepción)* No, no, no puede ser.

**DOCTORA MARIA PAULA (Gabriela):** *(Gritando)* ¡Esperen! Se calman todos por favor, hay algo más.

**NARRADOR (Víctor):** Al acabarse la arena cayó en la mesa algo que parecía una caja de arcilla pequeña, sin pensarlo Valeria la tomó y comenzó a romperla con la navaja, de esta salió una joya, de un azul brillante como el cielo, pocas veces se había visto algo semejante.

**MARIO (José):** Bueno, bueno, tal parece que encontramos algo nuevo ¿Una esmeralda?

**DOCTORA MARIA PAULA (Gabriela):** Las esmeraldas son verdes querido.

**MARIO (José):** ¿Qué tal un cuarzoide?

**DOCTORA MARIA PAULA (Gabriela):** No tiene cara, es imposible que sea un cuarzo.

**NARRADOR (Víctor):** Cardona salió entonces del lugar en búsqueda de la Licenciada, a quien encontró recostada en otra tienda.

**CARDONA (Felipe):** No tenemos ni idea de qué material está hecha la gema.

**NARRADOR (Víctor):** La licenciada se levantó entonces y comenzó a buscar entre sus pertenencias, pasados unos segundos, sacó de una mochila un libro el cual titulaba “Escuela de Egiptología - Museo de Barcelona”. Comenzó entonces a hojearlo.

*(Efecto de hoja de papel)*

**NARRADOR (Víctor):** Ella le entregó el libro abierto en la página de minerales. Luego de estar analizando varios ejemplos, Cardona encontró dos semejantes.

**CARDONA (Felipe):** Puede ser una obsidiana o un lapislázuli.

**NARRADOR (Víctor):** Decidieron entonces ir con Maria Paula para poder saber a ciencia cierta de que se trataba el material de la roca en cuestión. Al llegar a la tienda de la doctora vieron que ya no estaba revisándola.

**CARDONA (Felipe):** Maria...

**DOCTORA MARIA PAULA (Gabriela):** ¿Ya saben de qué se trata este mineral?

**CARDONA (Felipe):** Puede ser una obsidiana o un lapislázuli.

**DOCTORA MARIA PAULA (Gabriela):** Interesante, pero... pensándolo bien es imposible que sea una obsidiana.

*(Sonido de disco rayado)*

**CARDONA (Felipe):** ¿A qué se refiere?

**DOCTORA MARIA PAULA (Gabriela):** Lee esto.

**NARRADOR:** Maria Paula le entregó un pequeño escrito a Cardona, y este lo leyó.

**CARDONA (Felipe):** En el Antiguo Egipto se utilizó un mineral de origen volcánico perteneciente a la familia de los silicatos, este era importado de las zonas del Mediterráneo oriental y las regiones del sur del Mar Rojo. El oscuro vidrio ígneo, de nombre Obsidiana también se utilizó en circuncisiones rituales por su agudez y manejabilidad.

**MARIO (José):** *(voz baja)* Esta roca es translúcida...

**DOCTORA MARIA PAULA (Gabriela):** Por lo cual, es imposible que no sea un Lapislázuli.

**NARRADOR (V́ctor):** Mario entonces se levantó y con su cabeza golpeó el escaparate del escritorio y cayeron algunos pergaminos, inmediatamente Cardona le ayudó a levantarlos. Al tomar un pequeño trapo del suelo notó que este tenía un dibujo, al mirarlo vio que era una especie de cruz, pero no podía dejar de pensar que esta imagen ya la había visto en algún lugar, pero no recordaba donde...

**DOCTORA MARIA PAULA (Gabriela):** Es una cruz de Ankh.

*(Suena música instrumental)*

**NARRADOR (V́ctor):** Justo en ese preciso momento, Cardona lo recordó, el tallado en la puerta de la pirámide era exactamente el mismo, Mario lo dijo cuando lo descubrieron, todas sus dudas se disiparon cuando vio el dibujo completo, el cual contaba con una enorme joya azul en su centro, al final la respuesta siempre estuvo frente a él.

**CARDONA (Felipe):** ¡Acabo de descifrar como accionar la entrada! DEBE SER INCRUSTADO EN LA MITAD DEL GRABADO DE LA LOZA QUE CUBRE LA ENTRADA DE LA PIRÁMIDE.

**NARRADOR (V́ctor):** Cardona y Valeria Salieron entonces de la tienda en búsqueda de ambos, los encontraron revisando la gema.

**CARDONA (Felipe):** ¡Tenemos la respuesta!

**MARIO (José):** Así es, debemos fragmentarla.

*(Sonido de disco rayado)*

**CARDONA (Felipe):** No sea irreverente, detective, la piedra debe ser incrustada en la pared.

**DOCTORA MARIA PAULA (Gabriela):** Pipe, es lo más ridículo que he escuchado, no puede ser así.

**CARDONA (Felipe):** *(Voz de enojado)* No pido permiso para mi actuar hace muchos años, compañeros.

**NARRADOR (Víctor):** Seguidamente Cardona tomó el lapislázu de la mesa y se dirigió a la pirámide, Maria Paula fue tras él, Mario y Valeria no se quedaron atrás. Al llegar a la entrada Cardona empezó a buscar el centro de la cruz, tiempo suficiente le dio a la doctora llegar, las caras de todos expresaban a la perfección lo que sentía cada uno.

**DOCTORA MARIA PAULA (Gabriela):** Cardona, esta es mi investigación.

**CARDONA (Felipe):** Y nos contrataste para darle una solución a esta puerta, ¿La abro o no?

**MARIO (José):** jefe, la doctora tiene razón, si a esta piedra le pasa algo jamás podremos abrir.

**CARDONA (Felipe):** *(lo dice de manera enojada)* ¿Lo dice usted que la iba a partir por la mitad?

**NARRADOR (Víctor):** Viendo la tensión de la situación, Cardona solo tuvo una idea, recurrir al lado humano de Maria Paula.

**CARDONA (Felipe):** ¿Cuándo me he equivocado al seguir mi juico y mis instintos? ¿O cómo llegué hasta dónde estoy?

**NARRADOR (Víctor):** La cara de la doctora cambió, pasaron dos o tres segundos y solo gesticuló una palabra.

**DOCTORA MARIA PAULA (Gabriela):** Hazlo...

**NARRADOR (Víctor):** Cardona se acercó a la entrada y comienzo a buscar el centro, al encontrar la cruz vio que tenía una muesca en la mitad, decidió entonces incrustar la roca en el mismo, e inmediatamente un sonido ensordecedor comenzó a brotar del interior de la enorme pirámide y como por arte de magia, esta se abrió... *(Sonido de puerta gigante abriéndose)*

**MARIO (José):** NO... ME... LO... PUEDO... CREER.... ¡ESTÁ ABIERTA!

**NARRADOR (Víctor):** ¿Podrán nuestros detectives resolver este misterio? ¿Qué peligros le esperan al interior de la pirámide? ¿Dónde está el Obrero Vélez? ¿Todas estas dudas se resolverán en el próximo capítulo de El Diario de un Detective II, ¡Hasta la próxima!

### *Guion del capítulo 3*

## **EL DIARIO DE UN DETECTIVE II, GUION DEL CAPÍTULO #3**

**NARRADOR (Víctor):** Los señores Juan Felipe Cardona y José Mario Díaz se enorgullesen de presentar El Diario de un Detective II.

Con la particiación de Felipe Cardona como el Detective Cardona, José Mario Díaz como el detective Díaz, Gabriela Polanía como la Doctora Maria Paula, Ana Cristina Nicholls como la Profesora Nicholls, David Muñoz como el Obrero Vélez, Santiago Aguirre como el

señor Aguirre y Sara Vázquez como la licenciada Valeria, bajo la dirección de Ana Cristina Nicholls y con la narración de su servidor Víctor Manuel Gil Bravo, en una producción para UNIMINUTO.

**NARRADOR (Víctor):** viernes 18 de mayo de 1960; 02:12 pm, estando la puerta abierta... solo era necesario entrar; la doctora Maria Paula no podía creer lo que veían sus ojos, Cardona solo se limitó a guardar silencio, mientras que Mario celebraba el gran avance que esto significaba.

**MARIO (José):** *(Gritado)* ESTÁ ABIERTA!!!!!!

**DOCTORA MARIA PAULA (Gabriela):** Tenía razón, Cardona, como siempre, tenía razón.

**NARRADOR (Víctor):** Frente a ellos emergía una oscuridad tal, que miles de años de encierro eran los únicos testigos de los secretos que escondía esta pirámide, luego de tantos contratiempos, la pesada loza estaba movida, ahora, solo una pregunta invadía la mente de todo el equipo... ¿Quiénes debían entrar?

**CARDONA (Felipe):** Es lógico que no podemos ir todos...

**DOCTORA MARIA PAULA (Gabriela):** Con la ausencia de la profesora Ana Nicholls, resulta conveniente que la licenciada Valeria se quede en el campamento principal, ella debe ser la líder, mientras yo entro a la pirámide.

**NARRADOR (Víctor):** En ese momento, el corazón de Cardona casi dejaba de latir, a pesar de sus diferencias, la licenciada Suárez y él creaban un vínculo, que ahora sería puesto a prueba, no obstante, hasta él sabía, que la doctora Maria Paula tenía razón.

**CARDONA (Felipe):** ¿Iremos Mario, usted y yo?

**DOCTORA MARIA PAULA (Gabriela):** Vélez debe acompañarnos también, no sabemos que encontraremos al interior de esta pirámide, es mejor contar con su fuerza.

**NARRADOR (Víctor):** Cardona entonces recordó la explosión del depósito de gasolina, para él, Vélez resultaba inquietante cuando menos, no obstante, Maria Paula tenía la decisión final.

**MARIO (José):** Pues parece que está decidido.

*(Insertar música instrumental)*

**NARRADOR (Víctor):** Sin perder tiempo, Cardona se dirigió a su tienda a buscar todo lo necesario para la incursión, entre sus pertenencias empacó el equipo que le dejó la profesora Nicholls, junto con varias linternas, una pala y un cincel, Mario por su parte, tomó un maletín lleno de herramientas, Vélez parecía una ferretería andante y Maria Paula llevaba una botella de agua, una libreta y su chaleco lleno de elementos de investigación.

A eso de las 03:00 pm se dispusieron a entrar al lugar, el acceso a la pirámide fue sellado y de a poco, la luz del sol comenzó a desvanecerse dentro de la gigantesca construcción.

**CARDONA (Felipe):** ¿Quién pudo construir todo esto?

**MARIO (José):** La pregunta es ¿Cómo veían en la oscuridad?

**VÉLEZ (David):** Así.

*(Insertar sonido de fogata)*

**NARRADOR (Víctor):** Mientras hablaba, Vélez encendió una línea de aceite, la cual iluminó todo el piso, un lugar amplio, con enormes estatuas de todos los dioses egipcios, en la esquina contraria, se lograron ver unas escaleras, las cuales, seguramente llevarían a una nueva ubicación.

**MARIO (José):** ¡Está muy fácil!

**DOCTORA MARIA PAULA (Gabriela):** *(Grito asustado)* Demasiado... ¡MARIO, CUIDADO!

*(Sonido de disparo de flecha)*

**NARRADOR (Víctor):** Maria Paula jaló del brazo a Díaz y este pudo ver como a escasos milímetros de su cara, fue disparada una flecha, Vélez comenzó a entrar en pánico y Cardona le exigía calma.

**CARDONA (Felipe):** ¡AL SUELO TODOS!

**NARRADOR (Víctor):** Ellos comenzaron a gatear por el lugar, mientras poco a poco más flechas comenzaban a dispararse, una de ellas alcanzó a rozar la pierna de Vélez, quien valientemente intentó esconder su dolor.

**VÉLEZ (David):** *(Quejándose)* ¡AY! ¡Avancen rápido!

**NARRADOR (Víctor):** Cardona comenzó a buscar una manera de frenar los disparos, con ayuda de la linterna intentó mirar el piso más detalladamente y notó que este estaba hecho de bloques independientes de roca, algunos más expuestos que otros, pudo ver que mientras avanzaban más Mario tocó uno y las flechas aumentaron.

**CARDONA (Felipe):** ¡ESO ES! Debe haber algún tipo de patrón.

**NARRADOR (Víctor):** El detective siguió observando y notó un pequeño camino, con no más de dos metros de ancho en uno de los lados de la cámara, en este, todos los bloques eran prolijos, como si se tratase de baldosas, Cardona había encontrado la solución.

**CARDONA (Felipe):** *(Gritado)* ¡RÁPIDO! Todos vayan para allá.

**NARRADOR (Víctor):** Seguidamente, él lanzó su linterna al camino y todos corrieron hasta allá, poco a poco las flechas comenzaron a disminuir, no obstante, una de ellas impactó a Cardona en el pecho y este se desplomó en el suelo.

*(Sonido de un flechazo)*

**DOCTORA MARIA PAULA (Gabriela):** *(Reacción libre de susto, un suspiro, por ejemplo)*

**MARIO (José):** NO, NO, NO, NOOOOOOOOO

**NARRADOR (Víctor):** A pesar del disparo, Cardona se levantó como si nada le hubiese pasado...

**DOCTORA MARIA PAULA (Gabriela):** *(Con miedo)* ¡PIPE! ¿Qué tienes? ¿Estás sangrando? ¿Debemos regresar?

**CARDONA (Felipe):** No me dio...

**MARIO (José):** *(Con miedo)* ¿Cómo qué no? Mírese esa flecha clavada en el pecho.

**NARRADOR (Víctor):** Estando a salvo en la escalera, Cardona se dispuso a desenganjarse la flecha, la cual, quedó clavada en la reseña del libro de los muertos escrita por Mario.

**MARIO (José):** *(Sorprendido)* No me lo puedo creer...

**CARDONA (Felipe):** Al menos sus escritos si sirven para algo, detective.

**NARRADOR (Víctor):** Estando todos fuera de peligro, comenzaron a subir por las escaleras *(Insertar sonidos de pasos en piedra)* eran en total 36 escalones que llevaban a la segunda cámara de la pirámide, esta se veía más pequeña que la anterior, producto de la altura, se trataba de un cuarto lleno de tesoros, vasijas y monedas de oro, recipientes grandes y de más.

**MARIO (José):** Esto es todo lo que ha buscado Aguirre...

**CARDONA (Felipe):** Algo en este lugar no me gusta para nada.

**DOCTORA MARIA PAULA (Gabriela):** Es verdad, esto no puede ser tan fácil.

**NARRADOR (Víctor):** Mientras ellos hablaban, Vélez intentó tomar un escudo que estaba puesto sobre lo que parecía una mesa de piedra, segundos después de levantarlo, un sonido ensordecedor comenzó a sentirse por todo el lugar.

*(Insertar sonido de roca arrastrándose y dejarlo hasta esta parte "MARIO (José): (Con voz de cansancio) Eso fue aterrador...")*

**MARIO (José):** ¿Ahora qué pasó?

**CARDONA (Felipe):** *(Gritado)* ¡RÁPIDO! Todos regresen a las escaleras.

**NARRADOR (Víctor):** Comenzaron a correr en dirección a la escalinata, pero esta se había bloqueado, la doctora Maria Paula intentando encontrar una salida comenzó a iluminar el techo, al levantar la mirada, notó lo que hacía ese sonido...

**DOCTORA MARIA PAULA (Gabriela):** *(Con temor)* Muchachos.... ¡MIREN EL TECHO!

**NARRADOR (Víctor):** En este se podían ver unos pinchos clavados, el sonido se producía porque, poco a poco, el techo estaba bajando sobre ellos.

El pánico se apoderó de Vélez, quien intentó poner el escudo en su lugar, pero para su mala suerte, tiró al piso un casco y una lanza que también estaban sobre la mesa, esto produjo que el techo bajara aún más rápido.

**MARIO (José):** ¡De cuenta de este pendejo vamos a morir aplastados!

**VÉLEZ (David):** *(Con miedo)* ¿QUÉ HACEMOS?

**CARDONA (Felipe):** *(Gritado)* ¡CÁLLESE, QUE NO ME DEJA PENSAR!

**NARRADOR (Víctor):** Cardona comenzó a mirar en todas las direcciones y en un lado notó lo que parecían unas escaleras de madera, las cuales llegaban a una pequeña salida, a unos 4 metros de altura, no obstante, esta salida estaba casi cerrada.

**CARDONA (Felipe):** ¡Rápido! Por acá.

**NARRADOR (Víctor):** Todos empezaron a subir las escaleras uno a uno, se veían frágiles y no era para menos ¿Cuántos siglos llevarían ahí? Cardona, Maria Paula y Vélez subieron, solo faltaba Mario, cuando él ya estaba a punto de llegar a la entrada, los troncos de la escalera cedieron y esta se partió.

Mario quedó colgado de la entrada, la caía al piso mínimamente le rompería una pierna y el techo casi los alcanzaba, Cardona lo tomó de los brazos e intentó subirlo, Vélez lo intentó tomar de la mano, pero se deslizaba, no lo podía subir.

**MARIO (José):** ¡JEFE, DEJEME, SUBAN USTEDES YA!

**CARDONA (Felipe):** ¡JAMÁS, CALLESE Y AYUDESE A SUBIR!

**NARRADOR (Víctor):** Maria Paula comenzó a entrar en pánico y también intentó ayudarlos, no obstante, el techo los alcanzó, si no se apuraban, Mario sería partido a la mitad.

**MARIO (José):** ¡JEFE, SUELTEME!

**NARRADOR (Víctor):** Cerca, había un ladrillo grande, Maria Paula intentó moverlo para trabar el sistema que bajaba el techo, Vélez solo observaba.

**DOCTORA MARIA PAULA (Gabriela):** ¡RÁPIDO VÉLEZ, VENGA A AYUDAR!

**VÉLEZ (David):** *(Con tono confundido)* Ah si, ya voy, perdón.

**NARRADOR (Víctor):** Mientras Cardona seguía jalando a Mario, ambos pusieron el ladrillo, el techo se detuvo, pero el peso del mismo comenzó a fragmentar la roca, tenían poco tiempo, Maria Paula jaló a Mario del abrigo y por fin lo pudieron subir. El ladrillo cedió y la entrada se bloqueó totalmente... La luz del aceite se acabó y solo contaban con el brillo de sus linternas.

**MARIO (José):** *(Con voz de cansancio)* Eso fue aterrador...

**DOCTORA MARIA PAULA (Gabriela):** ¡NO VUELVAS A DARME UN SUSTO ASÍ!

**NARRADOR (Víctor):** Ahora se encontraban en un estrecho túnel, Mario casi podía sentir como su cabeza rozaba el techo, iluminando con las linternas se notaba que era un camino largo, de al menos unos 30 metros, Vélez se adelantó y Mario intentó seguirlo, atrás quedaron la doctora Maria Paula y Cardona.

**CARDONA (Felipe):** ¿Qué podremos encontrar ahora?

**DOCTORA MARIA PAULA (Gabriela):** Los he visto al borde de la muerte, a los dos, varias veces, pero esta fue diferente... por un instante creí que Mario se quedaría ahí encerrado, no me perdonaría jamás haberlo perdido, aún peor, sabiendo que era culpa mía.

**CARDONA (Felipe):** Fue Vélez quien accionó el techo...

**DOCTORA MARIA PAULA (Gabriela):** Pero fui yo quien los hice venir hasta acá...

**CARDONA (Felipe):** Son cosas del trabajo, no es la primera vez que alguno está al borde de la muerte y estoy seguro de que no será la última.

**DOCTORA MARIA PAULA (Gabriela):** A veces siento que no soy lo suficientemente valiente para esto, querido...

**CARDONA (Felipe):** Jamás olvides, que fuiste tú quien me salvó de ese sótano en la Mansión “*The Moon*” para mi serás muchas cosas, pero jamás una mujer cobarde.

**DOCTORA MARIA PAULA (Gabriela):** Eres increíble, Cardona...

**MARIO (José):** Bueno, bueno, creo que deberían ver esto.

**NARRADOR (Víctor):** Cardona y Maria Paula se acercaron y frente a ellos había lo que parecía otra pared, una loza que bloqueaba el camino, al mirarla detalladamente notaron que tenía algunos grabados y dos dibujos de unas caras, debajo de estas, había también 3 piezas móviles, las cuales contenían lo que parecían jeroglíficos.

**CARDONA (Felipe):** ¿Y esto?

**DOCTORA MARIA PAULA (Gabriela):** Estos rostros parecen de faraones, pero la inscripción no logro entenderla, Mario ¿La entiendes?

**MARIO (José):** Acá abajo dice “Ábreme” lo que sigue son jeroglíficos, cada uno representa a un dios diferente... Pero no logro descifrar de quienes se trata.

**CARDONA (Felipe):** Eso quiere decir que no son faraones...

**MARIO (José):** Exactamente, pero solo son dos dibujos, una de las piezas móviles debe ser una trampa.

**CARDONA (Felipe):** ¿Qué debemos hacer entonces?

**DOCTORA MARIA PAULA (Gabriela):** Parece que debemos poner el jeroglífico con su grabado correspondiente, la pregunta es... ¿Cuál es cuál?

**NARRADOR (Víctor):** En ese momento, Cardona recordó aquella frase que la profesora Nicholls dijo cuando recién llegaron...

*(Insertar en voz secundaria la siguiente frase “En el centro del colosal difunto, donde los demonios y dioses emergen está la entrada a la verdad y primer legado de la gloria de su padre”)*

**CARDONA (Felipe):** *(En voz baja):* Colosal difunto se refiere al desierto, donde se encuentran los demonios y los dioses.... ¡LO TENGO!

**NARRADOR (Víctor):** Casi instintivamente, Cardona se acercó a la pared y comenzó a mover los jeroglíficos.

**MARIO (José):** ¿Está seguro de lo que hace, jefe?

**CARDONA (Felipe):** Son Osiris y Amón Ra, el pergamino que tenía la profesora Nicholls era la respuesta desde un principio.

**DOCTORA MARIA PAULA (Gabriela):** *(En voz baja)* donde se encuentran demonios y dioses... en el centro del desierto.... ¡FELIPE TIENE RAZÓN!

**CARDONA (Felipe):** ¿Cuál es el jeroglífico de Amón Ra?

**MARIO (José):** Es un ojo y al dios se le representa con un sol en la cabeza...

**NARRADOR (Víctor):** Al revisar detalladamente la pared, Cardona encontró el dibujo correspondiente, seguidamente puso la pieza móvil y esta se encajó perfectamente, no obstante, instantes después, el piso comenzó a temblar.

(Sonido de piedra arrastrándose)

**VÉLEZ (David):** ¿Seguros que es la correcta?

**MARIO (José):** Pues ya no se puede sacar.

**CARDONA (Felipe):** ¿Cuál es la de Osiris?

**DOCTORA MARIA PAULA (Gabriela):** *(En voz baja)* una cruz de Ankh.

**NARRADOR (Víctor):** Cardona decidió arriesgarse y poner el móvil con la cruz de Ankh debajo del dibujo de Osiris y... La pared se movió, todos corrieron para escapar del túnel, por el miedo de que algo pasara y, por fin, habían llegado al lugar que tanto esperaron.

**DOCTORA MARIA PAULA (Gabriela):** Es... bellísima...

**NARRADOR (Víctor):** Se encontraban en lo que parecía la cámara funeraria de Cleopatra, allí se veía una inscripción con su nombre en egipcio, también en lo más alto de una

columna en medio del salón se veía un sarcófago, Cardona, Mario y Maria Paula subieron hasta el mismo para poder comprobar de qué se trataba.

**DOCTORA MARIA PAULA (Gabriela):** ¡ES ELLA! NO QUEDA DUDA DE QUE ES ELLA.

**NARRADOR (Víctor):** Al lado del sarcófago estaba un tubo de bambú, Mario lo separó y dentro de este... estaba el decreto...

**MARIO (José):** Misión cumplida muchachos...

**CARDONA (Felipe):** Es nuestro... realmente es nuestro...

*(Sonido de golpe con una pala y un cuerpo desplomándose)*

**NARRADOR:** No terminaban de hablar cuando Cardona recibió un golpe en su cabeza y se desmayó... sin terminar de perder el conocimiento vio como Mario caía frente a él también, instantes después, una voz le dijo...

**VOZ MISTERIOSA:** *(Con edición para que suene más anónima)* Dulces sueños, detective...

**NARRADOR (Víctor):** ¿Qué ha pasado? Los detectives han llegado a la meta y encontraron la tumba de Cleopatra, pero una traición se ha dado en el momento más crítico ¿De quién se trata? ¿Este será el fin del dúo de detectives más famoso de la ciudad de Medellín? Todo esto y más en la próxima temporada de El diario de un Detective II, muchas gracias a todos por escucharnos... ¡HASTA LA PRÓXIMA!

*(Insertar música instrumental)*